

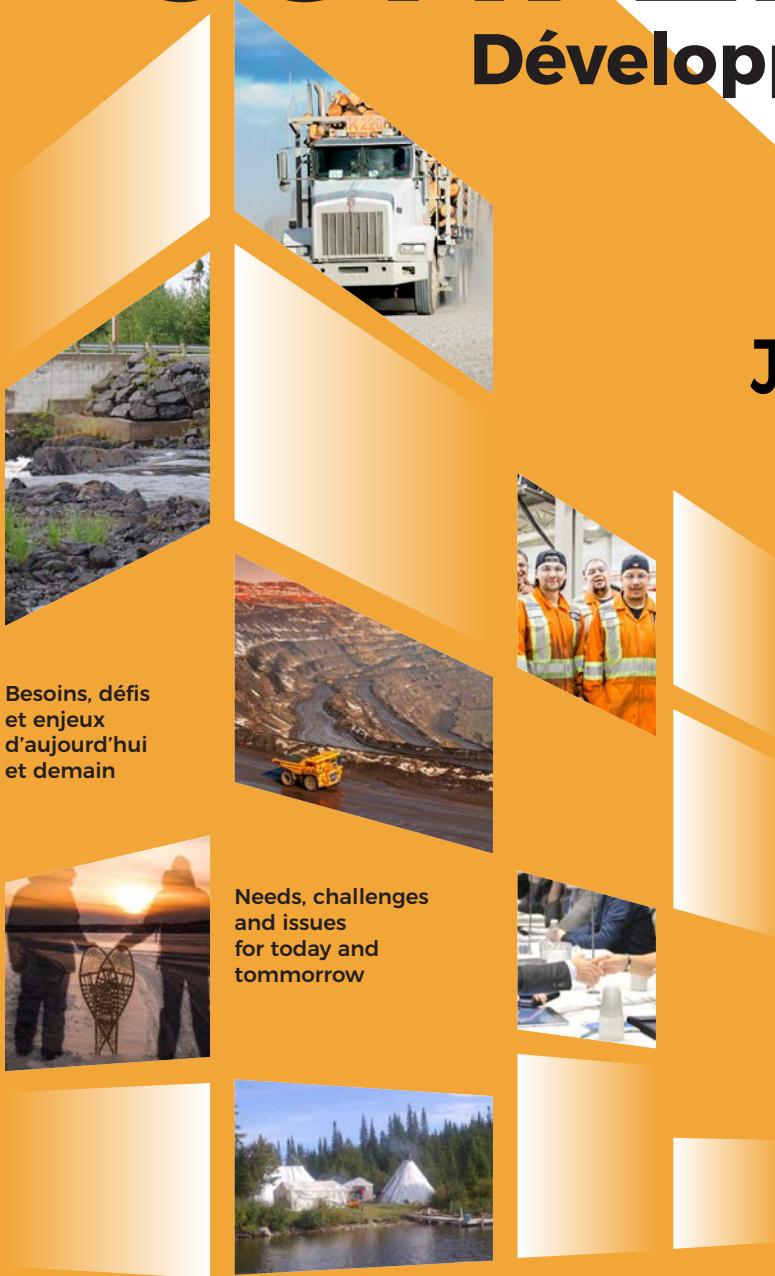


PRÉSENTE / PRESENTS

Northern Development **CONFERENCE** Développement du Nord



Un rassemblement des régions,
un futur à construire!
A gathering of regions,
the building of a future!



Besoins, défis
et enjeux
d'aujourd'hui
et demain

Needs, challenges
and issues
for today and
tomorrow

June 13-14 juin 2018

Hôtel Forestel, Val-d'Or (Québec)

PLUS

SOIRÉE-BÉNÉFICE FUNDRAISING GALA

June 13 juin 2018

18H / 6:00 PM - Hôtel Forestel



Visite de l'exposition,
Empreintes de pas : Une marche à travers les générations
Maillage
Animation
Souper à saveur autochtone

Visit of the travelling exhibit,
Footprints: A Walk Through Generations
Networking
Animation
Indigenous cuisine dinner



En partenariat avec :
In partnership with:



Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)



Cree Nation Government



Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)



Cree Cultural Institute

Chambre de commerce
de Val-d'Or

Rapport Final Report



Legal deposit - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2018

Table des matières

Table of Contents

Le mouvement « ensemble » prend de l'ampleur	4
The "Together" Movement is Growing	5
Sondage / Survey	6
Mots de bienvenue / Words of Welcome:	
Pierre Corbeil	8
Ted Moses	9
Programme	10
Program	14
Présentations des conférenciers / Speaker Presentations	19
Kiosques / Booths	104
Gagnants du concours # SAENCAT Contest Winners	112
Soirée-bénéfice / Fundraising Gala	113
Biographies	121
Publicité, visibilité et autres / Publicity, Visibility and Other	153
Remerciements / Thank You	165

14^e ÉDITION DE LA CONFÉRENCE DÉVELOPPEMENT DU NORD : LE MOUVEMENT « ENSEMBLE » PREND DE L'AMPLEUR!

Val-d'Or, le 18 juin 2018. — Plus de 250 personnes ont pris part à la 14^e édition de la Conférence Développement du Nord organisée par le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue en collaboration avec la Ville de Val-d'Or et le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) Gouvernement de la Nation Crie. Le besoin de développer la main-d'œuvre et la création d'alliances économiques durables ont été au cœur des discussions.

Lors de ce rassemblement sous la coprésidence d'honneur du président du Secrétariat, Drs. Ted Moses, O.Q., et du maire de Val-d'Or, M. Pierre Corbeil, plusieurs gens d'affaires des communautés cries, algonquines et Inuits des régions à proximité ont fait partie de différents panels de discussions sur l'industrie forestière, l'industrie minière et le développement économique.

Mme Sophie Bergeron, Directrice générale de la Mine Éléonore de Goldcorp inc., a notamment mentionné qu'« il faut collaborer pour trouver un moyen d'intéresser les autochtones aux emplois de l'industrie minière ». Mme Christina Gilpin, Cheffe de la Nation Crie de Wemindji, a ajouté qu'il faut tout d'abord mettre en place des outils et des ressources pour y arriver.

Également, de nombreux échanges ont mis en lumière la recherche de l'équilibre entre le développement économique et la protection de l'environnement. Les différents intervenants ont mis de l'avant l'importance de cet enjeu pour le territoire québécois.

Au final, une collaboration constante entre les nations autochtones et les régions avoisinantes est nécessaire pour la protection de l'environnement et pour l'acceptabilité sociale dans l'objectif d'améliorer le développement économique lié à l'exploitation des ressources. Le mouvement ENSEMBLE est de plus en plus fort!

Une soirée-bénéfice met l'emphasis sur l'échange culturel

Une soirée-bénéfice sous les thèmes du divertissement et de l'échange culturel a eu lieu le 13 juin 2018 au profit de l'Institut culturel cri Aanischaaukamikw. Au total, 72 800\$ a été amassé. Les participants ont eu l'opportunité de visiter l'exposition itinérante *Empreintes de pas : Une marche à travers les générations* qui était pour la première fois présentée à l'extérieur des nations autochtones.

« *C'est ce que recherchent les Cris - des partenariats mutuellement bénéfiques pour bâtir notre économie en fonction d'une relation toujours meilleure entre nos peuples. C'est à quoi ressemble la réconciliation, et l'événement de ce soir est un exemple de la réconciliation en action.* », souligne le Grand Chef de la Nation crie, Dr. Abel Bosum.

Le prochain événement la Journée Maillage du Secrétariat aura lieu le 28 novembre prochain à Val-d'Or.

À propos du Secrétariat

Créé en 2002, le Secrétariat accorde une très grande importance au respect mutuel, aux bonnes relations d'affaires et à une meilleure connaissance du contexte du Nord-du-Québec. Il joue un rôle important dans l'intégration respectueuse d'entrepreneurs désirant élargir leurs horizons.

-30-

Source :
Chantal Hamelin
Directrice des opérations, SAENCAT
1 819 824-9888 or 1 819 860-4476
chantalhamelin@creenation-at.com

14TH NORTHERN DEVELOPMENT CONFERENCE: THE “TOGETHER” MOVEMENT IS GROWING!

Val-d'Or, June 18, 2018. — Over 250 people took part in the 14th Northern Development Conference organized by the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance in collaboration with the City of Val-d'Or, the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) / Cree Nation Government. Discussions centered on the need to develop a workforce and the creation of sustainable economic alliances.

During the Conference, a number of businesspeople from the Cree, Algonquin and Inuit communities in neighbouring regions participated in various discussion panels on the forestry and mining industries and on economic development. The Honorary Co-chairs of the Conference were the President of the Secretariat, Dr. Ted Moses, O.Q., and the Mayor of Val-d'Or, Mr. Pierre Corbeil.

General Manager Sophie Bergeron of Goldcorp Inc.'s Éléonore mine, mentioned the need, "to work together to find a way to interest First Nations in mining industry jobs." Chief Christina Gilpin of the Cree Nation of Wemindji added that first it will be necessary to put in place tools and resources to get to that point.

Numerous exchanges shed light on the search to balance economic development and environmental protection. The various speakers emphasized the importance of this issue for Québec.

To conclude, everyone agreed that constant collaboration among Indigenous nations and neighbouring regions is essential to improve economic development linked to resource exploitation, while at the same time protecting the environment and fostering social acceptability. The TOGETHER movement is growing ever stronger!

A Fundraising Gala Focussed on Cultural Exchange

A fundraising gala on the themes of entertainment and cultural exchange was held on June 13, 2018, with proceeds to the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute. A total of \$72,800 was raised. Participants had the opportunity to visit the travelling exhibit *Footprints: A Walk-Through Generations*, which was presented for the first time outside Indigenous nations.

"The Cree are looking for win-win partnerships that will build our economy based on a constantly improving relationship between our peoples. That's what reconciliation looks like, and this evening's event is an example of reconciliation in action," the Grand Chief of the Cree Nation, Dr. Abel Bosum, stated.

The Secretariat's next event the Business Exchange Day will be held on November 28, 2018, in Val-d'Or.

About the Secretariat

The Secretariat, created in 2002, gives great importance to mutual respect, good business relationships and better knowledge of the situation in the Northern Québec region. It plays an important role in the respectful integration of entrepreneurs who wish to broaden their horizons.

-30-

Source:

Chantal Hamelin
Director of Operations, SCNATEC
1 819 824-9888 or 1 819 860-4476
chantalhamelin@creenation-at.com

Northern Development CONFERENCE

Développement du Nord



Points saillants du sondage de la conférence Développement du Nord 2018 *Survey Highlights of the 2018 Northern Development Conference*

100% Des répondants disent que le Secrétariat contribue au rapprochement des peuples et des régions.

Of respondents said that the Secretariat contributes to bringing together companies, peoples and regions.

99% Des répondants recommandent cette activité à une autre compagnie ou organisme.

Of respondents would recommend this activity to another company or organization.

88% Des répondants disent qu'il y aura un impact direct sur leur entreprise en terme de liens d'affaires.

Of respondents said there was a direct impact on their business in terms of business links.

Félicitations à Steve Beauchamp de Distribution Sogitex, gagnant du tirage d'une inscription à la journée maillage 2018 pour la participation au sondage de la conférence Développement du Nord 2018!



Congratulations to Steve Beauchamp of Distribution Sogitex, winner of the draw for a free registration to the 2018 Business Exchange Day for participating in the survey on the 2018 Northern Development Conference!

Ce sondage a été mené en juillet 2018 avec un taux de réponse de 26%, auprès de 250 participants.

This survey was conducted in July 2018 with a response rate of 26%, from 250 participants.

Commentaires lors du sondage / *Comments from the Survey*

The Fundraising Gala was extra special, with the exhibition from the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute.

Enjoyed the turn out, it was a well rounded event.

Great work on the conference!

Belle organisation et superbe occasion d'affaires. Mais aussi d'amitié. Merci pour votre excellent travail.

The panels were very interesting to listen to but I found that the time slots were a bit too rushed on these interesting topics. The Gala was amazing! Great job!

La conférence était excellente : une organisation qui frôle la perfection. Bravo à Chantal et à son équipe. L'utilisation du #18NDC était géniale : les photos et commentaires ont été suivis par les gens. Le Gala Bénéfice en marge de la conférence était fort intéressant aussi, particulièrement l'expo que je n'avais pas eu l'occasion de voir malgré le fait que je réside en Eeyou Istchee/Baie-James. J'ai trouvé dommage par contre que plusieurs personnes issues du monde municipal ou provincial se soient empêchées de participer au Gala en raison des règles plus sévères sur la corruption, les cadeaux et autres avantages. Je sais qu'il s'agissait de deux événements en parallèle, et qu'il est impossible de tout contrôler, mais cela a causé une petite cassure dans le rythme. Ça reste une soirée exceptionnelle.

Je vous remercie infiniment pour votre engagement à créer des événements qui contribuent au rapprochement des communautés et des entreprises autochtones.

I would like to see more time for the guests to ask questions to the panels.

Great event, but crowd was getting too loud when people sang or spoke.

Bring in other perspectives, such as Indigenous thought and/or bring in speakers that are considered activists for land and water protection/mother earth. Conference is focusing more on the needs of the private sectors, corporations, and companies that are in the field of mining and forestry. If we truly want reconciliation in Canada, what a better place to restore relations with Indigenous people by involving, sharing and honouring all forms of knowledge and wisdom that reconnects us all. I think, Indigenous peoples should have a space to address their concerns and reinstate their connection to the land at these events. We are all teachers and we are all capable of learning and educating from each other, if we hold a space of respect and listening to one another.

Nous avons bien aimé notre expérience à tenir un kiosque dans le cadre de la conférence. Il m'a semblé plus facile d'entamer des discussions avec les gens et de créer les contacts pertinents de cette façon. Cela nous a également permis de rencontrer des intervenants de communautés que nous visitons moins souvent, comme Whapmagoostui. Le jeudi a par contre été un peu moins intéressant comme beaucoup moins de personnes se sont présentées lors de cette journée... peut-être prévoir des événements ou des incitatifs à la présence pour cette journée également.

J'ai adoré la présentation de la chef de Wemindji et la directrice générale de la mine. Merci

Gala bénéfice, très bon repas. Parfois difficile de communiquer entre nous à la table à cause du bruit ou fond de musique.

Very professional, fun and very rewarding.

On a été satisfaits de notre kiosque en tant participants, l'an prochain, parler de la communauté de Lac Simon, des personnes qui travaillent et qui sont disponibles à travailler, augmenter les ouvertures d'embauche d'emploi et encourager les moyens de transports pour l'emploi.

Je pense qu'il sera plus intéressant de laisser plus de temps à la communication et donc avoir un horaire moins chargé.

Exposition très instructive. Vous devriez répéter ce genre d'activité. Ça permet une meilleure compréhension de la culture autochtone.

Excellent organisation. Je participais pour une première et j'ai trouvé l'occasion très profitable sur le plan relationnel avec les Cris. Merci.

Suggestion: pour un événement plus écologique, utiliser des verres à eau en vitre plutôt que des verres jetables.

Le menu du Gala était original et vraiment délicieux. Bravo à Yves, son équipe et les chefs invités.

Ce fût 2 belles journées qui ont permises de faire de belles rencontres.

Belle journée en générale, belles rencontres. Les repas étaient délicieux, l'ambiance était agréable.

Understand the need for organizations but feel the business side and networking should have more dedicated time.

Très beau gala et les sommes amassées sont tout à fait spectaculaires. Un gros bravo à toute votre organisation.

Le repas du gala bénéfice était excellent.

Hello Dr. Moses, Chantal and Lana,

Thank you very much for the very warm welcome and a great experience at your conference. I am honoured to have participated in such a professional, fun and meaningful conference. I trust that great things will come from all your efforts. I look forward to working with you, the Grand Chief and the Cree people to truly make a difference. Best regards, Dave McRae, FPInnovations



M. / Mr. Pierre Corbeil

Co-président d'honneur et maire de Val-d'Or

Honorary Co-chair and Mayor of Val-d'Or



Bienvenue

C'est avec grand plaisir que je co-préside avec docteur Ted Moses, président du SAENCAT, cette 14^e édition de la Conférence annuelle Développement du Nord.

Val-d'Or, porte de l'Abitibi et du Nord-du-Québec, est l'endroit tout indiqué pour la tenue de ces deux jours d'échanges et de discussions.

La foresterie, les mines et le développement économique sont les thèmes majeurs de nos nombreux entretiens. A l'ère de la mondialisation des marchés, de la présence accrue des technologies de l'information dans nos réalités d'affaires et nos vies personnelles, profitons de cette occasion pour harmoniser nos relations présentes et futures.

Multiplions-les pour mutuellement les renforcer comme les racines d'un arbre qui s'implantent graduellement dans un sol où l'environnement est favorable.

Inspirons-nous de la nature et bâtissons un avenir meilleur pour nos Nations.

Cette conférence est une occasion de fortifier nos liens d'affaires et d'amitiés.

Je souhaite donc un agréable séjour à Val-d'Or aux participants et participantes de cette importante rencontre.

Merci

Welcome

It is with great pleasure that I co-chair with Dr. Ted Moses, President of SCNATEA, this 14th Annual Northern Development Conference.

Val-d'Or, gateway to Abitibi and Northern Quebec, is the perfect place to exchange and discuss during these two days.

Forestry, mining and economic development are the major themes of our gathering. In the era of globalized markets, the increased presence of technologies in our business realities and our personal lives, let us take this opportunity to harmonize our present and future relationships.

Just like the roots of a tree, let us mutually reinforce and multiply them so that gradually they can establish themselves in a soil where the environment is favorable.

Let's take this inspiration from nature and build a better future for our Nations.

This conference is an opportunity to strengthen our business ties and friendships.

I wish you a pleasant stay in Val-d'Or during this important conference.

Thank you



Dr. Ted Moses, O.Q.

Co-président d'honneur et président, SAENCAT

Honorary Co-chair and President, SCNATEA

Bienvenue

Kwey,

À titre de co-président, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à ce rassemblement de nos régions. Ensemble on discutera des liens entre le Nord-du-Québec et l'Abitibi-Témiscamingue ; des besoins, des défis et des enjeux qui font de nos peuples, des alliés.

Sous le thème « Développement du Nord », les conférenciers qui ont été sélectionnés vous informeront sur les différents aspects de l'industrie forestière, le développement minéral, le tourisme et du développement économique, local et régional. Ce rassemblement unissant des acteurs d'un grand territoire afin de collaborer pour le développer ensemble. La création de liens stratégiques pour qu'il y ait des retombées concrètes dans nos communautés demeure une priorité.

La Soirée-bénéfice est un événement dans le but de recueillir des fonds pour soutenir la nouvelle exposition itinérante d'Aanischaaukamikw, empreintes de pas : Une marche à travers les générations. L'événement est à l'appui d'Aanischaaukamikw et servira à renforcer les liens entre le milieu des affaires de Val-d'Or et leurs voisins Cris. Une soirée-bénéfice concentrée sur le divertissement et l'échange culturel.

J'espère que vous apprécierez cette conférence riche en contenu et en rencontre.

Meegwetch

Welcome

Kwey,

As Co-chair, I would like to welcome you to this gathering of our regions. Together we will discuss in what ways Northern Quebec and Abitibi-Témiscamingue are bonded, namely; the needs, challenges and issues through which we became Allies.

Under the theme: Northern Development, the organizers selected speakers who will inform you about various aspects of the forest industry, mineral development, tourism and local, regional and economic development. This event brings together stakeholders from across a vast area to collaborate on its development. Creating strong connections that will benefit our communities remains a priority.

The Gala is a fundraising event that showcases the new Aanischaaukamikw travelling exhibition, Footprints: A Walk Through Generations. The event is in support of Aanischaaukamikw and will serve to strengthen links between the business community of Val-d'Or and their Cree neighbors. This Fundraising Gala will be an opportunity for everyone to participate in an evening focussed on entertainment and cultural exchange.

I hope you enjoy this conference rich in content and encounters.

Meegwetch

Le mercredi 13 juin 2018...

8h00 Inscription et accueil des délégués

8h30 Bienvenue traditionnelle

Mots de bienvenue :

Mme Adrienne Jérôme
Cheffe, Conseil de la Nation
Anishnabe du Lac Simon



M. Pierre Corbeil
Co-président d'honneur
et maire de Val-d'Or



Dr. Ted Moses
Co-président d'honneur
et président du SAENCAT



9h00 **M. Jocelyn Douhéret**, Directeur, Bureau de commercialisation, Société du Plan Nord

Période de questions



9h40 **M. Vincent Rousson**, Directeur, Campus de Val-d'Or, l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



10h30 Pause santé et visite des kiosques

10h45 Panel : discussion de l'aperçu de projets et opportunités d'affaires en foresterie

L'industrie forestière joue un rôle important dans notre économie, le secteur à lui seul représente plus de 59 milliards de dollars, soit 1,4% du produit intérieur brut du pays. La foresterie a employé 201 645 Canadiens en 2015 et créé 9 500 emplois dans les communautés autochtones. La foresterie dans les communautés autochtones est un secteur émergent et apportent plusieurs opportunités, quelles sont les solutions?

Modérateur : M. Pierre Ouellet

Directeur exécutif
Secrétariat aux alliances économiques
Nation Crie Abitibi-Témiscamingue



M. Denis Lebel

Président-directeur général
Conseil de l'industrie forestière du
Québec



M. Derrick Neeposh

Directeur général
Mishtuk Corporation



M. Dave McRae

Direction nationale autochtone, Liaison
autochtone de la Colombie-Britannique
FP Innovations



M. Matthew Wapachee

Président
Eskan Company & Subsidiaries



M. Louis Imbeau

Professeur en gestion de la faune,
collaborateur de la Chaire de recherche
du Canada en foresterie autochtone
UQAT



12h15 Réseautage et visite des kiosques

... le mercredi 13 juin 2018

12h30

Dîner conférence avec le Grand Chef et président Dr. Abel Bosum
Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)/Gouvernement de la Nation Crie



L'Association crie de pourvoirie et de tourisme, en partenariat avec Tourisme Eeyou Istchee et Tourisme Baie-James, lancera officiellement l'agence de voyage réceptive pour la région Voyages Eeyou Istchee Baie-James Inc. L'agence a pour mandat de commercialiser et de promouvoir ainsi que de développer et de vendre des forfaits de voyage.

13h30

Panel : Développement minéral du nord

Le développement minéral peut aider à stimuler le développement socioéconomique selon des priorités locales, régionales et provinciales. Il peut contribuer au développement d'Eeyou Istchee en générant des revenus bien rémunérés, en renforçant la capacité, la croissance et les revenus. Atteindre un développement responsable et durable est possible grâce à un excellent processus de communication. Quel est le processus? Quelles sont les possibilités, les opportunités dans Eeyou Istchee dans le développement minéral? Avons-nous encore des obstacles au développement minéral sur le territoire d'Eeyou Istchee Baie-James? Quelles sont les sujets qui doivent être adressés? Y a-t-il principalement l'obstacle de la main-d'œuvre ou existe-t-il d'autres contraintes? L'importance de mieux comprendre les impacts sociaux des mines sur les communautés autochtones.

Modérateur : M. Youcef Larbi
Géologue en chef et directeur général
Conseil Cri sur l'exploration minérale



M. Marcel Happyjack
Chef
Première Nation Crie de Waswanipi



M. Pascal Hamelin
Président et chef de l'exploitation
Metanor inc.



Mme Sophie Bergeron
Directrice générale Mine Éléonore
Goldcorp inc



Mme Christina Gilpin
Cheffe
Nation Crie de Wemindji



Mme Patricia Hébert
Directrice régionale du Nord-du-Québec, Ministère Énergie et Ressources naturelles



M. David Saint-Pierre
Conseiller aux affaires autochtones
Ministère Énergie et Ressources naturelles



M. Reggie Mark
Président
Conseil Cri sur l'exploration minérale



18h00

Soirée bénéfice (Admission à la soirée bénéfice aux détenteurs de billet seulement)

Veuillez noter que cet événement de Soirée bénéfice n'est pas inclus dans la forfait de la conférence

Dans le cadre de la Conférence, une soirée-bénéfice permettant de soutenir l'Institut Culturel Cri Aanischaaukamikw sera organisée en collaboration avec la Chambre de commerce de Val-d'Or, le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) et le Secrétariat.

La Soirée-bénéfice est un événement dans le but de recueillir des fonds pour soutenir la nouvelle exposition itinérante d'Aanischaaukamikw, empreintes de pas : Une marche à travers les générations. L'événement est à l'appui d'Aanischaaukamikw et servira à renforcer les liens entre le milieu des affaires de Val-d'Or et leurs voisins Cris. Une soirée-bénéfice concentrée sur le divertissement et l'échange culturel.

L'Institut culturel cri Aanischaaukamikw est un musée maintes fois primé, un centre d'archivage, une bibliothèque, un lieu d'enseignement, un centre culturel de la Nation Crie d'Eeyou Istchee. Situé dans la communauté d'Oujé-Bougoumou, l'Aanischaaukamikw a été construit en collaboration avec les neuf communautés Cris. Les priorités clés d'Aanischaaukamikw sont la protection, la promotion de la culture et de la langue Crie, et de partager la culture et l'histoire Crie avec les Québécois non autochtones et les Canadiens.

21h00

Mot de fin de la journée



Le jeudi 14 juin 2018...

8h00 Déjeuner continental, réseautage, visite des kiosques

8h30 Mot de bienvenue :

Dr. Ted Moses, Co-président d'honneur et président du SAENCAT



8h45 Panel : Comprendre les réalités du développement local et régional

Les défis socio-économiques auxquels sont confrontées les villes et les communautés autochtones sont complexes et une seule initiative ne peut les aider à atteindre la croissance économique, la prospérité, et assurer un environnement durable. Par conséquent, dans ce panel, une discussion sur les initiatives et l'amélioration continue prendra place. Bien que de nombreux changements sont à venir, nous discuterons des choix faits aujourd'hui qui permettront de bâtir des collectivités plus durables, résilientes face au changement et offrant aux résidents une grande qualité de vie.

Modérateur : M. René Vézina

Chroniqueur/blogueur
Journal Les Affaires



M. Pierre Corbeil

Maire de Val-d'Or



M. Thomas Jolly

Chef
Nation Crie de Nemaska



M. René Dubé

Maire de Matagami
Président, Administration régionale
Baie-James



M. David Kistabish

Chef, Conseil de la Première Nation
Abitibiwinni, Pikogan



Dr. Abel Bosum

Grand chef/président du Grand
Conseil des cris (Eeyou Istchee) et du
Gouvernement de la Nation Crie,
vice-président du Gouvernement
régional Eeyou Istchee Baie James



Période de questions

10h30 Pause santé et visite des kiosques

... le jeudi 14 juin 2018

10h45 Panel : Développement économique, défis, priorités et développement durable

Ce panel explorera le concept du développement économique. Quelles sont les pratiques sur le partenariat et les conditions pour le favoriser? Les panélistes auront l'occasion de discuter d'expériences de partenariat, d'explorer les motivations et l'intérêt pour entreprendre un travail de partenariat, et de passer en revue les principes et les valeurs promus par le partenariat. Quelles sont les conditions d'un partenariat équitable et comment générer des emplois et un développement durable?

Modérateur : M. Abel Trapper

Coordinateur, Programmes Territoriaux
Développement des ressources
humaines crie



M. Andy Baribeau

Directeur, Département du commerce
et d'industrie,
Gouvernement de la Nation Crie



M. Andrew Epoo

Agent de développement économique
Société Makivik



M. William Cheezo

Directeur du Développement
économique, Wapak Pimadizi,
Lac Simon



M. Rusty Cheezo

Président, Cree Regional Economic
Enterprises Co. (CREECO)



M. Jean-Yves Poitras

Commissaire Industriel, Corporation
de développement industriel
de Val-d'Or



12h15 Réseautage et visite des kiosques

12h30 Dîner

13h30 Mot de fermeture - Dr. Ted Moses , co-président d'honneur et président du SAENCAT



Wednesday, June 13, 2018...

8:00 *Registration and welcoming of delegates*

8:30 *Traditional Welcome*

Words of Welcome:

Mrs. Adrienne Jérôme
Chief, Conseil de la Nation
Anishnabe du Lac Simon



Mr. Pierre Corbeil
Honorary Co-Chair
and Mayor of Val-d'Or



Dr. Ted Moses
Honorary Co-Chair and
President of SCNATEC



9:00 **Mr. Jocelyn Douhéret**, Director, Business Office, Société du Plan Nord

Question period



9:40 **Mr. Vincent Rousson**, Director, Val-d'Or campus, Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



10:30 *Health break and booth visits*

10:45 *Panel: discussion projects overview and business opportunities in the Forest Industry*

The forest industry plays a leading role in our economy, the sector alone generates a turnover of more than \$59 billion, that is 1.4 of gross domestic product in the country. Forestry employed 201,645 Canadians in 2015 and created 9,500 jobs in indigenous communities. Indigenous forestry is an emerging segment in Canada's forest sector and provides many opportunities for Indigenous communities. What are the solutions?

Moderator: Mr. Pierre Ouellet
Executive Director
Secretariat to the Cree Nation
Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance



Mr. Denis Lebel
President and Director General
Québec Forest Industry Council



Mr. Derrick Neeposh
Director General
Mishtuk Corporation



Mr. Dave McRae
National Indigenous Lead,
BC Indigenous Liaison
FP Innovations



Mr. Matthew Wapachee
President
Eskan Company & Subsidiaries



Mr. Louis Imbeau
Professor in wild life management,
collaboration with Canada Research
Chair in Aboriginal Forestry
UQAT



12:15 *Networking and booth visits*

....Wednesday, June 13, 2018

12:30

Luncheon conference with Grand Chief/Chairperson Dr. Abel Bosum
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Nation Government



Cree Outfitting and Tourism Association, in partnership with Eeyou Istchee Tourism and Tourisme Baie-James, will officially launch Voyages Eeyou Istchee Baie-James Inc., the new receptive travel agency for the region. The travel agency's mandate is to market and promote as well as develop and sell travel packages.

1:30

Panel: Mineral Development in the North

Mineral development can help drive socio-economic development in ways that fit with local, regional and provincial priorities. It can contribute to Eeyou Istchee development by generating good paying income, building capacity, growth and revenues. Achieving responsible, sustainable development is possible with excellent communications process. What is the process? What are the possibilities, the opportunities in Eeyou Istchee in Mineral development? Do we still have barriers to mineral development in Eeyou Istchee? What needs to be addressed? Are there mainly obstacles in manpower or are there other constraints? The importance of better understand the social impacts of mines on Indigenous communities.

Moderator: Mr. Youcef Larbi
Chief Geologist & Director General
Cree Mineral Exploration Board



Mr. Marcel Happyjack
Chief
Cree First Nation of Waswanipi



Mr. Pascal Hamelin
President and Chief Operating Officer
Metanor inc.



Ms. Sophie Bergeron
Mine General Manager, Eleonor
Goldcorp inc.



Mrs. Christina Gilpin
Chief
Cree Nation of Wemindji



Mrs. Patricia Hébert
Regional Director of Northern Quebec
Ministère Énergie et Ressources
naturelles



Mr. David Saint-Pierre
Aboriginal Affairs Advisor
Ministère Énergie et Ressources naturelles



Mr. Reggie Mark
President
Cree Mineral Exploration Board



6:00

Fundraising Gala (Admission to Gala ticket holders only)

Please note that this Gala event is not included in the conference package

The Chamber of Commerce of Val-d'Or, the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) and the Secretariat are collaborating in the organization of a Gala Dinner to benefit the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute.

The Gala is a fundraising event that showcases the new Aanischaaukamikw travelling exhibition, Footprints: A Walk-Through Generations. The event is in support of Aanischaaukamikw and will serve to strengthen links between the business community of Val-d'Or and their Cree neighbors. The event will be an opportunity for everyone to participate in an evening focussed on entertainment and cultural exchange.

Aanischaaukamikw, the Cree Cultural Institute, is the award-winning museum, archive, library, teaching and cultural centre of the Cree Nation of Eeyou Istchee. Located in the Cree community of Oujé-Bougoumou, Aanischaaukamikw has been developed in collaboration with the nine Cree communities. Aanischaaukamikw key priorities are the protection and promotion of Cree culture and Cree language, and sharing Cree culture and history with non-native Quebecers and Canadians.

9:00

Closing word

Thursday, June 14, 2018...

8:00 *Continental breakfast, networking, booth visits*

8:30 *Word of Welcome:*

Dr. Ted Moses, Honorary Co-Chair and President of SCNATEC



8:45 *Panel: Understanding the Realities of Local and Regional Development*

The socio-economic challenges faced by cities and communities are complex, and there is no single initiative that can help them achieve economic growth and prosperity, as well as ensuring environmental sustainability. Therefore, in this panel a discussion on initiatives and current improvement will take place. While many changes are ahead, we will discuss choices made today that will build more sustainable communities that are resilient in the face of change and offer residents a high quality of life.

Moderator: Mr. René Vézina

Columnist / Blogger
Les Affaires newspaper



Mr. Pierre Corbeil

Mayor, City of Val-d'Or



Mr. Thomas Jolly

Chief
Cree Nation of Nemaska



Mr. René Dubé

Mayor, Town of Matagami,
President, Administration régionale
Baie-James



Mr. David Kistabish

Chief, Conseil de la Première Nation
Abitibiwinni, Pikogan



Dr. Abel Bosum

Grand Chief/Chairperson,
Grand Council of the Crees
(Eeyou Istchee) / Cree Nation
Government, Vice-President, Eeyou
Istchee James Bay Regional Government



Question period

10:30 *Health break and booth visits*

...Thursday, June 14, 2018

10:45

Panel: Economic Development: challenges, priorities and sustainability

This panel will explore the concept of economic development. What are the practices on partnership and the conditions for fostering it? The panellists will have the opportunity to discuss partnership experiences, explore motivations and interest in undertaking partnership work, and to review the principles and values promoted by partnership. What are the conditions to equitable partnership and how can it generate sustainable employment and development?

Moderator: Mr. Abel Trapper

*Coordinator of Territorial Programs
Cree Human Resources Development*



Mr. Andy Baribeau

Director, Department of Commerce & Industry, Cree Nation Government



Mr. Andrew Epoo

*Economic Development Officer
Makivik Corporation*



Mr. William Cheezo

*Director of Economic Development
Wapak Pimadizi, Lac Simon*



Mr. Rusty Cheezo

President, Cree Regional Economic Enterprises Co. (CREECO)



Mr. Jean-Yves Poitras

*Industrial Commissioner
Val-d'Or Industrial Development Corporation*



12:15

Networking and booth visits

12:30

Lunch

1:30

Closing word - Dr. Ted Moses, Honorary Co-Chair and President of SCNATEC





Présentations des conférenciers

Speaker Presentations



June 13 juin 2018

Jocelyn Douhéret	20
Vincent Rousson	24
Dave McRae	29
Matthew Wapachee	35
Louis Imbeau	39
Abel Bosum	45
Voyages Eeyou Istchee Baie-James Inc	51
Youcef Larbi, Reggie Mark	61
Sophie Bergeron, Christina Gilpin	66
Patricia Hébert, David Saint-Pierre	69
Abel Bosum - GALA	77

June 14 juin 2018

Pierre Corbeil	80
Thomas Jolly	82
René Dubé	83
Abel Bosum	84
Andy Baribeau	89
Andrew Epoo	92
Rusty Cheezo	95
SAENCAT/SCNATEA	100

M. / Mr. Jocelyn Douhéret

Directeur, Bureau de commercialisation, Société du Plan Nord

Director, Business Office, Société du Plan Nord

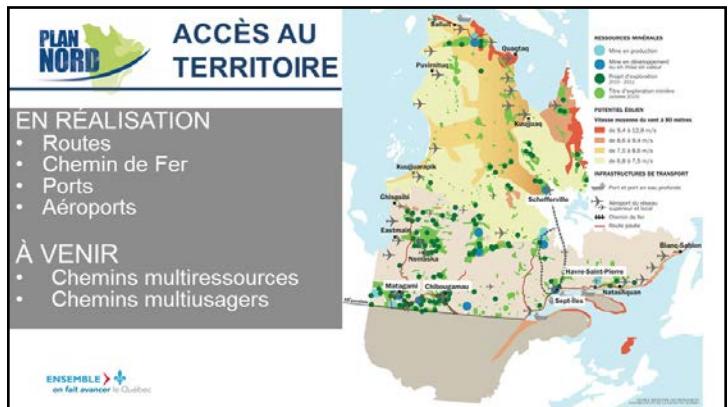
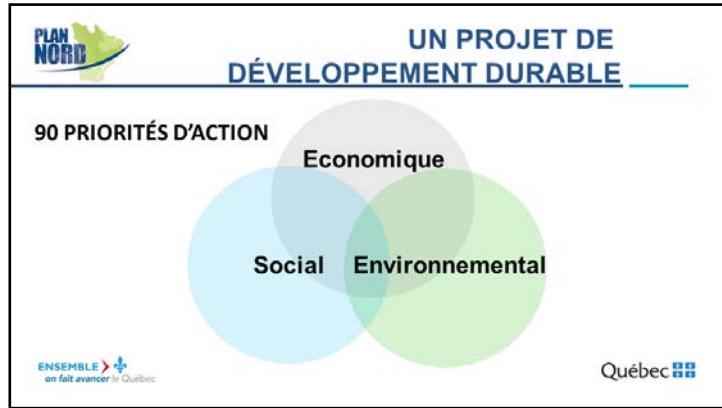


A presentation slide featuring a large white iceberg in the water. The title 'Activités de la Société du Plan Nord' is displayed in a blue box. The speaker's name, 'Jocelyn Douhéret', and title, 'Directeur – Bureau de commercialisation SAENCAT – Val d'Or – 13 juin 2018', are at the bottom. The 'PLAN NORD' logo is in the top right corner.

PLAN
NORD

Activités de la Société
du Plan Nord

Jocelyn Douhéret
Directeur – Bureau de commercialisation
SAENCAT – Val d'Or – 13 juin 2018





TELECOMMUNICATIONS



ÉNERGIE



ENVIRONNEMENT

Protéger l'environnement et préserver la biodiversité distinctive du Nord québécois en consacrant d'ici 2035, 50 % du territoire du Plan Nord à des fins autres qu'industrielles, à la protection de l'environnement et à la sauvegarde de la biodiversité.



Québec



SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

Adéquation formation-emploi / construction d'écoles
Logement social au Nunavik
Bonification des ententes culturelles avec les nations autochtones

Québec



FONDS D'INITIATIVES DU PLAN NORD

- Projets de **diversification** économique
- Formation de la main-d'œuvre
- Infrastructures sociales ou communautaires
- **Etudes**, de nature économique, sociologique ou environnemental
- Projets de recherche et/ou de communication du savoir sur des aspects reliés au Plan Nord
- Amélioration des conditions **environnementales**
- Services à la population
- Conférences, colloques
- Infrastructures ou équipements **multiusagers**



ENSEMBLE on fait avancer le Québec



FONDS D'INITIATIVES DU PLAN NORD

Depuis le 1^{er} avril 2015:

151 projets financés par le FIPN

8,9 M\$ d'investissements par la Société du Plan Nord sur l'ensemble du territoire du Plan Nord

Valeur totale des projets financés de près de 45M\$

Québec

PROGRAMME - SERRES

Serres communautaires

Projet pilote à Kuujjuaq - waste-to-energy-to-food

Approche collaborative



PROGRAMME – NETTOYAGE DES RÉSIDUS DANGEREUX AU NUNAVIK



Enlèvement et dispositions des barils dans les villages – 3 M\$/5ans

- Sécurité sanitaire
- Protection de l'environnement
- Développement d'expertise

Québec





LE BUREAU DE COMMERCIALISATION: RESPONSABLE DE L'AXE D'AFFAIRES

- Soutenir les promoteurs de projets et les donneurs d'ordres
- Appuyer les fournisseurs
- Intéresser les investisseurs

Information
Accompagnement
Maillage



DES SECTEURS D'ACTIVITÉS ACCOMPAGNÉS

Projets agroalimentaires
Projets touristiques
Projets en énergie
Projets forestiers
Projets miniers



APPUI AUX DÉMARCHES DE FINANCEMENT

121 MINING INVESTMENT 5-6 JUNE 2018
NEW YORK

mines and money NEW YORK

SME
NEW YORK SECTION

THE NORTHERN MINER
Canadian Mining
Symposium

PDAC

PROSPECTORS &
DEVELOPERS
ASSOCIATION OF CANADA

SOQUEM

IQ Investissement Québec

ENSEMBLE
on fait avancer le Québec

Québec



APPUYER LES FOURNISSEURS

- Rendre l'information disponible
- Veille et diffusion des appels d'offres publics et privés
- Plateforme Web – tout le Québec – inscription volontaire
- Base de données des entreprises (BDE) – territoire du Plan Nord
- Bottins régionaux d'entreprises
- Salon de sous-traitance et de maillage
- Sensibilisation aux systèmes d'approvisionnement et de qualification
- Appui au partenariat

ENSEMBLE
on fait avancer le Québec

Québec



LA PLATEFORME D'AFFAIRES



BUREAUX RÉGIONAUX SPN

Équipe

- Chibougamau**
1 conseillère – relations avec le milieu
1 conseiller - commercialisation
- Röerval**
1 conseillère – relations avec le milieu
2 conseillers – commercialisation
1 technicienne - commercialisation

Sept-Îles
2 conseillers – relations avec le milieu
3 conseillers - commercialisation

Baie-Comeau
1 conseiller – relations avec le milieu
1 conseiller - commercialisation

Québec



BILAN

- Le Plan Nord a soutenu en moyenne 50% de plus d'emplois sur le territoire.
- 16 milliards de dollars d'investissements publics et privés déjà prévus après 2 ans.
- 14 ententes avec les ministères et organismes pour la mise en œuvre de 37 des 91 priorités d'action du Plan Nord.
- Acquisition des infrastructures de Pointe-Noire.
- Création du Bureau de commercialisation et d'une plateforme d'affaires du Plan Nord.
- Fonds d'initiatives du Plan Nord: 151 projets soutenus pour un montant de 8,9 M\$.

ENSEMBLE
on fait avancer le Québec



CONCLUSION

Un projet PLANIFIÉ et COORDONNÉ qui mise sur l'ACCEPTABILITÉ SOCIALE, le PARTENARIAT, l'INVESTISSEMENT du secteur privé et l'ACCOMPAGNEMENT des communautés.

La Société du Plan Nord COORDONNE l'action gouvernementale et s'assure de la contribution des acteurs concernés. La mise en œuvre du Plan Nord n'est possible qu'avec la PARTICIPATION des différents partenaires du territoire nordique du Québec et de l'extérieur.

M. / Mr. Vincent Rousson

Directeur, Campus de Val-d'Or / Director, Val-d'Or campus

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



La Cité étudiante Desjardins de Val-d'Or



MISE EN CONTEXTE

- Besoins criants de logements à Val-d'Or depuis 2004
- Frein au développement du campus
- Besoins criants d'accès au logement pour nos étudiants autochtones
 - Principales causes au report ou à l'abandon de leur projet d'étude

L'augmentation de l'effectif étudiant est une nécessité pour démarrer et rentabiliser les programmes de formation offerts par les trois établissements;

L'intérêt et la présence des Autochtones pour les programmes de la formation professionnelle, collégiale et universitaire sont en croissance;

La participation des Premiers Peuples à la vie citoyenne et le développement du Nord passent par l'éducation et la formation de la main-d'œuvre des Autochtones;

Le réseau de l'éducation de Val-d'Or doit s'organiser pour assurer l'attraction de l'effectif étudiant des Premières Peuples de l'ensemble du Québec et tout particulièrement du Nord.

Partenaires dans le projet

- Cégep de l'A-T
- UQAT
- CSOB – Formation professionnelle
- Technobois
- CDES





UNE CRISE DU LOGEMENT ET SES IMPACTS EN ÉDUCATION

Depuis 2006 :

- Moyenne québécoise du taux d'inoccupation –3,7%
- Moyenne valdorienne – 1,2%

Un taux d'inoccupation de 1% indique un «dééquilibre aigu» entre l'offre et la demande.

De 2009 à 2013, plus de 150 étudiants autochtones admis au Cégep et à l'UQAT n'ont pu se loger à Val-d'Or.

De 2009 à 2013, le manque de logement pour ces étudiants à Val-d'Or a engendré des pertes de revenus annuels pour le Cégep, l'UQAT et la ville de Val-d'Or de l'ordre de 12 millions de dollars.

HISTORIQUE DU PROJET

2010 – 2014

- Évaluation des besoins par les partenaires
- Tentatives d'arrimage avec les projets de logements du milieu

2014-2016

- Financement initial de la SCHL
- Annulation de l'entente et nouvelle demande SCHL
- Rencontres et discussions avec des partenaires financiers

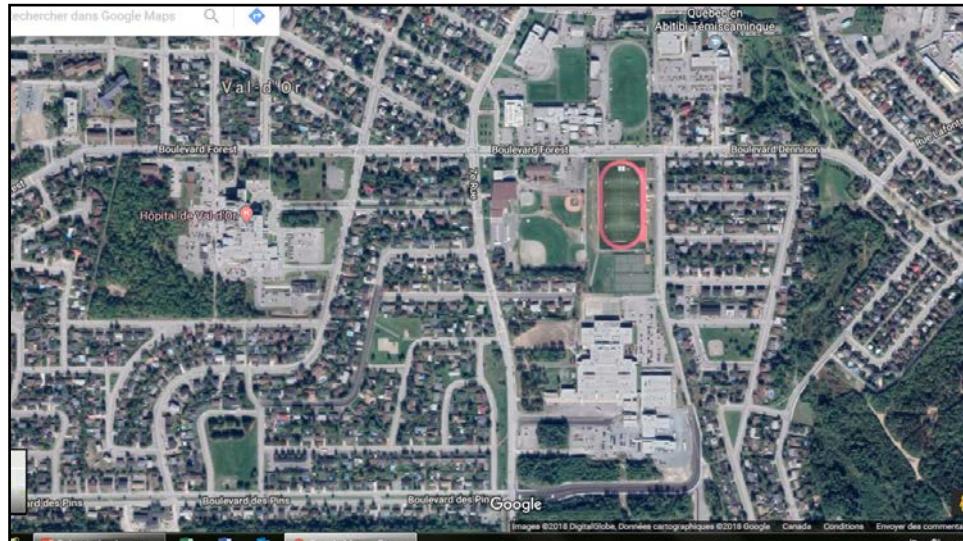
2017

- Financement de la SCHL (41 000\$)
- Embauche des professionnels pour les études manquantes
- Confirmation de plusieurs partenaires pour le financement
- Rencontre avec les citoyens de la rue Paquet

2018

- Compléter le montage financier
- Annonce publique du projet
- Début de la construction
- **Disponibilité des logements pour l'automne 2019**







LES DÉTAILS DU PROJET

- Création d'un OBNL avec les partenaires
- Logements prioritaires pour nos étudiants
- 3 blocs
 - 1 CAT
 - 1 UQAT
 - 1 CSOB

Quelques logements pour Technobois

Coûts du projet : **8 033 834\$**

- Immeubles
- Préparation terrain
- Honoraires professionnels
- Taxes, intérêts, imprévues

Coûts individuels de construction :

- CAT – 2 129 479\$
- UQAT – 2 024 330\$
- CSOB – 2 230 272\$

Financement requis : **5 700 000\$**

Mise de fonds : **1 950 000\$**

- 750 000\$ valeur du terrain
- 1 200 000\$ en argent

Étude d'avant-projet / résidences étudiantes
Réf. PROJET : M-E-17047
Date : 2017-06-19
Echelle : 1:200
Conseil

Plan d'aménagement du site



LES PARTENAIRES DU PROJET

Total : 1 200 000\$



Partenaires confirmés

CDES	50 000\$	Fondation CAT	150 000\$
GRT	50 000\$	Fondation UQAT	150 000\$
Ville de Val-d'Or	400 000\$	Gouvernement Qc	50 000\$
Technobois	100 000\$		
Desjardins	250 000\$		



Etude d'avant-projet / résidences étudiantes
Rangeline, rue à partie du Boul des Pins

Numero : M.S.-17047
Date : 2017-06-19
Type : Perspective, vue à partie du Boul des Pins

Etude d'avant-projet / résidences étudiantes
Rangeline, rue à partie du Boul des Pins

Numero : M.S.-17047
Date : 2017-06-19
Type : Perspective, vue à partie du Boul des Pins







M. / Mr. Dave McRae

Direction nationale autochtone, Liaison autochtone de la Colombie-Britannique
National Indigenous Lead, BC Indigenous Liaison
FP Innovations

English version page 32

NOTRE NOM EST INNOVATION

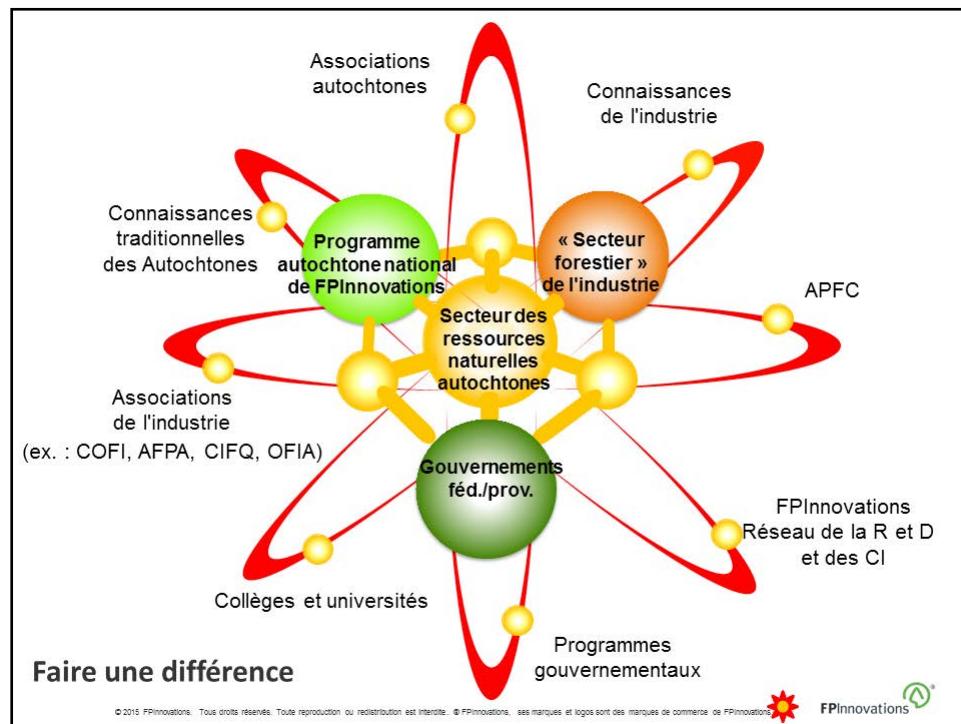
Stratégie nationale de soutien technique du secteur forestier autochtone

Un nouvel avenir pour la foresterie

Façonner l'avenir

Esiithastanowahk Niikanikh

Faire une différence Dave McRae



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou redistribution est interdite. © FPInnovations, ses marques et logos sont des marques de commerce de FPInnovations.



Bâtir le succès

■ Depuis 2007 :

- 64 entreprises créées, maintenues ou développées
- 16,4 M\$ d'investissements en capital
- 620 emplois directs et environ 650 emplois indirects créés/maintenus



Soutien – Communautés et entrepreneurs autochtones

- Crée des entreprises viables et durables
- Crée des emplois au sein des communautés
- Développer des capacités techniques et d'affaires



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou redistribution est interdite. © FPInnovations. Ses marques et logos sont des marques de commerce de FPInnovations.

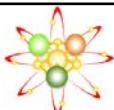
3

Prêts pour l'exposition



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou redistribution est interdite. © FPInnovations.

Toosey FN

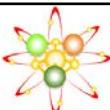


KLAHOOSE FIRST NATION



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou redistribution est interdite. © FPInnovations. Ses marques et logos sont des marques de commerce de FPInnovations.

Toosey Tiny Home



Toosey FN bridge components & Tiny Home



Soutien – Gouvernements provinciaux et fédéral



- Mandat légal
- Développement économique des communautés autochtones axées sur la foresterie



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou représentation est interdite. © FPInnovations. Ses marques et sigles sont des marques de commerce de FPInnovations.

FPInnovations comme catalyseur



- FPInnovations a établi des relations solides et de confiance avec les communautés autochtones, les gouvernements provinciaux et fédéral et l'ensemble de l'industrie forestière



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou représentation est interdite. © FPInnovations. Ses marques et sigles sont des marques de commerce de FPInnovations.

Débouché : La foresterie autochtone est un segment en croissance (10 % de la coupe annuelle permise)... c'est aussi le segment de la population qui augmente le plus rapidement



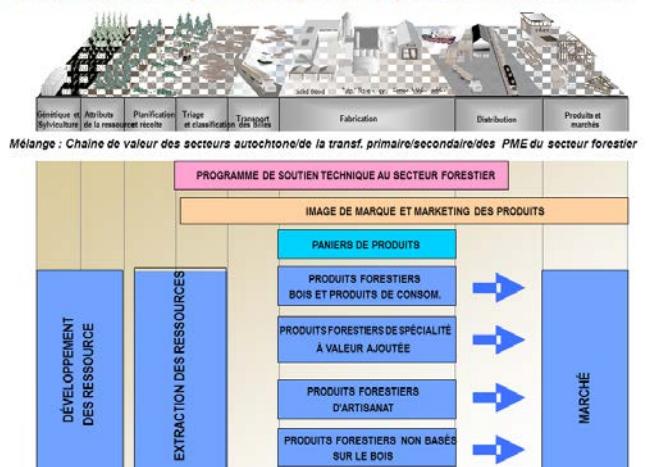
- Les communautés autochtones doivent améliorer leurs capacités techniques et de développement des affaires (partenariats)
- L'industrie tente d'améliorer la sécurité de la fibre, d'établir de nouveaux partenariats et d'attirer des employés
- FPInnovations tirera profit de sa crédibilité auprès de tous les intervenants pour développer son initiative sur les Autochtones, selon une approche de principes communs et grâce à une prestation à l'échelle provinciale/locale (pas une approche unique)
- Le financement actuel s'élève à environ 1,7 M\$/an... la somme requise est de 5 M\$/an dans 5 ans...

Première Nation de West Bank



© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou représentation est interdite. © FPInnovations. Ses marques et sigles sont des marques de commerce de FPInnovations.

« Durabilité sur les plans social, économique et environnementale »



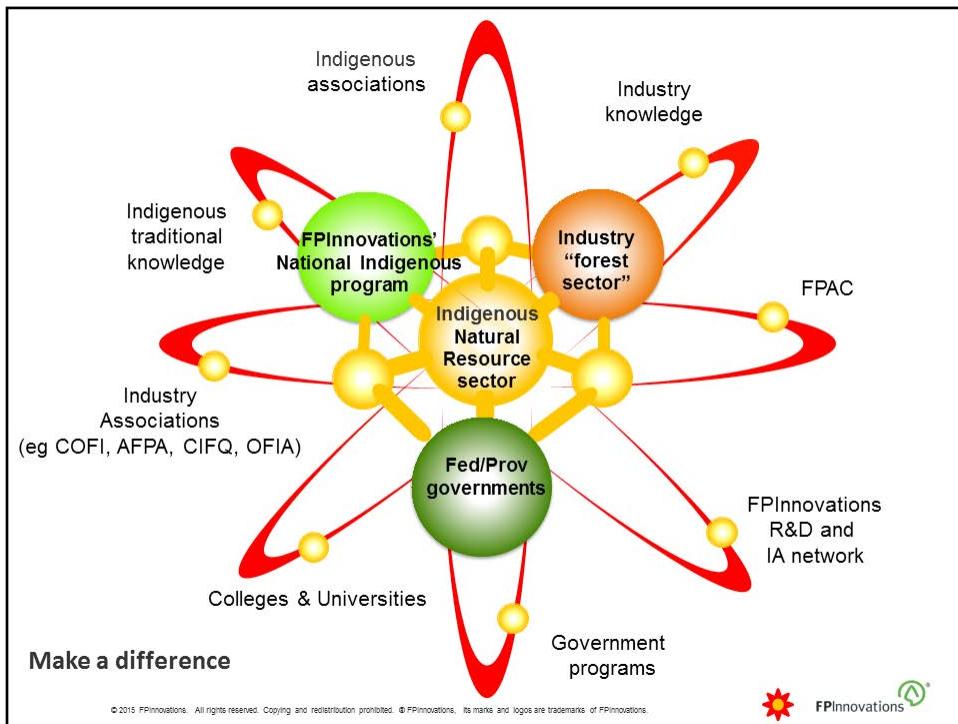
Dave McRae
Responsable du programme autochtone national
Agent de liaison autochtone pour la C.-B.
250-713-1721
dave.mcrae@fpinnovations.ca



www.fpinnovations.ca

Faire une différence

© 2015 FPInnovations. Tous droits réservés. Toute reproduction ou représentation est interdite. © FPInnovations. Ses marques et sigles sont des marques de commerce de FPInnovations.



Building success

▪ Since 2007:

- 64 businesses created, maintained or expanded
- \$16.4 million in capital investment
- 620 direct and approximately 650 indirect jobs created/maintained



3

© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. No name and logo are trademarks of FPInnovations.

FPInnovations

Support - Indigenous communities and entrepreneurs

- Create viable & sustainable businesses
- Develop jobs within their communities
- Develop technical and business capacity



© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. No name and logo are trademarks of FPInnovations.



FPInnovations

Ready for exhibition



5

© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. No name and logo are trademarks of FPInnovations.

FPInnovations

Toosey FN



Toosey Tiny Home



Toosey FN bridge components & Tiny Home



Support – Provincial and federal governments

- Legal mandate
- Economic development of Indigenous Forestry communities



© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. Its name and logo are trademarks of FPInnovations.

FPInnovations as the catalyst



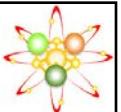
- FPInnovations has a strong and trusted relationship with Indigenous communities, the federal and provincial governments, and with the entire forest industry sector



© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. Its name and logo are trademarks of FPInnovations.

 FPInnovations 

Opportunity: Indigenous Forestry is a growing segment (10% AAC)... at the same time, the fastest growing segment of the population



- Indigenous communities need to improve their technical & business development capacity (partnerships)
- Industry is striving to improve its fibre security, develop new partnerships and attract new employees
- FPInnovations will build on its credibility with all stakeholders and expand its Indigenous initiative using a common principles approach with provincial/local delivery (not a one size fits all approach)
- Current funding is about \$1.7M/yr... amount required is \$5M/yr in 5 years...

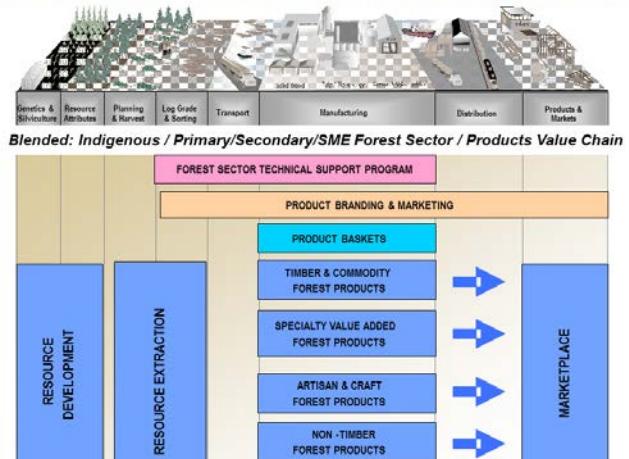
West Bank First Nation



© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. Its name and logo are trademarks of FPInnovations.

 FPInnovations 

"Social, Economic & Environmental Sustainability"



Thank you

Dave McRae
National Indigenous Lead
BC Indigenous Liaison
250-713-2121
dave.mcrae@fpinnovations.ca

Questions?

Follow us on
  
www.fpinnovations.ca

Make a difference

© 2015 FPInnovations. All rights reserved. Copying and redistribution prohibited. © FPInnovations. Its name and logo are trademarks of FPInnovations.



M. / Mr. Matthew Wapachee

Président / President

Eskan Company & Subsidiaries



Eenatuk Forestry Corporation

SUBSIDIARY OF ESKAN COMPANY

Corporate Overview

Mission:

"To improve the lives of the Cree people of Mistissini and of the Cree territory"



Eskan Company

Vision:

"To be recognized internally in the community and externally in the territory as a self-sustaining community-owned corporation that is the united front of its people. To be recognized as a leader.

To be the employer and partner of choice. To create sustainable jobs and a qualified workforce."

2

Corporate Overview



Eskan Company is the administrative and the parent body for the group of companies and responsible for Camp Services and Project Management.

Each subsidiary has their own services and expertise.



ESKAN COMPANY

- Project Administration
- Project Management
- Remote Site Management
- Janitorial Service

Subsidiaries



EENATUK FORESTRY

- Harvesting
- Slashing
- Tree Planting
- Scarification
- Camp Construction
- Road Construction



MAAKAHIIUKAN CONSTRUCTION

- Building Works
- Civil Works
- Road Maintenance
- Hauling
- Plumbing & Mechanical



MISTISSINI
ATAAWAAUKAMIKW

- Retail Hardware Store
- Materials:
 - Plumbing
 - Electrical
 - Hunting & Fishing
- Appliances & Houseware

3



Eenatuk Forestry Corporation

- A Corporation owned by the Eskan Company.
- Purpose to generate economic benefits to the Community of the Cree Nation of Mistissini.
- And to create employment opportunities for our members.




4



History

- Eenatuk Forestry Corporation was established in February, 1987
- Eenatuk was mandated by the Council of the Cree Nation of Mistissini to undertake all forestry related activities on Cat. 2/3 Land in the traditional territory of Mistissini based on historical agreements and Category 1 land through five-year forestry management plan commitments from the Cree Nation of Mistissini.
- Eenatuk became a subsidiary of the Eskan Company in 2002.
- Eenatuk is wholly owned at 100% by the Eskan Company.

5




Operations/Services

- Eenatuk Forestry offers a diverse range of services:
 - Harvesting, Road Construction.
 - Land Clearing/Slashing.
 - Scarification, Sylvi-cultural Projects.
 - Forestry Camps.

6



Timber Allocation

- Quebec Government makes available 350,000 cubic meters of timber to Cree Enterprises of Eeyou Istchee on an annual basis in Category 2/3 Land.
- As such, Eenatuk Forestry receives a guaranteed timber allocation of 125,000 cubic meters on an annual basis.
- Additionally, Eenatuk Forestry receives approximately 34,000 cubic meters of wood in Category 1 Land, pending and subject to a 5 Year Management Plan.
- The Members of the Cree Nation of Mistissini are required to accept and approve the 5 Year Management Plan.

7

Challenges

- The attempt to balance the economics benefits and environmental concerns is an ongoing concern.
- The focus on employment and sustainable job creation through training, lack of skilled individuals.
- The focus to safeguard cultural, spiritual and biologically important ecosystems.
- Integrating modern day land and resource activities while maintaining Cree traditions and land use.

8

Strategic Partnership

- We have a collaborative partnership with Chantiers Chibougamau.
- Agreement entails:
- Engage and direct recommendation of competent and qualified Cree local business in all operations.
- Transfer of knowledge (harvesting, road access and transportation operations) to Cree contractors.
- Provide access to engineering and certification expertise.
- Train a Cree employee for supervision and strategic field coordination.

9

Conclusion

- Enatuk Forestry will in the near future be rebranded and diversify its operations into mining, environment and resource development.
- Our strategy is not always about economic returns, but in preserving the territory that we work in.
- These are our traditional territory, and an environmental conscious focus is a priority.
- We are a proud local employer with modest beginnings.

10



the Benefits to the Eeyou Istchee

- Eskan with its subsidiaries collaborates with local and regional businesses and helps enhance community prosperity while delivering true on its mission and vision of:
 - *"Improving the lives of the Cree people of Mistissini and of the Cree territory."*
 - *"To be recognized within and outside our community as a self-sustained, community-owned corporation that is a united front of its people. To be recognized as a leader. To be the employer and partner of choice. To create sustainable jobs and a qualified workforce."*
- Eskan develops business. Eskan develops community.

11



QUESTIONS / COMMENTS

Eskan Company and Subsidiaries

Head Office: 187 Main Street,
Mistissini, QC, G0W 1C0
Office: 418-923-2233
Fax: 418-923-4017

Matthew Wapachee
President
Office: 418-923-2233 ext. 222
Cell: 418-770-5010
Email: president@eskan.ca

Jeff Spencer
Chief Operations Officer
Office: 418-923-2233 ext. 228
Cell: 418-770-4672
Email: jspencer@eskan.ca

12



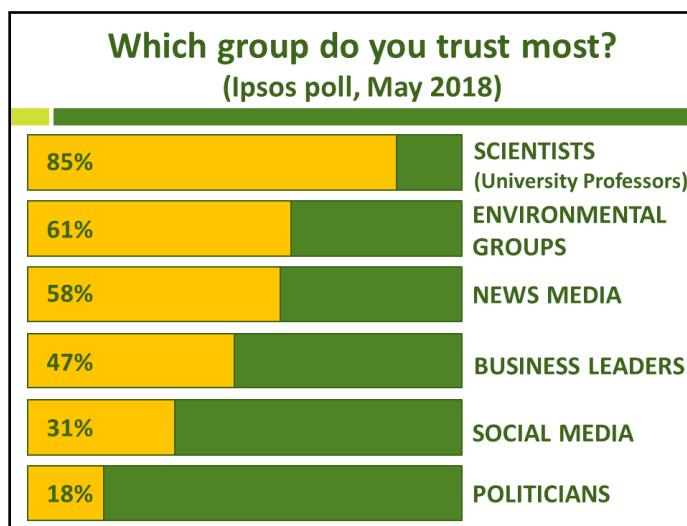


M. / Mr. Louis Imbeau

Professeur en gestion de la faune, collaborateur de la Chaire de recherche
du Canada en foresterie autochtone
*Professor in wild life management, collaboration with Canada Research Chair
in Aboriginal Forestry*
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

Business opportunities in forest industry

Louis Imbeau, Ph.D.
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



Business opportunities in forest industry

Louis Imbeau, Ph.D.
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



<https://theiufroblog.wordpress.com/tag/forest-industry/>

Business opportunities in forest industry – What about long-term effects on biodiversity?

Louis Imbeau, Ph.D.
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



Northern boreal forest ecosystems

- Stand regeneration is more difficult for many reasons:
 - ▣ Harsh climatic conditions, low seed production (Sirois 2000)
 - ▣ Strong interactions with ericoid shrubs (Mallik 2003, Thiffault and Jobidon 2006)
 - ▣ High fire severities (Jayen et al. 2006)
- Problems may be sufficiently important to prevent sustainable harvesting activities

Northern limit of forest allocations in Quebec

- 1998 – Provincial committee on the northern limit of forest allocations
- 2002 – First establishment of a northern limit
- 2005 – Creation of a scientific committee to revise this northern limit
- 2006 to 2012 – Data acquisition, analyses, preparation of a new report
- 2013 – Final report
- 2015 – Special issue of CJFR “Assessing the northern limit of commercial forest in Quebec”

Study question:

- Can any given northern boreal forest be submitted to sustainable forest management practices considering its specific biophysical conditions?

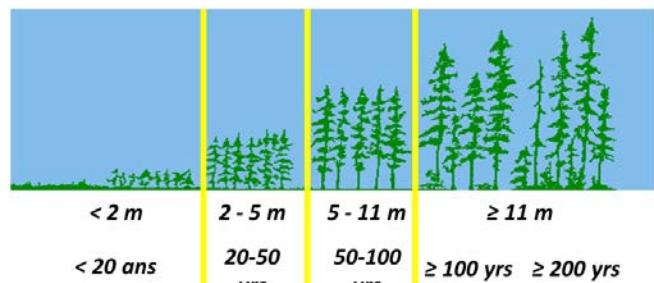
Four operational criteria

- 1) Constraints of the physical environment (Robitaille et al.)
- 2) Forest productive capacity (Raulier et al.)
 - ▣ Degrees of direct constraints to management operations linked to the maintenance of productive capacity of forest ecosystems
- 3) Forest vulnerability to fire risk (Gauthier et al.)
 - ▣ Probability of not finding standing timber at harvest time due to forest fires
- 4) Biodiversity (Imbeau et al. 2015)
 - ▣ Minimal presence of wildlife habitat before planning any type of management
 - ▣ Considers fragmentation of such habitats
 - ▣ Specific requirements of the boreal caribou

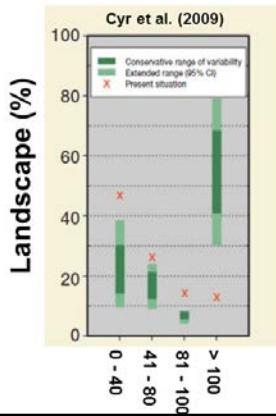
Study area (482 000 km²)



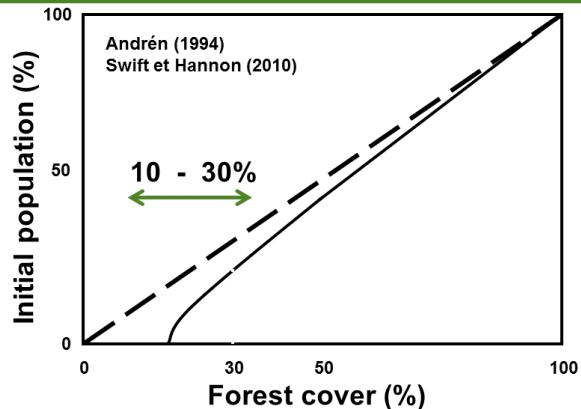
Forest succession creates different wildlife habitats



Biodiversity - Habitat loss



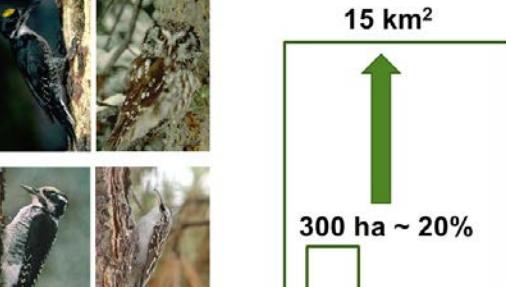
Effects – Habitat loss



Study units: ecological land districts

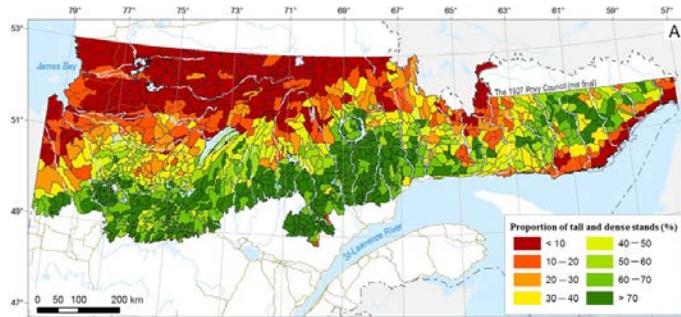
- A land district is defined as an area of land characterized by a unique pattern of:
 - ▣ relief
 - ▣ geology
 - ▣ geomorphology
 - ▣ regional vegetation
- N = 1114 districts (Mean area = 433 km²)

Home ranges – Bird species associated to old spruce forests



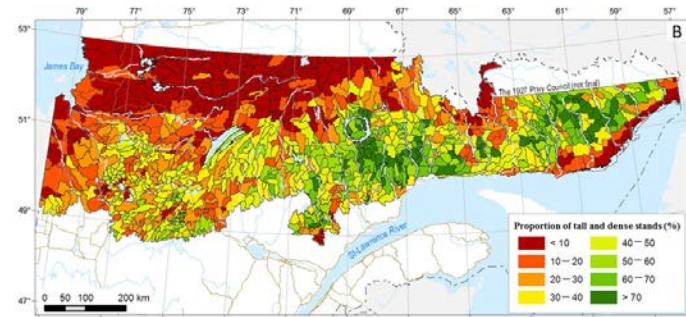
Tall and dense stands

-Without anthropogenic disturbances-



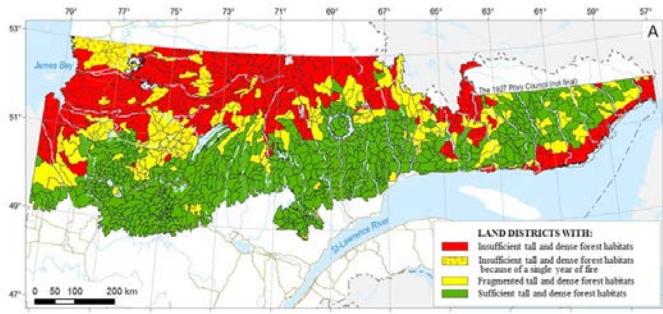
Tall and dense stands

-Current state-



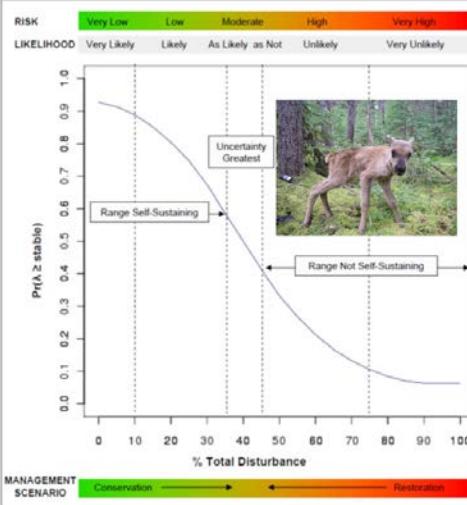
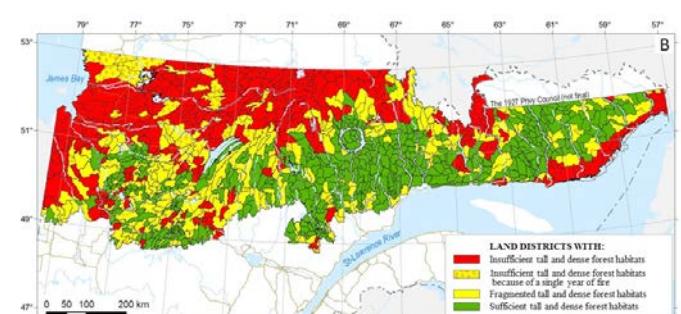
District classification

-without anthropogenic disturbances-



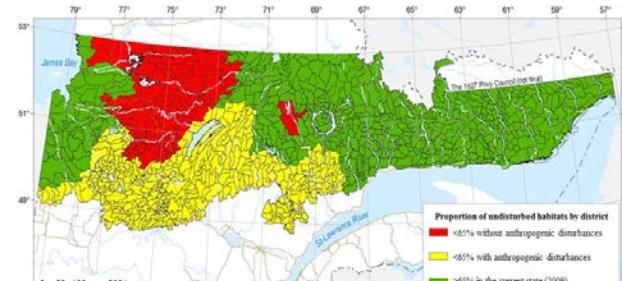
District classification

-Current state-



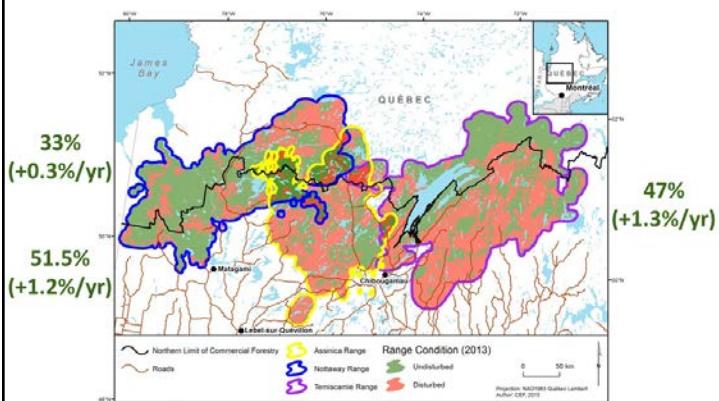
District classification

-Woodland caribou habitat-

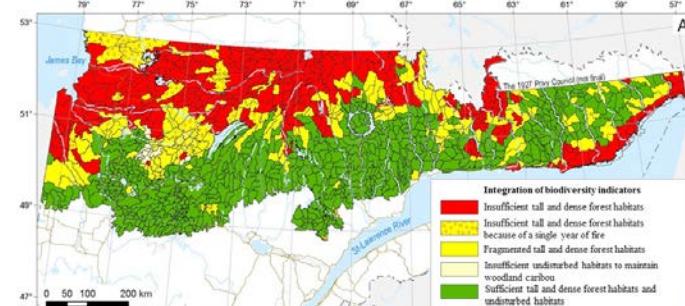


- 134 (Fires) - 413 (Anthropogenic disturbances)
1114 districts → 980 districts → 567 districts

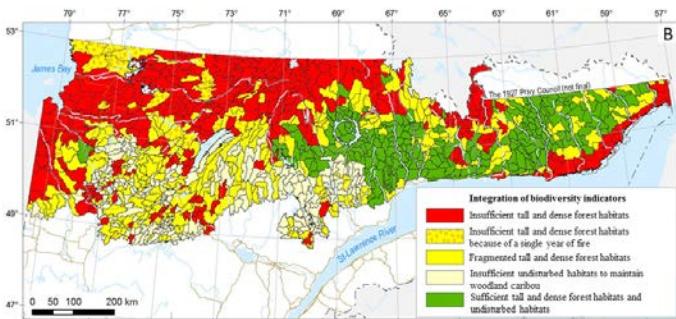
Nottaway, Assinica and Témiscamie caribou herds (Rudolph et al. 2017)



Integration of biodiversity indicators -Without anthropogenic disturbances-



Integration of biodiversity indicators -Current state-



Main consequences

- Current landscape-level changes in the proportion of older forests are likely to have major effects on wildlife communities
- Boreal caribou populations are currently being subjected to disturbance levels that exceed what is required to ensure their persistence
- Declines shown within local populations occupying the northern continuous range (Rudolph et al. 2012)

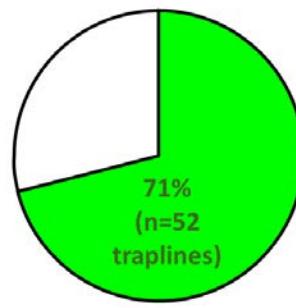
Winners and Losers



- Recovery of all local populations required under the species at risk act
- Declines violate Canadian aboriginal treaty rights (Hebblewhite 2017)

Forest Areas of Wildlife Interest

- 25% of productive forests selected by tallymen



Greater proportion deciduous/mixed forests (Dupont et al. 2005)

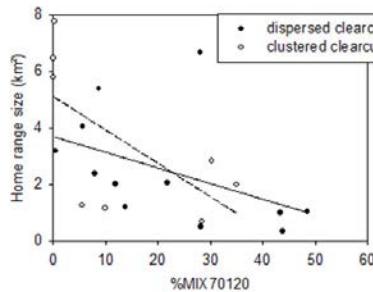
Why Mixed/Deciduous forests?

- Selected by Moose year-round
- Especially in mid to late-winter (Jacqmain et al. 2008)



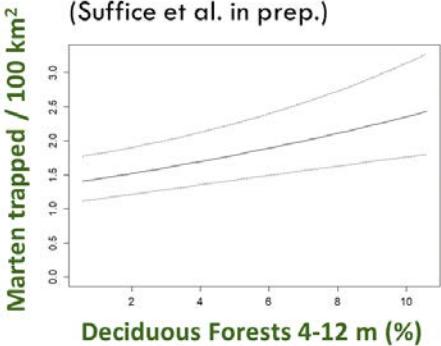
Why Mixed/Deciduous forests?

- Positive effect on marten home range size (Cheveau et al. 2013)

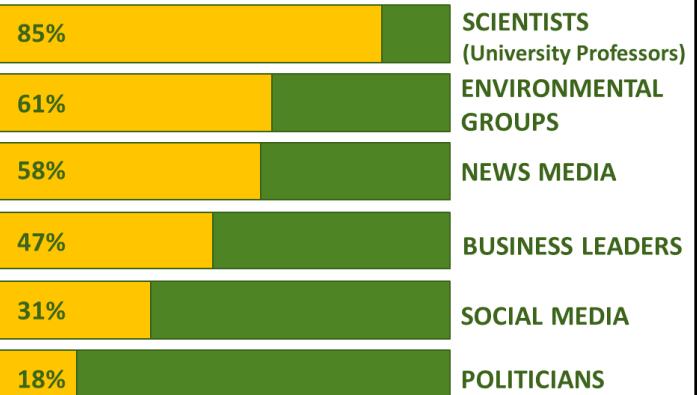


Why Mixed/Deciduous forests?

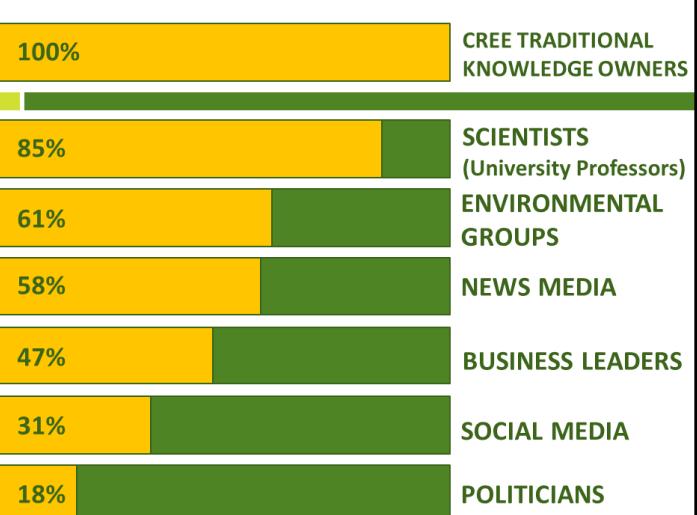
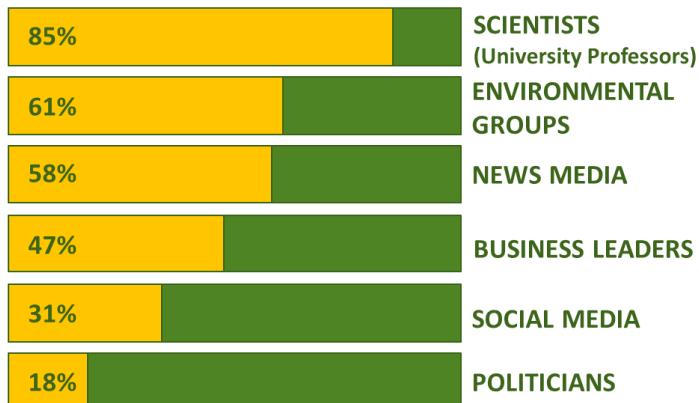
- Positive effect on marten harvested in boreal zone (Suffice et al. in prep.)



Which group do you trust most? (Ipsos poll, May 2018)



Which group do you trust most? How should we manage northern forests?





Dr. Abel Bosum

Grand chef et président,

Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)/Gouvernement de la Nation Crie

Grand Chief/Chairperson,

Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Nation Government



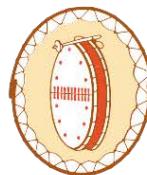
G. C. C. E. I.
est. 1974

ÀσVdÀRv̄t̄ ၊R̄t̄dÀRv̄t̄ ᄂ ስoL̄c̄c̄ (ÀRv̄t̄ ᄀiR̄)

Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)

Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

ÀR̄/ÀRv̄t̄ የn̄r̄l̄
Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

SPEAKING NOTES

FOR

GRAND CHIEF DR. ABEL BOSUM

FOR A

LUNCHEON ADDRESS AT THE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

ECONOMIC ALLIANCE

NORTHERN DEVELOPMENT CONFERENCE

VAL D'OR

JUNE 13, 2018



Wachiya, Kwey, Bonjour, Good afternoon.

It is of course my pleasure and honour to address this conference today, and it is good to see such a good cross-section of representatives of all the communities which make up our region of northern Quebec and Eeyou Istchee. It is clear to me from everyone's presence today, and also from this Conference agenda, that there is a wide and diverse range of peoples who have a stake in northern development, a stake in the way development takes place, a stake in who is involved and a stake in the distribution of the benefits of northern development. This indeed relates to the mandate of the Secretariat of the Cree Nation/Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance—to facilitate effective participation by all communities that make up our region, and to make sure that northern development is inclusive, respectful of stakeholders and respectful of rights-holders within this vast region.

And this is really what I wanted to focus my remarks on today—how to ensure that the nature of the collaboration that we talk about, and the way in which we go about hearing each other, is effective and genuine. I think that we would all agree that the potential partnerships and the potential joint initiatives in developing the territory need to be based on sound principles and profoundly respectful relationships. They cannot be based on lip service and they cannot be based on any intentions of gaining advantage. We are, after all, all of us here to stay, as residents of the north we need to be aware constantly of our common interests and common challenges, and we need to be accepting of these realities as we move forward.

So, I would like to suggest a few principles today that might be worth considering as guides to how we, as residents of the north, can work together to be involved in northern development, and how we can make our collaboration more effective.



The first principle that I would like to discuss is the principle of "Sustainable Development". We should all be aware by now that the future health of our various communities will have an important connection to the resources within northern Quebec. It is the availability of natural resources, along with market conditions, which we will all rely upon for our economic stability and growth. And it is for this reason, we cannot permit initiatives to go forward which could jeopardize our ability to continue to rely on the environment for our economic health, for ourselves and our future generations. We, on the Indigenous side, have always recognized this reality in the way in which we have engaged in our traditional pursuits and the way in which we have maintained a respectful relationship with the environment. Indeed, this is precisely why we have always characterized our relationship with the environment as "sacred".....it is fundamental to our long-term survival.

So important has this principle been for the Cree Nation, that a careful reading of the *James Bay and Northern Quebec Agreement*, shows how this principle is present throughout the Agreement, and underlies many important sections of it. Also, the preamble and the operative paragraphs of *La Paix des Braves* describe how this Agreement also is based on a development model which relies on the principles of sustainable development.

At a more global level, the international community has taken the lead in crafting sustainable development strategies and approaches that have gained widespread support. Over the years, the United Nations has adopted by consensus key instruments that have contributed to a more effective strategy for sustainable development.

In September 2015, the UN General Assembly adopted by consensus a key instrument for achieving sustainable development globally – *Transforming Our World: The 2030 Agenda for Sustainable Development*.

On January 1, 2016, the 17 Sustainable Development Goals of the 2030 Agenda for Sustainable Development came into force. The U.N. resolved to end poverty and hunger, to combat inequalities within and among Nations, and to build peaceful, just and inclusive societies.

What was added to that declaration by the States of the United Nations was the statement that "*no one will be left behind*". The States declared their desire to see the goals and targets of U.N. pronouncements on sustainable development be addressed by all nations and peoples and for all segments of society. And, they said, we will "*endeavour to reach the furthest behind first*".

This brings me to my second principle: that no one should be left behind. Our immediate region, and the entire northern region, consists of a wide diversity of peoples and communities which reflect a wide spectrum of standards of living.

Some of our communities are thriving and growing while others are in an unacceptable state of poverty with little prospects of things changing for them. We even have communities among us who lack the basic infrastructure for healthy living.

In our efforts to devise workable arrangements among ourselves for involvement in the development of the north, it will not serve our collective long-term interests to leave anyone behind, and it will not serve us to leave anyone out. There is sufficient wealth in the resources that our region is blessed with, that we should not accept as “normal” that there should be such vast discrepancies in the standards of living among our communities. Collectively, we are smart enough and wise enough to find ways of being more broadly inclusive in our partnerships and in our joint arrangements so that the benefits of development within the region serve to lessen the disparities in wealth and to help bring communities out of grinding poverty.

Toward this end, we need to take measures to ensure that we remain sensitive to the opportunities to encourage development projects to include not only our Cree communities, but also, the Algonquin communities and the Atikamekw communities from the surrounding territory. We should not try to hide the realities of poverty in our region, but we should address those realities together with honesty and integrity.

The third principle that I would like to mention, as important for our effective collaboration, is that there is a distinction we need to be mindful of between stakeholders and rights-holders. I mention this point as a guiding principle for us, because there is sometimes a tendency to regard Indigenous peoples as simply another stakeholder, at the same level as other “interests”, whose concerns may or may not be taken into consideration when there are resource development projects on the table for discussion.

The reality is that when there are projects on the table being proposed in the context of traditional Indigenous territories, there are, in fact, different rights and different obligations that come into play. There is a duty to consult and a responsibility to accommodate. These rights have been confirmed by the Supreme Court of Canada and are now recognized as a reality to be taken into account across the country. These rights, in the context of northern Quebec, place Indigenous peoples firmly at the table,

and the concerns—whether environmental or economic—need to be taken seriously.

The notions of “social acceptability” and “consent” are there. However, if there is good will present, and if there is a serious effort to be inclusive of all peoples in the region when it comes to development of projects, they need not be viewed as obstacles. In fact, I would argue that the acknowledgment of Indigenous rights and the translation of those rights into arrangements that we establish that are of benefit to everyone, is what leads to smooth and effective plans for projects to move forward.

The final principle that I would like to suggest is that respectful and honourable long-term relationships are eventually more important than short-term business deals. Long-term visions of harmonious relations will more likely lead to the kind of future that is better for everyone—our communities, our peoples and our businesses—than trying to go after quick business arrangements where one side may try to take advantage of the other. Make no mistake about it, when we do not pay attention to the importance of harmonious relations, when we do not address the challenges in the region, there is no question that development will be affected.....and not for the better.

In this respect, it is absolutely essential that as we identify opportunities and approaches for collaborating in the context of business ventures, we must at the same time continue to collaborate to combat racism in all its forms and whenever it raises its ugly head.

The recent incident in Quebec City in which players, parents and referees openly expressed racism toward a Cree hockey team bears out the necessity for, here in this region to address the ongoing racism. We must also pledge to continue to support the work of the Viens Commission as a clear demonstration of our commitment in this regard.

At the same time, it would not be appropriate for me to fail to acknowledge the very important and pioneering work on the part of the City of Val d'Or, led by Mayor Corbeil, to address racism in the region. I applaud the fact that Val d'Or is the first municipality in Canada to formally adopt the *U.N. Declaration on the Rights of Indigenous Peoples*.

Although at times it may not look like it, I truly believe that we have the opportunity to show the way forward in terms of healthy and respectful relations among all the peoples in the region.



We have begun to do that with our Eeyou Istchee James Bay Regional Government and we are committed to making that work. The past need not be the future, and the attitudes of some should not deter us from implementing a different and positive vision for our collective futures. Our mutual interest in creating sustainable and prosperous futures for our diverse communities has brought us together today and it is those interests that will require of us that we rise to the occasion and build a future that has a place for everyone.

We have assembled here today the leaders of the communities and the leaders of the business sector of this region. Our role as leaders is to look into the future and imagine the best possible future for our respective groups. Our role as leaders is also to implement initiatives designed to bring those visions into reality.

I hope you will agree with me that in order to bring about the orderly and sustainable development of all of our communities, a development that is inclusive, respectful and intended for the long-term is the only way forward for our respective interests, our mutual interests and the interests of the future generations of all our communities.

Miigwetch. Merci. Thank you.



Voyages Eeyou Istchee Baie-James Inc.



M./Mr. Roch Anctil

Directeur général / *Executive Director*
Voyages Eeyou Istchee Baie-James

Mme/Mrs. Robin McGinley

Directrice exécutive / *Executive Director*
Cree Outfitting & Tourism Association

English version page 56



Pour visionnez la vidéo, veuillez visiter notre site Internet :

www.creenation-at.com



Au niveau Mondial, le tourisme explose. En 2016, plus de 1.2 milliard de touristes ont voyagé à l'international...

"Marketing"

Le Marketing est la clé pour attirer les touristes en Eeyou Istchee Baie-James.

"Accès"

Les coûts, le temps de voyage (incluant les connexions aériennes), et la facilité d'accès à une destination ont tous un impact sur la planification du voyage.

"Produit"

Les touristes recherchent des expériences authentiques.

Source: Canada's Tourism Vision,
Innovation, Science et Développement économique Canada

3

"FOURNIT LES SERVICES DE COMMERCIALISATION, DE LOCATION ET DE PUBLICITÉ POUR LES ACTIVITÉS DE POURVOIRIE CRIE;"

— Convention de la Baie-James et du Nord Québécois, 1975

HISTOIRE

Eeyou Istchee Baie-James est une région nordique dynamique, accessible et par-dessus tout, unique avec son immense territoire naturel...

L'Objectif

Aider les gens à faire les réservations et à voyager de façon à maximiser les bénéfices dans les entreprises touristiques locales.

Une initiative Crie en partenariat

L'Association Crie de pourvoirie et de tourisme (ACPT) est le promoteur principal en partenariat avec Tourisme Eeyou Istchee et Tourisme Baie-James.

**Offrir la prochaine étape au voyageur:
faire une réservation**

5



Cycle

Attentes du voyageur

'Raconter notre histoire à travers les émotions, les souvenirs et les expériences recherchés par les clients visés.

- Alliance touristique



6

HISTOIRE

"...un terme qui désigne une entreprise de services professionnels... qui se spécialise dans le design et la mise en place d'événements, d'activités, de tours, de transports et logistique. ... ainsi qu'à dépasser la barrières linguistiques.

- Source:
https://en.wikipedia.org/wiki/Destination_management

L'objectif

Structurer, promouvoir and vendre l'offer touristique régionale issue des entreprises, organisations, communautés/municipalités d'Eeyou Istchee Baie-James en tenant compte des besoins et attentes des clientèles touristiques visées dans le but de maximiser les ipacts positifs locaux, au niveau social, environnemental et économique.

Ventes directes et réseaux de distribution

En détenant un permis du Québec, la DMC mettra en place une stratégie de vente mixte: ventes directes via une centrale de reservation (telephone et en-ligne) ainsi que par les reseaux de distribution (agents de voyages et voyagistes)

7

SE PRÉPARER

...nous devons nous concentrer à attire de nouveaux revenus en encourageant les touristes internationaux à venir... Les visiteurs étrangers dépensent beaucoup plus quotidiennement, voyagent plus en hiver, au printemps et en automne ...

- Tourisme Quebec

"Market-ready"

Préparé, formé et en possession des permis, certificats et assurances responsabilités nécessaires.

"Ajuste à la clientèle"

Langue, nourriture, attentes spécifiques et niveau de confort.

"Benchmark"

Comparer avec la compétition: type de service; durée; tarifs; etc.

8



Maintenant!

Bienvenue Eeyou Istchee Baie-James

Escapade à
Ouje-Bougoumou
**Communauté reconnue,
Institut culturel de classe
mondiale et activités
culturelles Cries**
Aanischaaukamikw, Cree Cultural Institute
Nuuhchmi Wiinuu

THE BEST KEPT ADVENTURE TRAVEL SECRET IN NORTH AMERICA



ESCAPE LIKE NEVER BEFORE  ONLY 90 MINUTES NORTH OF MONTREAL

EEYOU ISTCHEE BAIE-JAMES
THE LAND OF THE PEOPLE

The forest landscape of ancient trees, immense rivers and pristine lakes stretches 850 miles south to north, and 300 miles east to west, covering an area of over another 380,000 acres. About the size of Germany, this nearly inaccessible Canadian wilderness is home to three distinct cultures:

- **MDÖWENHOU**
- **IMWT** and
- **JAMESIANS**, a community French-speaking non-aboriginal residents.

Known as Eeyou Istchee Baie-James, the adventure playground is just a 90 minute flight right from Montreal or a 10 hour drive from the nearest major cities. It's the perfect destination for adventurous travellers from the Eastern Seaboard to escape like never before to the real North for a weekend getaway.



In the traditional homeland of the Eastern James Bay Cree is the modern, planned-community of Ouje-Bougoumou, a Cree community located on the northeast shore of Lake Opasika, about 30 minutes from the airport in Chibougamau, Quebec. Located in the Canadian boreal forest, the community is a blend of traditional and modern life, with a new cultural centre in Washington, designed Ouje-Bougoumou. The community has been recognized for its contemporary design, economic sustainability and environmental conservation, a hallmark of Cree culture.

A weekend getaway to Ouje-Bougoumou is a contrast between Cree traditions and their contemporary lifestyle. Canoe, hike, and dine, while you escape like never before.

 EEOYOU ISTCHEE BAIE-JAMES
is a member of the Assembly of First Nations

escapeikeneverbefore.com/reservations





Wemindji & Shammy Adventures

Découverte côtière & Séjour culturel

- Visites guidées
- Croisières côtières
- Culture Crie en camp traditionnel

12



Laissez-nous vous aider à planifier votre prochaine aventure nordique

**VOYAGES
EYOU ISTCHEE
BAIE-JAMES
TRAVEL**



1-855-745-3888
reservations@voyageseibj.com
decrochezcommejamais.com/reservations

14

Voyages Eeyou Istchee Baie-James Inc.



MAP

Worldwide, tourism is booming. In 2016, more than 1.2 billion tourists took a trip internationally...

"Marketing"

Marketing is the key to attracting tourists to Eeyou Istchee Baie-James.

"Access"

Cost, travel time (including flight connections), and ease of access to a destination all have an effect on trip planning.

"Product"

Tourists seek authentic experiences

Source: Canada's Tourism Vision,
Innovation, Science and Economic Development Canada

3

 "PROVIDE MARKETING, BOOKING AND PROMOTION SERVICES FOR CREE OUTFITTERS;"

— The James Bay and Northern Quebec Agreement, 1975

HISTORY

Eeyou Istchee Baie-James is a dynamic Northern destination, accessible and above all, unique with its vast natural territory...

The Goal

To help people make reservations and travel in order to maximize the benefits in the local tourism businesses.

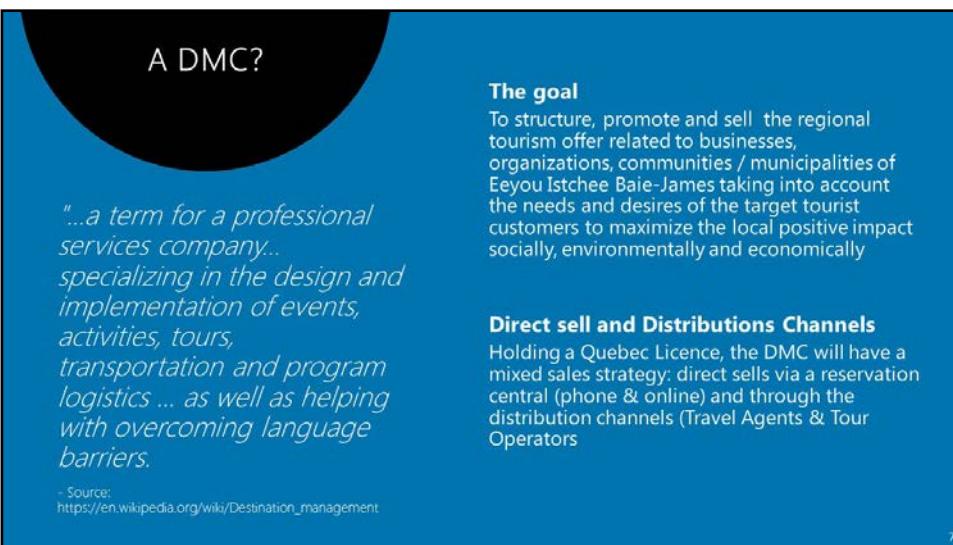
A Cree initiative in partnership.

The Cree Outfitting & Tourism Association (COTA) is the main promoter in partnership with Eeyou Istchee Tourism and Tourisme Baie-James.

**Offering the next step to the traveler:
to make a reservation**

5





NOW

Welcome to Eeyou Istchee Baie-James

Ouje-Bougoumou Weekend Getaway

Award winning Community, World-Class Cultural Institute & Cree Cultural Tours

Aanischaaukamikw, Cree Cultural Institute
Nuuhchmi Wiinuu

THE BEST KEPT ADVENTURE TRAVEL SECRET IN NORTH AMERICA

ESCAPE LIKE NEVER BEFORE ONLY 90 MINUTES NORTH OF MONTREAL

EYOU ISTCHEE BAIE-JAMES

THE LAND OF THE PEOPLE

The ancient traditions of ancient traps, birchbark houses and arched houses continue 850 miles, west to north, along the eastern coast of James Bay, then inland another 100 miles. In the case of Ouje, this small, accessible Canadian community is home to three distinct cultures:

- NODOWENOU,
- INUIT OR ESKIMO,
- JAMESIANS,

predominantly French-speaking descendants of the Iroquois.

Known as Eeyou Istchee Baie-James, the adventure getaway is just a 90 minute direct flight north. The close proximity of the region allows visitors to experience the best of both worlds. Escape like never before to the real truth for a weekend getaway.

OUE-BOUGOUMOU WEEKEND GETAWAY

In the traditional homeland of the Eastern James Bay Cree is the modern, planned community of Ouje-Bougoumou, built in 1993. It is located on the shore of James Bay, 30 minutes from Chibougamau, 30 minutes from the airport in Chibougamau. Douglas Cardinal, the aboriginal architect that designed the American Indian Museum in Washington D.C., also designed the community. The community has been recognized for its contemporary design, economic sustainability and environmental conservation, a hallmark of Cree culture.

A weekend getaway to Ouje-Bougoumou is a unique opportunity to experience a modern, contemporary lifestyle. Canoe, hike, and bike, while you escape like never before.

OUJE-BOUGOUMOU

escapelikeneverbefore.com/reservations





Wemindji &
Shammy Adventures

Coastal discovery & Cultural Stay

- Guided Town tour
- Coastal Cruises
- Cree Culture in a Traditionnal camp

12



Contact us to help plan your
next northern adventure



1-855-745-3888

reservations@voyageseibj.com
escapelikeneverbefore.com/reservations

14





M. / Mr. Reggie Mark

Président / President



M. / Mr. Youcef Larbi

Géologue en chef et directeur général
Chief Geologist & Director General

Conseil Cri sur l'exploration minérale
Cree Mineral Exploration Board

Cree Mineral Exploration Board

SOCIAL ACCEPTABILITY, THE ENVIRONMENT AND SOCIAL CHALLENGES OF THE EXPLORATION COMPANIES



Youcef Larbi
Director General and Chief Geologist

Cree Mineral Exploration Board

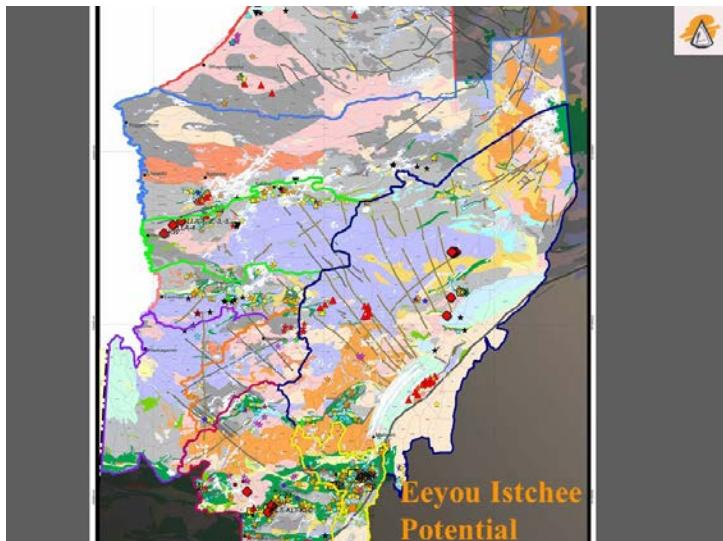


Not for profit Cree entity
Under Cree Nation Government
Encourage mining development in Eeyou Istchee
Geological knowledge of the land (Data)
Training
Board of Directors composed of 4 Cree representatives and one representative identified by the Government of Québec
CMEB relies on the services of a Chief Geologist and a Geologist

Mineral Exploration in Eeyou Istchee



COMMUNITY	NUMBER OF COMPANIES WITH ACTIVE CLAIMS ON EYEOU ISTCHEE TRAPLINES							
	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
CHISASIBI	28	31	26	28	30	21	19	18
EASTMAIN	32	33	29	32	26	19	21	22
MISTISSINI	64	68	73	69	61	68	77	78
NEMASKA	15	18	10	10	8	9	21	21
OUJE-BOUGOUMOU	52	50	51	58	62	53	52	53
WASKAGANISH	30	42	45	37	33	28	28	28
WASWANIPI	83	82	110	105	91	89	90	90
WEMINDJI	41	29	35	35	30	27	29	28
WHAPMAGOOSTUI	9	9	6	6	4	4	3	3



WHY WE SHOULD BE AWARE



Several opposition groups to either commodities, or specific operations, or overall activity of **resource extraction**

Negative legacy, orphan sites, dark examples of pollution, contamination, or resources exhaustion, possibly lopsided economic returns, and the like...

► Michel A. Bouchard, 2015



Mongolie (Désert de Gobi)

Turquoise Hill Resources (Rio Tinto)

Cu-Au-Ag ; Investissement total 13 G\$

Revendications of locals nomades (2012)

San Leon Energy began drilling on the mainland near the town of El Ayoune in March 2015. Nonviolent resistance in occupied Western Sahara: human rights, socio-economic demands and independence

► Michel A. Bouchard, 2015

Questions about beliefs



Similar mining impacts between ores?

Potential contamination of the environment?

Water Wildlife Flora Air

Opportunity perceptions of new jobs?



► Michel A. Bouchard, 2015

WHAT THE LOCALS WANT

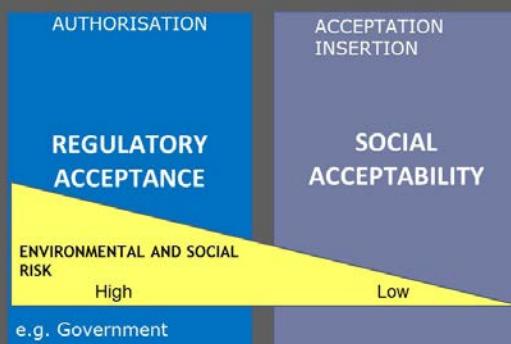


numerous instances where mining operations are

- a) optimally conducted
- b) as per the highest environmental standards meeting all environmental and social obligations required by laws and regulations,
- c) and providing substantial wealth and economic returns to neighbouring populations and host nations

Still those projects may not be viewed as acceptable by many; they are not entirely "accepted".

Therefore we can think of a dual requirement for mining operation, one that we may call regulatory acceptance, and another one, now called "social acceptability".



► Michel A. Bouchard, 2015

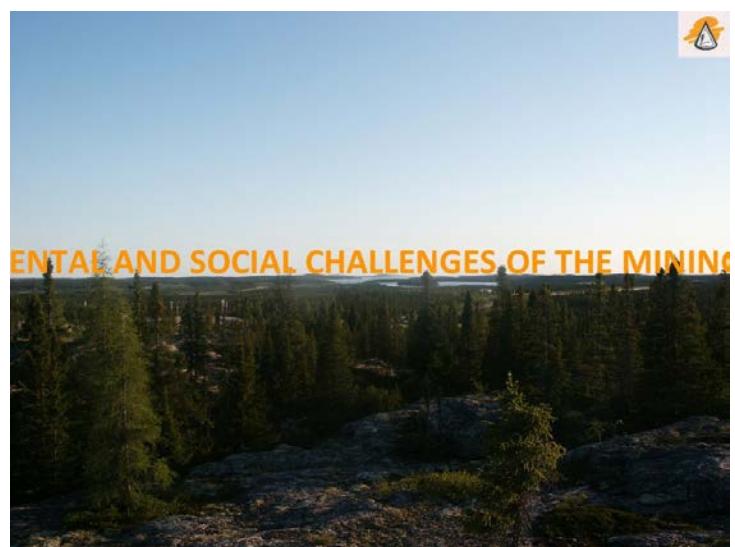
- A number of external and internal pressures and incentives bring mining companies to search for "social acceptability" (SA) in addition to regulatory authorization.
- There is pressure from funding agencies, banks and Equator Principles Financial Institutions, investors and shareholders who altogether push for corporate environmental and social responsibility (CSR)
- There is incentive as well, as most companies realize that clearly, projects are not viable if they alienate the neighbouring populations, with possible ensuing delays and extra-costs.

► Michel A. Bouchard, 2015



- While regulatory acceptance is well understood, and well integrated into common environmental and social management systems of most mining companies, the notion of social acceptability (SA) remains fuzzy with no clear rules on how to achieve it.
- It has been morphed into the concept of “social licence to operate”, (SLO) something that can perhaps, hopefully, be managed under the purview of the company

► Michel A. Bouchard, 2015



MACROECONOMIC, ETHICAL AND POLITICAL ISSUES

GOVERNANCE AND SOCIAL ACCEPTABILITY ISSUES

« CLASSICAL » ENVIRONMENTAL AND SOCIAL IMPACTS AND RISK ASSESSMENT ISSUES

► Michel A. Bouchard, 2015

SOME STRATEGIC ISSUES

- PRESSURE ON WATER RESOURCES
- PRESSURE ON ENERGY DEMAND
- LAND MANAGEMENT CONFLICTS
- PRESSURE ON ANCILLARY INFRASTRUCTURES
 - ROAD SYSTEM
 - PORTS AND AIRPORTS
- OPENING UP (DÉSENCLAVEMENT)

► Michel A. Bouchard, 2015

CONSEQUENCES

Whatever positive effects will materialize, they will never be to the level that was anticipated by the neighboring community.

« "Consists of the fact that no matter the fallout, the mining industry will rarely meet the" expectations "and hopes, sometimes excessive, that were created by his anticipated arrival" »

► Michel A. Bouchard, 2015

COMPONENTS

LEGITIMACY

1) respect and inclusion

2) will to abide by all laws and get all regulatory acceptances

CREDIBILITY

3) Transparency

4) will to listen

5) will to respond swiftly

RELIABILITY

6) demonstration that you do what you say

7) demonstration that the company goes by rules and principles

(MODIFIED FROM THOMPSON ET BOUTILIER, 2011)

► Michel A. Bouchard, 2015



► Michel A. Bouchard, 2015



What Tallyman and the Crees Expect?

Even if we keep the same content, two letters to be sent separately:

A letter to The Tallyman

A letter to the Chief and the deputy Chief

It could be send by mail or by email:
(we prefer e-mail)

CMEB will be pleased to provide you those information.

The present letter is to inform the (Tallyman or Chief of the Cree nation of one letter addressed for each please) Mr XXXXXXXX, about COMPANY XXX activities for the 2016 field season.
Our claims (project name)XXXXX is located in the Trapline XXXXX and the base camp situated in the middle of our claims at approximate coordinates: 5900000 m N , 400000 m E, UTM NAD 27 zone 19 (see attached map).

We plan to be actively working in the general area from June 10th to Sep 10th, 2016. During this period prospecting, sampling and radiometric surveys will be carried out on boulders, till and outcrop to search for mineral deposits.
The work will be done by a team of XXXX geologists and X prospectors and X field assistants. Access to the camp will be by hydro-plane and movements on the properties will be by helicopter, ATV, canoe and on foot.

As part of our planning we would like the opportunity to provide summer employment to few qualified candidates from the local community of XXXXX. The successful candidates will be working under the supervision of a geologist and much of the work will comprise soil sampling, including the excavation of shallow pits to collect till samples. We also plan to use the local services in technical or accommodation domains.

We would appreciate if you could pass on this information to interested candidates or Cree organizations which could contact us for more detailed information, if necessary. Looking forward to hear from you or from interested parties.

Finally, please be free to ask any additional information.

Yours truly,

XXXXXX XXXXX
President.....
CC: Cree Mineral Exploration Board

MAPS: Global location, Claims Location

What Tallyman and the Crees Expect?

Exemple: Mistissini

Français

Pour Tallyman:
Envoyez la lettre à cette adresse courriel:
M. Willie Loon, Local Fur CTA Officer: willieloon@ctaoftice.ca
Les gens du Cree Trappers Association CTA nous rendent un énorme service en transmettant les lettres aux tallymen. je vous prie de m'aider à garder ce privilège. Exprimez votre gentillesse dans le e-mail Par Example: Mister NAME you will be kind to transmit the letter to the Tallyman Mister NAME trapline M56. Thank you for your help.

Pour la lettre au chef Richard Shecapio: Utilisez ces courriels:
Chief Richard Shecapio <chief@mistissini.ca> et
En CC » Chief Richard Shecapio <Rshecapio@mistissini.ca> et
En CC. Deputy Chief Gerald Longchap <glongchap@mistissini.ca>

Concluding remark

For a long time Mining was OK if it was profitable (economic justification) and law-abiding

Mining is now OK only if seen as

- 1) Desirable and useful (societal justification)
- 2) Sensical (commodities, material stewardship)
- 3) Fair and
- 4) Clean (Environmental and social risk management)



Conclusion

Politics are way of life in all aboriginal communities and this is a big challenge to properly address when considering mining projects; but if we respect the land and develop the proper network based on consultation at the very beginning, the process will benefit all parties concerned .

A mutual understanding lead to sustainable development.







Mme / Ms. Sophie Bergeron

Directrice générale de la mine Éléonore, Goldcorp Inc.

Mine General Manager, Eleonor, Goldcorp Inc.



Mme / Mrs. Christina Gilpin

Chef de la Nation Crie de Wemindji

Chief of the Cree Nation of Wemindji



Northern Development Conference
Partnership between Cree Nation and Éléonore Mine
June 13-14, 2018



Location of the Éléonore mine

- Within Eeyou Istchee, 190 km East of Wemindji
- On the shore of the Opinaca Reservoir
- Accessible by road by the James Bay Highway



2



3



4



5



Social and Cultural

All committees have a role to play:

Ensure respect, preservation and promotion of the Cree culture



7

Cultural contract with Shammy Adventures

- Eeyou Meechuum
- Fishing sessions (Summer)
- Cultural Day (June 21)
- Renovation of the cultural site (phase 2)



8

Environment



9



Environment Committee

Role:

Allow for the development and operation of the mine on the basis of sound environmental practices and to allow the Crees to participate in the environmental conservation and management processes



10

GOLDcorp

Environmental Partnership Opportunities



- Biodiversity Management Plan
- Wetlands Offsetting Plan
- Cree Land Use Monitoring Program
- Sturgeon Study
- Communication Strategy
- Visit of restored mine sites and environmental laboratories



11

GOLDcorp

Business Opportunities



Business Opportunities Committee



Role:

Promote the development of economic and business opportunities for the Crees to support sustainable economic and community development



GOLDcorp

13

Spinoffs in Wemindji



- Housing
- Employment
- Mâyâupiu Training Institute
- Business opportunities (ex.: Laundromat, Transportation, etc.)



14

GOLDcorp



2017 Most Important Cree Partners

Enterprises
Wolf Camp Corporation
Synee Drilling
Air Creebec
Tawich Construction
Redpath Tawich
VCC
PétroNor
Tawich Distribution
Kepa Transport



22.9% of the total business was awarded to Cree Enterprises



GOLDCORP

Wemindji Business Partners



16

GOLDCORP



Employment and Training

Current status of Cree employments

- 7 Cree Development miners (top position)
- 58 Cree workers on the payroll
- 210 Cree workers in total



GOLDCORP

18

WEMINDJI GOLDCORP

Employment and Training Committee

Role:

Establish and implement programs to promote training, employment and retention of the Crees in a manner that enables the integration and advancement.



Mayapipi Training Institute, Wemindji



GOLDCORP

19

EMPLOYEE PORTRAIT

MARC BLACKNED

Mine



Vocational diploma:
2012

Hiring date:
2013

1. Progress
Production
operator
2. Scooptram
operator
3. Long hole blaster

Internal training – 163.5 hours
1. Foot training – 18.5 hours
2. Scooptram – 35 hours
3. Mobile Equipment – 22 hours
4. Companionship – 80 hours

Actual position:
Development
Miner

GOLDCORP
ÉLÉONORE

Outreaching Cree Students



Vocational
Training Mobile
Mechanics



Eastmain



2017 Wemindji
Students



2018 Wemindji
Students

GOLDCORP

21

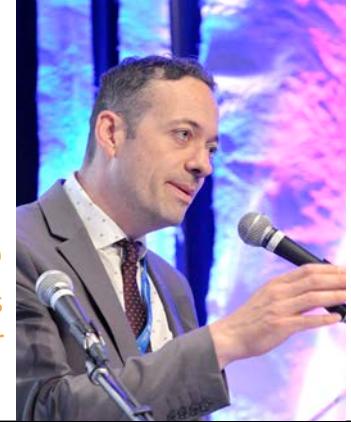




Mme / Ms. Patricia Hébert

Directrice régionale du Nord-du-Québec

Regional Director of Northern Quebec



M. / Mr. David Saint-Pierre

Conseiller aux affaires autochtones

Aboriginal Affairs Advisor

Ministère Énergie et Ressources naturelles

English version page 73

COMMENT LE MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES CONTRIBUE-T-IL À FAVORISER **L'ACCEPTABILITÉ SOCIALE?**

Développement minéral du Nord
13 juin 2018

Patricia Hébert, directrice régionale du Nord-du-Québec
David Saint-Pierre, conseiller aux affaires autochtones

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec ☺

PLAN DE LA PRÉSENTATION

PARTIE I : Acceptabilité sociale au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles et offre de service

- * Notion d'acceptabilité sociale
- * Rôle de la Direction régionale et du chargé de projet

PARTIE II : Présentation d'un cas fictif

- * La valeur ajoutée d'une démarche d'acceptabilité sociale dans le développement minier

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec ☺

Partie I

Acceptabilité sociale au MERN et offre de service

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec ☺

DÉVELOPPEMENT MINIER: EXEMPLES DE RESPONSABILITÉS GOUVERNEMENTALES



ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec ☺

LA DÉMARCHE EFFECTUÉE AU MERN



QU'EST-CE QUE L'ACCEPTABILITÉ SOCIALE?

Résultat d'un JUGEMENT COLLECTIF

face à un projet, un plan, une politique



QUI EST RESPONSABLE DE BÂTIR UNE ACCEPTABILITÉ SOCIALE FAVORABLE?

*Démarche volontaire de la part du promoteur



ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec

RÔLE DE LA DIRECTION RÉGIONALE ET DU CHARGÉ DE PROJET: INFORMER ET ACCOMPAGNER

• Les acteurs du milieu

- Transmettre des informations sur les projets, les usages, les processus, les guides, etc.
- Faire connaître les différentes possibilités de participation publique
- Encourager les démarches de participation publique et la participation à des comités de suivi

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec

RÔLE DE LA DIRECTION RÉGIONALE ET DU CHARGÉ DE PROJET: INFORMER ET ACCOMPAGNER

• Les promoteurs

- Partager les connaissances sur le milieu, les acteurs locaux, les usages du territoire, les communautés et les enjeux
- Informer sur les processus, les guides, les outils, etc.
- Accompagner et encourager les bonnes pratiques – comité de suivi
- Offrir la mise en place d'une table de coordination interministérielle régionale

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec

RÔLE DE LA DIRECTION RÉGIONALE ET DU CHARGÉ DE PROJET: INFORMER ET ACCOMPAGNER

Renseignements généraux et accompagnement en matière d'acceptabilité sociale:

M. Éliot Lavoie, chargé de projet
Eliot.lavoie@mern.gouv.qc.ca

Tél.: 819 755-4838 poste 288



Accompagnement des entreprises d'exploration minière par un géologue:

M. Patrick Houle, ingénieur-géologue
Patrick.houle@mern.gouv.qc.ca

418 748-2647 poste 232

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec



Partie II

Présentation d'un cas fictif

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

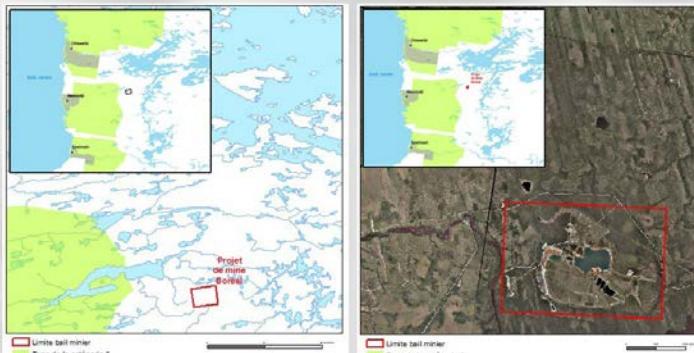
QUELLE EST LA VALEUR AJOUTÉE D'UNE DÉMARCHE D'ACCEPTABILITÉ SOCIALE?



ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

UN CAS FICTIF: LA MINE BORÉAL



ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

EXPLORATION – 2 ANS ET PLUS

Loi sur les mines
art. 65

Communication au GREIBJ de la planification des travaux d'exploration, 30 jours avant le début

Entente sur la gouvernance
art. 185

Demandeurs de claims sur les Terres III informés via GESTIM de communiquer avec GREIBJ et GNC



Information sur les travaux à venir
Présence au sein de la communauté
Contacts

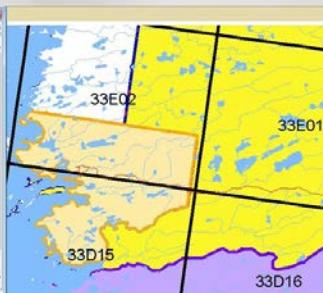
ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

EXPLORATION – 2 ANS ET PLUS

Contrainte(s) mineure(s)	Type de contrainte	Nom	Entrée en vigueur	Activités mineures	Gabarit et gérer permis
33E01	Terre de catégorie I	Wemeng	2010/07/04	Exploration permise sous conditions	Oui

Contrainte(s) mineure(s)
Terre de catégorie I
Le / Entrée
L.R.Q. & R-10.1 (Loi sur le régime des terres dans les territoires de la Baie-James et du Nord-du-Nouveau-Brunswick)
L.R.Q. & R-10.1 (Loi sur le régime des droits aux minéraux et des hydrocarbures sur les terres de la catégorie I. L'extraction ou exploitation avec consentement. Aucun minéral ne peut être extrait ou exploité et aucun droit ne peut être exercé sur les terres de la catégorie I sans l'autorisation exercée sur les terres de la catégorie I, depuis le 11 novembre 1975, sans le consentement écrit de l'agent de l'ordre ou de l'autorité administrative compétente indiquée ci-dessous, en ce qui a trait à l'utilisation des droits sur ces terres.)



ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

MISE EN VALEUR – DE 3 À 8 ANS



Processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social (chapitre 22)

Comité d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social
b. □ b. □ □ □ C. □ C. □
a. □ b. □ C. □

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec



Projects Documents Procedures Public participation Photos Contact

MAP

PROJECTS UNDER REVIEW

BlackRock mining project (amendment of CA)
BlackRock Metals Inc. - 3214-14-050
[Learn more](#)

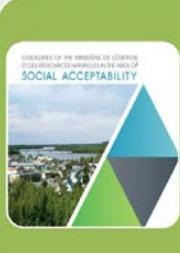
NEWS

Meetings of the COMEX
COMEX 364 : June 13, 2018 – Montréal
COMEX 365 : July 18, 2018 – Montréal
COMEX 366 : September 5, 2018 – Montréal

ENSEMBLE ➤ on fait avancer le Québec

Québec

MISE EN VALEUR – DE 3 À 8 ANS



- * Savoirs locaux
- * Connaissances
- * Comité de suivi

ENSEMBLE ➤ on fait avancer le Québec

Québec

EXPLOITATION – 8 ANS ET PLUS

Loi sur les mines art. 101.0.03

Comité de suivi – 30 jours suivant le bail minier



- * Résultats du suivi environnemental
- * Cohabitation des usages
- * Information sur les activités d'exploitation

ENSEMBLE ➤ on fait avancer le Québec

Québec

CONCLUSION

- Démarche volontaire du promoteur
- Non imposée par le MERN
- **Le MERN informe et offre un accompagnement à tous les acteurs**
- La **participation** des acteurs d'Eeyou Istchee Baie-James demeure **garantie** par la Loi sur les mines et le chapitre 22 de la CBJNQ

ENSEMBLE ➤ on fait avancer le Québec

Québec

MEEGWETCH

THANK YOU

MERCI



Designed by Freepik

ENSEMBLE ➤ on fait avancer le Québec

Québec

RÔLE DU MERN EN ACCEPTABILITÉ SOCIALE – INFORMER ET ACCOMPAGNER

Renseignements généraux et accompagnement en matière d'acceptabilité sociale:
M. Éliot Lavoie, chargé de projet
Eliot.lavoie@mern.gouv.qc.ca
Tél.: 819 755-4838 poste 288

Accompagnement des entreprises d'exploration minière par un géologue:
M. Patrick Houle, ingénieur-géologue
Patrick.houle@mern.gouv.qc.ca
418 748-2647 poste 232



ENSEMBLE ➤ on fait avancer le Québec

Québec



HOW DOES THE MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES NATURELLES HELP TO PROMOTE SOCIAL ACCEPTABILITY?

Développement minéral du Nord
June 13, 2018

Patricia Hébert, Regional Director, Nord-du-Québec, MERN
David Saint-Pierre, Aboriginal affairs advisor

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

Part I

Social acceptability at the MERN and service offer

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

PLAN OF THE PRESENTATION

PART I: Social acceptability at the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles and service offer

- * Notion of social acceptability
- * Role of the regional office and the project manager

PART II: Presentation of a hypothetical case

- * The added value of a social acceptability approach in mining development

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

THE APPROACH APPLIED AT THE MERN



ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

MINING DEVELOPMENT: EXAMPLES OF GOVERNMENT RESPONSIBILITIES



ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

WHAT IS SOCIAL ACCEPTABILITY?

Factors influencing social acceptability of projects

It stems from
a
COLLECTIVE JUDGMENT
pertaining to a
project, a plan
or a policy



Sources : adapted from Yule (2013) and Stanley and Shindler (2000)

WHO IS RESPONSIBLE FOR CREATING FAVOURABLE SOCIAL ACCEPTABILITY?

*A voluntary approach on the part of the promoter



*A sincere desire to elaborate the project with the community

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Designed by Vectorpocket - Freepik.com

Québec

* ROLE OF THE REGIONAL OFFICE AND THE PROJECT MANAGER: INFORM AND SUPPORT

•The promoters

- Share knowledge on the environment, local stakeholders, uses of the territory, the communities and the issues
- Provide information on the processes, guides, tools, and so on
- Support and encourage good practices – monitoring committee
- Propose the establishment of a regional interdepartmental steering committee

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

* ROLE OF THE REGIONAL OFFICE AND THE PROJECT MANAGER: INFORM AND SUPPORT

• Eeyou Istchee James Bay actors

- Transmit information on the projects, uses, processes, guides, and so on
- Publicize possibilities for public participation
- Encourage approaches centred on public participation and participation on monitoring committees

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

* ROLE OF THE REGIONAL OFFICE AND THE PROJECT MANAGER: INFORM AND SUPPORT

General information and guidance respecting social acceptability:

Éliot Lavoie, Project Manager

Eliot.lavoie@mern.gouv.qc.ca

Telephone: 819-755-4838, ext. 288



Support from a geologist for mineral exploration companies:

Patrick Houle, geological engineer

Patrick.houle@mern.gouv.qc.ca

418-748-2647, ext. 232

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

Part II

Presentation of a hypothetical case

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

WHAT IS THE ADDED VALUE OF A SOCIAL ACCEPTABILITY APPROACH?



Designed by Freepik

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec



Designed by Freepik

Québec

OPERATION – EIGHT OR MORE YEARS

Mining Act
Art. 101.0.03

Monitoring committee, 30 days after
mining lease



Environmental monitoring results

Cohabitation of uses

Information on exploitation activities

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

CONCLUSION

- A voluntary approach on the part of the promoter
- Not imposed by the MERN
- **The MERN informs and offers support** to all of the stakeholders
- The *Mining Act* and Chapter 22 of the JBNQA **guarantee the participation** of Eeyou Istchee James Bay actors.

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec

MEEGWETCH

THANK YOU

MERCI

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec



Designed by Freepik

ROLE OF THE MERN WITH RESPECT TO SOCIAL ACCEPTABILITY – INFORM AND SUPPORT

General information and
guidance respecting
social acceptability:

Éliot Lavoie, Project Manager

Eliot.lavoie@mern.gouv.qc.ca

Telephone: 819-755-4838, ext. 288



Support from a geologist for mineral exploration
companies:

Patrick Houle, geological engineer

Patrick.houle@mern.gouv.qc.ca

418-748-2647, ext. 232

ENSEMBLE ➤
on fait avancer le Québec

Québec





Dr. Abel Bosum

Grand chef et président,

Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)/Gouvernement de la Nation Crie

Grand Chief/Chairperson,

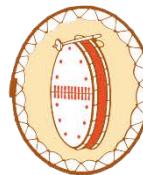
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Nation Government



G. C. C. E. I.
est. 1974

ÀσVdÀx̄n̄ ၊"r̄̄x̄d̄x̄n̄ ᄀ ስoLc̄.c̄ (Àx̄n̄ d̄īr̄)
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)
Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

Àx̄/Àx̄n̄ r̄n̄d̄r̄l̄
Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

REMARKS BY GRAND CHIEF DR. ABEL BOSUM

AT THE

FUNDRAISING GALA

TO BENEFIT

AANISCHAAUKAMI KW CREE CULTURAL
INSTITUTE

VAL-D'OR, QUÉBEC
JUNE 13, 2018

Kwey, Wachiya, good evening, bonsoir.

What a great evening this is with friends sharing a delicious meal and each other's company and culture.

I would like to thank Maître Stéphan Ferron, Madame Hélène Paradis and the Val-d'Or Chamber of Commerce for their positive vision and great collaboration in planning and promoting this very successful gala evening.

This evening has brought the Crees and the Val-d'Or business community together to support an important Cree non-profit organization. It is very fitting that this event is in support of Aanischaaukamikw, which is the central institution for the preservation of our Cree culture and language, but which is also a key institution for the Cree people to reach out to our neighbours to share the richness of our culture and explain our history.

Thank you to the businesses and individuals who have bought tickets and sponsorships for this event. By your presence this evening you have in turn reached out and shown your support for a Cree project, and it is much appreciated.

Thank you to the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance for your invaluable help in organizing this evening. Thank you, Ted and Pierre, for your thoughtful support for this event, and thank you Chantal and Lana for your incredible expertise and help in making it happen.

It is very appropriate that we are holding this event as part of the Secretariat's spring conference that is about continuing to build positive, mutually-beneficial business relationships between the Crees and the Abitibi-Témiscamingue business community.

This is what the Crees seek – broad, mutually-beneficial partnerships to build our economy based upon an ever-improving relationship between our peoples. This is what reconciliation looks like, and this is reconciliation in action.

The economies of our peoples have long been intertwined. This reality has only deepened over the last few decades. Now, as our Cree communities have gradually improved in terms of their standard of living, our economies have become even more inter-dependent.

We are, more and more, becoming directly involved in the development of the resources within our traditional territory, and thereby, enhancing the spending power of our people. With our payrolls; our spending on groceries, equipment and vehicles; our building projects and our partnerships, the Crees inject millions of

dollars a year into the local, regional and provincial economies. We will only continue to create mutually beneficial economic opportunities as we build up our own economic capacity.

(pause)

We Crees have always practised philanthropy in our communities. We never had a name for helping each other when in need. It is simply part of who we are and how we treat each other. Recently, though, as we have progressed in establishing the typical institutions of modern society, we have also adapted modern philanthropic techniques and institutions as part of our development strategy.

We started 15 years ago with the successful fundraising campaign to design and build Aanischaaukamikw. The Ville de Val-d'Or and some of you were contributors to that campaign that raised \$26 million.

We see philanthropic partnership as an extension of the positive, mutually-beneficial relationships we are trying to build among our communities, our institutions, our people and our businesses. And we see support for indigenous philanthropy as a concrete way to contribute to reconciliation.

The Crees are incorporating the use of modern philanthropy into our traditional practices in order to support our nation's social and cultural development goals. We have established the Eenou-Eeyou Community Foundation to fund charitable projects and activities across the Cree territory.

Like community foundations throughout Canada, the Eenou-Eeyou Community Foundation will support a wide range of projects including culture, youth, housing, women's issues, suicide prevention, early childhood development and many others.

This year we are launching a multi-million-dollar campaign for the Foundation. We will seek support from the Cree communities and entities, and also from our neighbours and business partners in the region. We look forward to meeting with each of you personally to discuss how we can work together in this philanthropic cause and how you could be involved.

Thank you again for your presence and support this evening.

Merci. Meegwetch.

M. / Mr. Pierre Corbeil

Co-président d'honneur et maire de Val-d'Or

Honorary Co-chair and Mayor of Val-d'Or



VAL-D'OR et le Nord,
Ensemble pour demain!
Together for tomorrow!





M. / Mr. Thomas Jolly

Chef de la Nation Crie de Nemaska

Chief, Cree Nation of Nemaska



Pour visionnez la vidéo, veuillez visiter notre site Internet :

To view the video, please visit our website:

www.creenation-at.com





M. / Mr. René Dubé

Maire de Matagami, président, Administration régionale Baie-James
Mayor, Town of Matagami, President, Administration régionale Baie-James



Dr. Abel Bosum

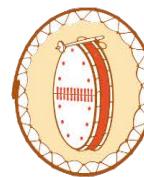
Grand chef/président du Grand Conseil des cris Eeyou Istchee / Gouvernement de la Nation Crie, vice-président du Gouvernement régional Eeyou Istchee Baie James
Grand Chief/Chairperson, Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Nation Government, Vice-President, Eeyou Istchee James Bay Regional Government



G. C. C. E. I.
est. 1974

ÀσVdÀRjü ብ"R'ñàRjü ፕ ዓበደር (ÀRjü ፕ)
Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)
Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

À.፩/ÀRjü ገንዘብ
Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie



C. N. G.
G. N. C.
est. 1978

NOTES

FOR

GRAND CHIEF DR. ABEL BOSUM

FOR A PANEL DISCUSSION AT THE

CREE NATION/ABITIBI-TÉMISCAMINGUE ECONOMIC

ALLIANCE

NORTHERN DEVELOPMENT CONFERENCE

VAL D'OR
JUNE 14, 2018

Good morning, Bonjour.

I would like to make some comments this morning that are somewhat related to what I suggested at yesterday's luncheon as a set of potential principles that could guide us into the future as we try to improve the lives of our various communities and business interests, and also, to guide us as we try to enhance the nature of the collaboration among all the interests in the region.

I suggested yesterday that having a few guiding principles would be helpful to us all as we work to ensure that the nature of the collaboration that we talk about, and the way in which we go about hearing each other, is effective and genuine. So, I thought it might be useful to talk more basically about how we, in fact, hear each other and how we can make our dialogues more useful. I think we need to continue our dialogues about collaboration based on reality.

To do this, I thought it might be useful to explore with you, given the diversity within our region, what we have in common as residents of the northern region of Quebec, and then, exploring the differences among our diverse inhabitants of the region. In this way, I think we might be able to better appreciate the landscape that we are all working in so that we can have the right dialogues at the right times, and have dialogues that will be helpful to us all. I also think that, in this way—and it may seem outrageous to some of us—we may actually be able to learn from each other.

So, what do we have in common?

Obviously, the fact that we are all northerners is the starting point. We inhabit a region whose climate is much harsher than it is in the southern portion of the province, and the physical landscape is different than in the south.

We have all learned to adapt to living in this environment so that we can be comfortable while, at the same time, being able to work and play in this physical context.

Because of the harshness of the climate, we have learned to take upon ourselves a certain personal responsibility so that we can deal with the challenges that the climate presents to us. So, we have a certain resourcefulness combined with a strong resiliency which is what it takes to survive in this physical environment. We are not helpless in dealing with weather and the climate. We just do what needs to be done....we don't wait for CAA.

Because we are so dependent on successfully negotiating our relationship with the environment on a day-to-day basis we have developed a deeper connection with the environment.

Recreational activities embedded in the environment are common for us all. In general, people in the north have a more immediate and meaningful connection to the land....simply because we need to.

There are things we understand, together, about what it takes to survive in this climate that people in the south do not understand.

Because of the vast expanses between our communities, we have a common way of dealing with distances. We measure distance more in terms of how long it takes to get places than in terms of the number of kilometres. We measure distance by hours, not kilometers. The kinds of vehicles we tend to have, and our connection to our vehicles, sets us apart from people in the south.

On a macro-economic level we also have commonalities. Ultimately, the driver of the economy in the north, as is the case throughout the Canadian north, is resource development.

And because resource development tends to be carried out by larger companies based primarily in the southern part of Canada, we all tend to experience the indifference many of these large companies have for the realities in the north—indifference to our communities and to their sustainability, and indifference to the quality of life in our communities. Southern-based resource development companies tend to view the north as a source of profit, rather than as a source of investment—investment in communities and investment in the region.

We in the north have a common interest in the sustainability of our communities. We are concerned that the draw of southern cities will drain away our youth and our talent. We have concerns that our local economies are not sufficiently diverse and robust to endure the cyclical nature of resource development. At the levels of our local and regional economy, therefore, we all want sufficiently diversified economic activities so that we can even out the ups-and-downs associated with resource development.

These economic commonalities are, in my view, sufficiently strong that they should be the basis of concerted and joint efforts to ensure that development projects take greater account of the realities of our communities and the need for development to be more than just the extraction of resources. We probably would agree that development needs to take into account all the needs of our communities.

So, now as to our differences.

Our region is, first and foremost, very diverse. It is this diversity which is the key to both our strength and our challenges. Our communities consist of Quebecois, Cree, Algonquin, Innu, Atikamekw, Inuit and Metis. Our communities include settlers and colonized, Indigenous and non-Indigenous, and combinations of all the above.

Our communities are very diverse linguistically. We have primarily francophone communities, primarily Indigenous- language communities, and communities where there are unique mixtures of French, English, Cree, Algonquin, Innu, Inuit. Among our people, there are those who are unilingual, those that are bilingual, trilingual and, in some cases, quatrolingual.

Our peoples have different ways of viewing the environment. Francophone Quebecois communities tend to see the environment in terms of its capacity to create wealth and to create jobs. The environment is something to be adapted to the needs of individuals and communities. Indigenous communities tend to see the environment as something to adapt to and to take from the environment what is essential for survival without jeopardizing the environment. Indigenous communities have lived for thousands of years learning to adapt to the environment. Quebecois communities were established relatively recently with an attitude of determination to make the environment submit to their needs.

Both communities see that there is a relationship between economics, the environment and job creation. There is a difference however of emphasis which is cultural in origin.

And there is, of course, the difference in history between the settlers and the colonized. As the quest for natural resources came to dominate much of the landscape in northern Quebec, and with the development of towns and cities, the Quebecois represented the interests of resource development, and the Indigenous communities were, by and large, viewed as being in the way. These historic roles have characterized much of the relationship between our two groups and has been a source of friction and challenge to this day. These historic roles, however, have thankfully begun to shift as we have had fundamental rights acknowledged and we have started the process, through forums like this, of exploring our commonalities.

It has often been said within our region that, in the context of the diversity that our region reflects, we have more in common than there are things that divide us. This may or may not be the case. Maybe yes, maybe no. It is hard to do the math on that question. But one thing is clear to me is that even with our differences there is **enough** that we have in common to form the basis for lasting partnerships, lasting friendships, and lasting relationships. And, there are enough of us to appreciate that understanding, and there are enough of us to put that understanding into practice so that we can demonstrate that mutual respect is a better option than looking for differences that divide us.....that genuine partnerships are a better option than looking to take unfair advantage.....and that because we are all here to stay, promoting harmonious relations is better than promoting continuing divisiveness.

Miigwetch.



M. / Mr. Andy Baribeau

Directeur, Département du commerce et d'industrie, Gouvernement de la Nation Crie
Director, Department of Commerce & Industry, Cree Nation Government

Secretariat to the Cree Nation – Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance

Northern Development Conference

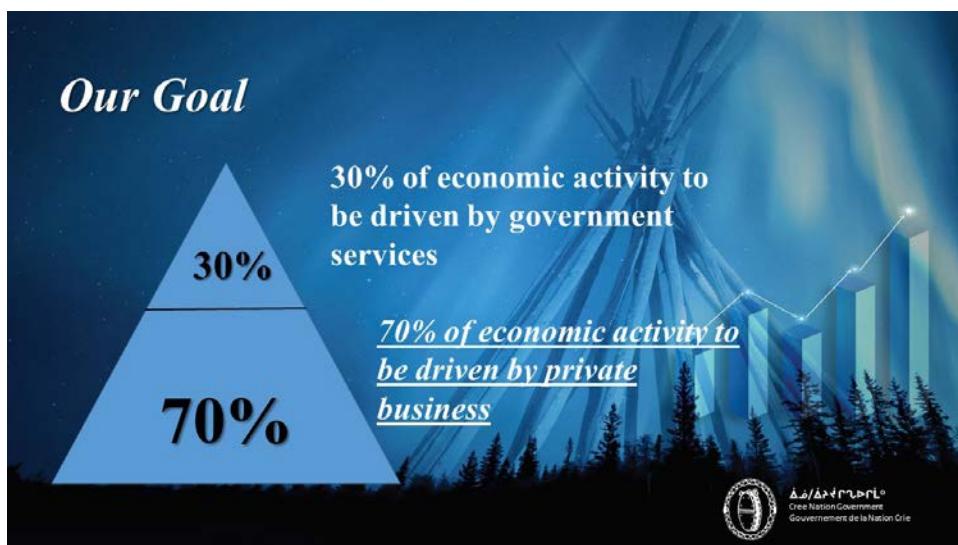
Val d'Or, June 14, 2018.

 Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie

The Department of Commerce & Industry and the Cree Economies

- Serving 10 Cree communities and 20 000 Crees
- Implementation of agreements
- Support of local visions and aspirations
- Funding, logistical support and accompaniment
- Areas of focus:
 - Natural Resources & Territorial Programs
 - Cree Corporations & Organizations
 - Cooperative & Sustainable Economies
 - Major & Strategic Projects
 - Access and Management of Information

 Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie



How?

Measuring projects by how they contribute to the third economic sector (sustainable and cooperative economies)

Circular Economies based on regional and local capacities and complimentaries

Key Projects & Issues

Housing Strategy

Implementation of JBNQA (Section 28) and Paix des Braves

Major Projects

Cree Story

Capacity

Mutual Growth



Ahgooodah



M. / Mr. Andrew Epoo

Agent de développement économique, Société Makivik

Economic Development Officer, Makivik Corporation



Economic Development

Makivik Corporation

June 14, 2018

Challenges, Priorities & Sustainability

Andrew Epoo - Economic Development Officer



Economic
Development

1

Makivik Corporation

- Inuit birthright established in 1975 pursuant to the JBNQA, the first modern land claim agreement in Canada
- Not-for profit ethnic organization representing 12,000 Inuit residing in 15 coastal communities
- Mandated to protect Nunavik Inuit rights, interests and financial compensation received through the JBNQA
- Mandates
 - Owning and operating profitable business enterprises
 - Generating employment
 - Social economic development
 - Improving housing conditions
 - Protection of Inuktitut, culture and the natural environment



Economic
Development

2

Makivik Corporation

- Makivik operates various wholly owned and Joint Venture companies
- Wholly Owned
 - First Air, Air Inuit, Nunavik Furs, Halutik Enterprises, Kautaq Construction, Nunavik Geomatics
- Joint Venture
 - Nunavut Eastern Arctic Shipping (NEAS), UNAAQ Fisheries, Tarquti Energy



Economic Development



3

Makivik Corporation

- Comprises the northern third of the province of Quebec, north of the 55th parallel (36% of the total area covering over 500,000 square km)
- Approximately 12,000 inhabitants, mostly Inuit live in 15 Inuit villages spanning all major coasts, Hudson Bay, Hudson Strait and Ungava Bay



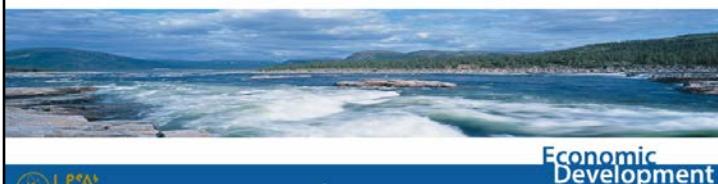
Economic Development



4

Nunavik

- None of the 14 Inuit communities are inter-connected by road and there is no road connection to the south
- The region has a wealth of mineral and wildlife resources and possesses some of the most picturesque natural attractions
- Population growth is 2.3% per year with 65% of the population under 29 years of age
- Still a heavy reliance on subsistence activities including hunting, fishing and trapping



Economic Development



5

JBNQA

- The first modern day Canadian comprehensive land claim (includes compensation, lands, education, health, etc.)
- Settled by the Cree and Inuit in 1975
- Provided \$225 million in compensation to the James Bay Cree and the Inuit to be paid by Canada & Quebec
 - \$92 million to Inuit
- Upon Signing, several institutions were created including the Kativik Regional Government (KRG), Kativik Iliisarniliriniq, Nunavik Regional Board of Health and Social Services and Landholding Corporations

Economic Development



6

Nunavik Inuit Land Claims Agreement - NILCA

- Came into effect on July 10, 2008 and applies to the offshore region around Quebec, northern Labrador and Offshore northern Labrador
- Includes overlap (jointly owned) regions with the Cree of Eeyou Itschee, Nunavut, and Labrador
- Included ownership of lands, capital transfers, the creation of Institutions of public government to address wildlife, land management and development impact issues, wildlife compensation regime
 - Nunavik Inuit own 80% of the islands, including both surface and subsurface in the Nunavik Marine Region (Nunavik Inuit Lands are approximately 5,300 square km)
 - \$86 Million in capital transfers and associated funds
 - Wildlife compensation regime
 - Institutions of Public Government (NMRWB, NMRIRB, NMRPC)

Economic Development



7

Makivik Corporation – Economic Development

- 5 Main Groupings
 - Economic Potential – Industry Sector
 - Economic Development
 - Socio-economic / Social Development
 - Support Programs
 - Policy



Economic Development



8



Nuvviti Development Corporation

- In June 2017, Makivik Corporation opened the Nuvviti Development Corporation
- The purpose of Nuvviti Development Corporation is to manage Makivik Corporation's Principal subsidiary companies (First Air and Air Inuit), and to develop new business that will lead to increased revenues for the Inuit of Nunavik
- Makivik Corporation Economic Development Department works closely with Nuvviti with regards to industry specific files such as mining, energy and tourism
- www.nuvviti.com

Economic Development

9



Opportunities - Business

- From the Nunavik Inuit Enterprise perspective, there are a number of companies competing in the construction and mining services industry
- From the Makivik perspective, current focus is on the mining sector and renewable energy sector
- Further work is required to look into the biofood sector (commercial greenhouse for example) and developing the tourism potential

Inuit Priority Areas
- Housing
- Health
- Education
- Access to Territory
- Mining
- Energy
- Tourism
- Biofood
- Wildlife
- Culture and Identity
- Telecommunications
- Community Development

Economic Development

10



Challenges

- Funding / Access to equity or capital
 - Ensure multi-year funding arrangements
 - Increase funding proportions from Government (examples 50/50, 80/20)
 - Allow cost recovery for Aboriginal Organizations
 - Some funding envelopes, we are not able to recover costs of internal resources set-aside and managing projects, however, we can hire expensive consultants
- Lower Levels of Education
- Access to Business Networks
- Lower Income Levels
- Higher Rates of Unemployment / Access to skilled/reliable employees
- Higher Levels of Incarceration
 - limiting factor for some jobs, example mining industry
- Access to reliable Internet
- Lack of Infrastructure
- Taxes and Administration
 - Language barriers
- Higher cost of doing business / Operating costs

Economic Development

11



Partnerships in a Broader Sense

- Industry/New Development in Nunavik
 - Partners must be willing to
 - Benefit the Nunavik Region
 - Priority of Inuit employment, training, skills/knowledge transfer
 - Priority of Inuit contracting and procurement opportunities
 - Develop sustainable, long-term partnerships with existing business, where/when necessary
 - Develop the region in a sustainable way that promotes the protection of the environment, and the protection of the natural and cultural heritage of the region

Economic Development

12



Partnerships: Guiding Principles

- Inuit beneficiary partners are able to obtain more than 50% of the dividends, profits and benefits arising from the enterprise
- Level of local presence and contribution
 - Registered office in the region with resident manager
- Level of Inuit Employment
 - Priority for Inuit employment and implements training programs for beneficiaries
- Level of local and Inuit management
 - Has (internal to itself) the management capability and conducts the majority of its operation in the region
- Inuit partner is qualified to directly offer portions of the products, services, work and labour
- Inuit partner / JV has all the required operating permits and licenses to undertake such activities

Economic Development

13



Thank-you

On behalf of:

Andrew Epoo
Economic Development Officer
Makivik Corporation
PO Box 179
Kuujjuaq, Quebec
J0M 1C0
Office: 819-964-2925
Email: aepoo@makivik.org

Andy Moorhouse
Vice President, Economic Development
Makivik Corporation
PO Box 336
Inukjuak, Quebec
J0M 1M0
Office: 819-254-8269
Cell: 514-775-8181
Email: amoorhouse@makivik.org

Economic Development

14



SECRETARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRETARIAT TO
THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE



M. / Mr. Rusty Cheezo

Président / President

Cree Regional Economic Enterprises Co. (CREECO)



Mission Statement

To be highly innovative in the delivery of excellent customer service and contribute to the development and self-sufficiency of the Cree Nation while maintaining long-term profitability.

Timeline

- Cree Construction incorporated 1976
- Gestion ADC, 1996
- Creeco incorporated 1982
- Air Creebec, 1982
- Valpiro-Purchased by Crees in 1989
- Eeyou Eenou Realty Properties, 2008
- Eeyou Power, 2010 (Partnership with 6 communities)
- Quality Inn, 2011 (Partnership)
- Creeco Dumas, 2012(Partnership)



CREE CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY (CCDC)

Incorporated in 1976

- Registered with the AMF (Autorité des Marchés Financiers), gives us the ability to bid on Public Tender Contracts
- Bonding capacity to meet the requirements of almost any job
- CCDC and partners employ between 400 and 850 employees per year depending on number and type of contracts
- CCDC was the first aboriginal entity to obtain ISO certification in Canada.

Services

- Civil Engineering
- Building Works
- Environmental & Special Projects
- Construction Management & Engineering
- Technical Maintenance Services
- Airport Services & Road Maintenance
- Crushing - Eeyou Istchee Construction Products



SERVICES:
Facility Management,
Catering & Janitorial

Since...

1996

HYDRO-QUÉBEC

Catering services for: Nemiscau, LG-1, LG-2

Janitorial & Housekeeping services for: Nemiscau, LG-1, LG-2, LG-3, LG-4, LA-1 & Brisay

2003

COMMUNITIES/SUPPORT SERVICES

Nemaska Cree Camp (Route du nord)

2012

WOLFCAMP SERVICES JOINT VENTURE

With Wolfcamp Corporation

Janitorial & catering services

Client: Goldcorp Inc.

2012

KISKINCHIISH CAMP SERVICES GP

Janitorial & catering services

Client: Stornoway Diamond

2013

ADC/NDC JOINT VENTURE

With Nemaska Development Corporation

Janitorial & catering services

Client: Hydro-Quebec

2016

Relai Némiscau

Catering services for Nemaska Lithium and Nemaska community

2017

MiyuuKaa & Gestion ADC (1996) Camp Services

Catering services in partnership with MiyuuKaa (Waswanipi community)

Client: Osisko Mining

2017

HYDRO-QUÉBEC

Catering services added for eastern Québec: LG-3, LG-4, LA-1 & Brisay

Janitorial services renewal for: Nemiscau, LG-1, LG-2, LG-3, LG-4, LA-1 & Brisay

WOLFCAMP SERVICES

JOINT VENTURE with WCC
CLIENT: GOLDCORP INC. (CAMP ÉLÉONORE)

OUR IMPACT ON NATIVE COMMUNITIES

KISKINCHIISH CAMP SERVICES GP

CLIENT: STORNOWAY DIAMONDS

PARTNERSHIP ADC/NDC
PARTNERSHIP WITH NEMASKA DEVELOPMENT CORPORATION ... CLIENT HYDRO-QUÉBEC

VALPIRO-History

- In operations since 1971
- Purchased by CREECO in 1989
- Distribute material and goods destined for northern communities
- Offer multiple ground handling services for aircrafts
- World Fuel Services retailer in Val d'Or
- Provide services to airlines
 - Air Creebec, Sunwing, Air Inuit, Air Canada Jazz

- *In 2015 and 2016, Air Canada Jazz named Valipro Inc, as their best Performing Ground Handler of all the destinations they fly to in Canada.*

VALPIRO
A SUBSIDIARY OF CREECO

CREECO DUMAS -Vertically Integrated Services

- Partnership in 2012
- Mine development, construction, operation and services: Concept to Completion.
- Mine Shaft sinking and tunnelling
- Construction and engineering services
- Surface and underground mining
- Transportation
- Catering and custodial services

Dumas Contracting Wins Atlas Copco Trophy

- On March 15, 2018, Dumas Contracting was honoured to receive the Atlas Copco 2017 trophy for the third year in a row.
- The award, presented by the Québec Mining Contractors Association (AEMQ) recognizes the **achievement of lowest incident frequency for a mining contractor in Quebec**. Mr. Gilbert Dion accepted the award on behalf of Dumas.

- In July 2016, CREECO Dumas Mining Inc. signed a contract for development work at Goldcorp's Éléonore mine.
- Dumas has achieved a milestone of over 645 days with a score of "000" – no recordable injuries since the beginning of Dumas' development work at Éléonore in 2016.

Quality Inn & Suites Val-d'Or

- Grand opening: February 2011
- Partnership: **CREECO** and Trahan Holding Services:
82 rooms and 2 meeting rooms
- Mission: **Focus on the client needs by offering a clean, secure and welcoming environment with a goal of being their first choice.**



Key points

- Both parties meeting a need and expectation towards shared vision (goals)
- Thorough Selection process-history and reputation
- Due diligence towards partnership agreement
- Following through with the partnership agreement(Legalities, respect for community, tallyman, environment)
- Learn the industry, share & transfer of skills, knowledge & expertise
- **Nurturing** the relationship with the partner
- Both parties aiming towards a common vision (win-win situation)
- Maximizing on both partners strengths
- Transition changes may take place and adapt/enhance



Principles and values

- Ensure Commitment
- Trust
- Collaboration
- Good Communication
- Customer satisfaction
- Employee satisfaction
- Respecting partnership agreement
- Customer Satisfaction is a must
- Happy employee, happy customer

Benefits

- Capacity building
- Employment/training
- Community relationships
- Revenue
- Returns to the community
- Improve quality of life



CREECO-Keys to Success

- Led by our Mission; Always working for the benefit of the whole Cree Nation
- Invest in our people, employees
- Work closely with Management of all subsidiaries
- Working closely with other entities/communities
- Partnerships
- Joint ventures
- Marketing/Communication



Meeqwatch
Thank you
Merci beaucoup!



203 Opemiska Meskino, P.O.
Box 1166,
Oujé-Bougoumou, QC G0W
3C0
Tel.: 418-745-3931 Fax:
418-745-3844
info@boc-creeco.ca



SECRÉTARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRETARIAT TO
THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE

EN / IN
COLLABORATION
AVEC / WITH



Grand Conseil des Cris (Grande Nation)
Gouvernement du Québec
Gouvernement du Canada
Mouvement de la Nation Crie



PRÉSENTE / PRESENTS

Northern Development **CONFERENCE** Développement du Nord

Besoins, défis
et enjeux
d'aujourd'hui
et demain



Needs, challenges
and issues
for today and
tomorrow



Un rassemblement des régions,
un futur à construire!

A gathering of regions,
the building of a future!

June 13-14 juin 2018

Hôtel Forestel, Val-d'Or (Québec)

Bienvenue - Welcome - Wachiya - Kwey



Northern Development CONFERENCE
Développement du Nord

Sous la coprésidence d'honneur / Under the Honorary Co-chairs



M. Pierre Corbeil
Maire de Val-d'Or
Mayor of Val-d'Or



Drs. Ted Moses, O.Q.
Président du SAENCAT
President of SCNATEA

Northern Development CONFERENCE
Développement du Nord

Merci à nos partenaires / Thank you to our Partners



Canada

Northern Development CONFERENCE
Développement du Nord

Merci à nos commanditaires platine / Thank you to our Platinum Sponsors



Northern Development CONFERENCE
Développement du Nord

Merci à nos commanditaires or / Thank you to our Gold Sponsors



Northern Development CONFERENCE
Développement du Nord

Merci à nos commanditaires argent / Thank you to our Silver Sponsors



Northern Development CONFERENCE
Développement du Nord

Merci à nos associés / Thank you to our Associates



Northern Development **CONFERENCE** Développement du Nord

PRIX DE PRÉSENCE / DOOR PRIZE



NOKIAN
TYRES

PNEUS
CBM

PRIX DE PRÉSENCE / DOOR PRIZE

Northern Development **CONFERENCE** Développement du Nord



Conférence annuelle 2017 Annual Conference

Video:

www.creenation-at.com



Journée Maillage 2018 Business Exchange Day

Mercredi 28 novembre 2018

Hôtel Forestel, Val-d'Or

Wednesday, November 28, 2018

Journée maillage 2016 Business Exchange Day

Video:

www.creenation-at.com





SERVICES

INFORMER

L'intervention du Secrétariat vise à fournir et établir des relations mutuelles et biconditionnelles d'affaires entre les communautés de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec. Le Secrétariat planifie des rencontres avec des organismes et des entreprises qui permet par la suite à ceux-ci d'évaluer les différentes avenues potentielles et ainsi aller de l'avant avec leurs réflexions d'alliances stratégiques.



INFORM

The intervention of the Secretariat aims at quickly providing mutual and bidirectional business relations between the communities of Abitibi-Témiscamingue and Northern Quebec. The Secretariat plans meetings with organizations and businesses, allowing them to evaluate different potential avenues and advance with their reflections of strategic alliances.

COMMUNIQUER

Le Secrétariat accorde une très grande importance au respect mutuel et aux relations d'affaires et à une meilleure connaissance du territoire du Nord-du-Québec. D'où l'importance du rôle joué par le Secrétariat dans l'intégration respective d'entrepreneurs désireux d'élargir leurs horizons sur le territoire.



COMMUNICATE

The Secretariat places a high value on the principle of mutual respect and business relations and on better understanding the extent of Northern Quebec. The importance of the role played by the Secretariat is respectful integration of entrepreneurs eager to widen their horizons on the territory.



SERVICES

RASSEMBLER

Une multitude d'événements de réseautage, de missions d'orientation, de conférences et de mises en réseau sont au cœur des activités offertes par le Secrétariat.



BRING TOGETHER

A multitude of networking events, orientation missions, conferences and business exchanges are at the heart of the activities offered by the Secretariat.

ÉCHANGER

Le Secrétariat encourage les alliances et les partenariats qui favorisent une situation gagnant-gagnant, la coopération, les échanges et le transfert d'expertises pour toutes les communautés et les organisations.



EXCHANGE

The Secretariat encourages alliances and partnerships that promote a win-win situation, cooperation, exchanges and transfer of expertise for all communities and organizations.

PARTENAIRES / PARTNERS





Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)
Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee)



À la tête d'un peuple
Gouvernement
Gouvernement de la Nation Cris

C.N.G.
S.Q. n° 1938



Val-d'Or



VILLE DE
MATAGAMI



Ville d'Amos



Ville de
Rouyn-Noranda



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec



Canada Economic
Development
for Quebec Regions

ADMINISTRATION



 <p>Dr. Ted Moses Président President</p>	 <p>Bella Moses-Petawabewa Conseil Cris et services culturels de la Baie James Chair Cree and Social Services of James Bay</p>
 <p>Alfred Loash Gouvernement de la Nation Cris Cree Nation Government</p>	 <p>Louise Sagnath Développement des ressources humaines et Énergie et Ressources Humaines</p>
 <p>Helen McMillan Ministère du Développement et de l'Industrie Cree Outfitters and Tourism Association</p>	 <p>Vézant Agence de développement et de tourisme Cree Outfitters and Tourism Association</p>
 <p>Diane Bellard Municipalité de Rouyn-Noranda Mayor of Rouyn-Noranda</p>	 <p>Patrick Gaudreault Représentant de Rouyn-Noranda Acropole-Noranda représentant</p>
 <p>Jean-Paul Frigon Représentant de Val-d'Or Val-d'Or représentant</p>	 <p>Sébastien D'Aubuisson Maire d'Amos Mayor of Amos</p>
 <p>Richard Broadbord Représentant de Val-d'Or Val-d'Or représentant</p>	 <p>René Dubé Maire de Matagami Mayor of Matagami</p>
 <p>Pierre Ouellet Directeur général, ministère Énergie, Développement durable</p>	

The operations of the Secretariat are administered by a Board of Directors consisting of fifteen members, of which seven are nominated by the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee) / Cree Nation Government, two members from the City of Val-d'Or, two from the Town of Matagami and one seat is occupied by the Executive Director of the Secretariat.



SECRÉTARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRÉTARIAT À
LA CRÉE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ÉCONOMIC ALLIANCE

Information

Notre site Internet / Our website:
www.creenation-at.com

Fournit toutes les informations sur notre mission, nos activités, le répertoire Cri, etc.
Provides all information on our mission, activities, Cree Directory, etc.

facebook.com/SAENCAT
twitter.com/CreeNationAT
linkedin.com/company/10613587



Kiosques Booths



SAENCAT / SCNATEA: Élaine Tremblay, Lana Berlinghoff & Ema Richmond



Cree Human Resources Development: Vivian Poucachiche



Cree Regional Economic Enterprises Co. (CREECO): Alexandre Audet & Rachel Etapp



Statistics Canada: Louise St-Amour



Tawich Development Corporation:

Yanick Hebert, Rémi Caron, Damas Arsenault, Earle Danyluk, Mary-Carmen Vera



Groupe Minier CMAC-Thyssen: Robin Gendron



Distribution Sogitex: Jaquelin Petit, Steve Beauchamp



Bonneville Homes: Alain Bergeron



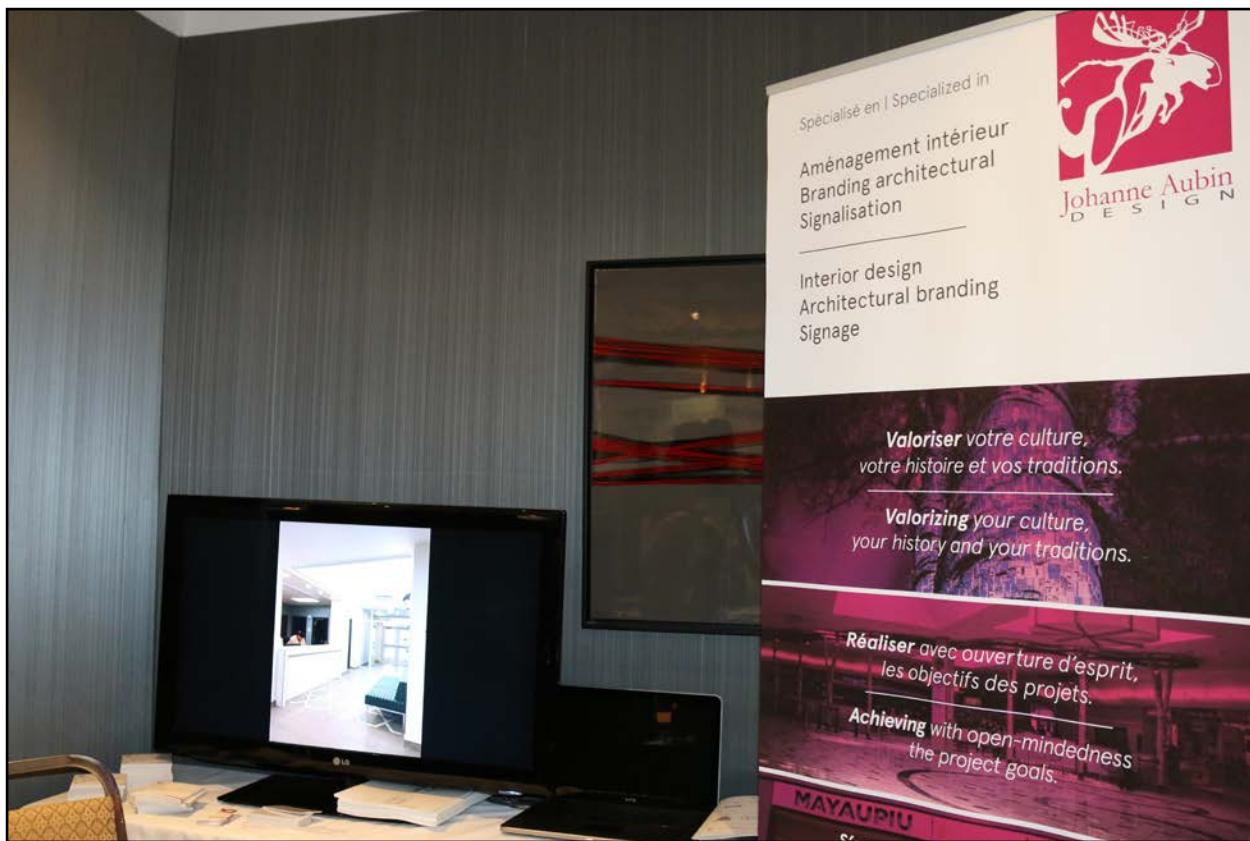
Pierre Ouellet, SAENCAT avec/with Eastmain Resources Inc.: Carl Corriveau, William McGuinty



Ideal Revêtement Co. Ltée: Francois Lessard, Gilles Cléroux



Eskan Company: Nadine Mattawashish, Savanna Mattawashish



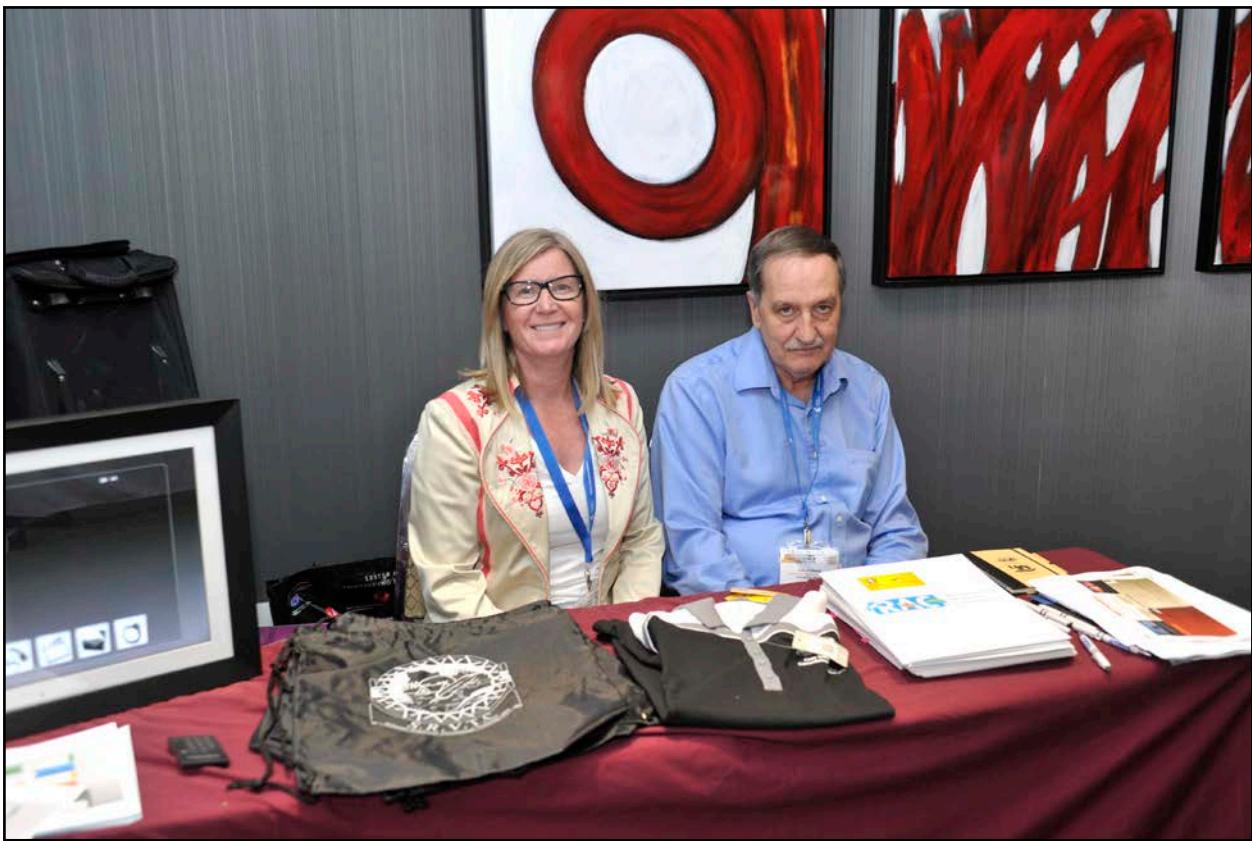
Johanne Aubin Design



Service de la formation continue - UQAT: Julie-Anne Bérubé, Luc Bélisle



FPInnovations: Dave McRae



Cree School Board: Janice Callahan, Luc Collette



Commission Kijitowin

Gagnants du concours #SAENCAT *Contest Winners*

Félicitations!



Félicitations à notre gagnant du certificat-cadeau de 1 000 \$ en produits Nokian Tyres chez Pneus GBM: Étienne Pilon Choquette en photo avec Philippe Desrosiers de Pneus GBM.

Congratulations to our winner of a \$1,000 gift certificate in Nokian Tyres from Pneus GBM: Étienne Pilon Choquette pictured with Philippe Desrosiers from Pneus GBM.

Félicitations à Rachel Diamond, gagnant d'un forfait de 7 nuitées, chambre Supérieure offert par l'Hôtel Continental. Prix présenté par Suzanne Leduc, directrice générale.

Congratulations to Rachel Diamond, winner of 7 night's accommodation in a Superior room, offered by the Hotel Continental. Prize presented by Suzanne Leduc, Director General.

Congratulations!

Soirée-bénéfice *Fundraising Gala*



Rebuilding Relationships

by Julie McIntosh | Photo by Paul Brindamour

An estimated \$72,800 was donated to the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute (ACCI) during a fundraiser dinner June 13 in Val-d'Or. The funds will go towards community activities that support joint-partnerships between the Val-d'Or region and the Cree Nation.

The Secretariat of the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance, the Val-d'Or Chamber of Commerce and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) organized the event in conjunction with the ACCI.

Guests paid \$150 for a five-course Indigenous meal created by Forestel Hotel chef Yves Moreau while award-winning singer-songwriter Melisa Pash performed for guests.

This is the first time an event like this has been held for the ACCI and for the Cree Nation in the Val-d'Or region following the police abuse scandal of 2015-16. Organizers hope that the number of sponsors, along with the joint effort between the Val-d'Or region and the local Indigenous community, demonstrates a sincere step forward towards building a better relationship between the peoples of the region.

"It was a good representation," said Sarah Pash, Executive Director of the

Cree Cultural Institute. "Since the event was hosted by the Val-d'Or Chamber of Commerce and the Secretariat, it really brought the Val-d'Or business community and the greater community to the fundraiser."

After Val-d'Or was embroiled in the abuse scandal, Mayor Pierre Corbeil talked of a "crisis of conscience" during an inquiry committee hearing in 2017 and promised to improve the relationship.

Stéphan Ferron, president of the Val-d'Or Chamber of Commerce, spoke highly of the joint support. "We feel like these local enterprises sincerely hope to involve themselves with community business," Ferron said in a press release. "We're also proud to support the ACCI in all their activities."

Attendees feasted their eyes on the exhibit Footprints: A Walk Through Generations. The installation was honoured with an award from the Canadian Museum Association in the Exhibition: Cultural Heritage category this past April.

This unique exhibit, which takes two days to build and tear down, brought participants on guided tours across audio/visual stories with over 150 objects, mapping the migration and evolution of Eeyou Cree people over

Val-d'Or dinner nets a fortune for the Cree Cultural Institute

several generations. It can be found at the Canadian Museum of History in Gatineau for the next 10 months.

"I thought it was quite amazing what the Cree Nation put this together and explained the history through walking," noted Chantal Hamelin, Director of Operations for the Secretariat. "There's a big willingness to help and understand each other."

The idea of a fundraising event came last December during a meeting between Grand Chief Abel Bosum, members of ACCI and the Secretariat.

For Pash, the exhibit gave the Val-d'Or community an opportunity to learn more about the Indigenous community. "People were grateful to see the exhibit," she said. "The reception in Val-d'Or was very enthusiastic. It will do what we set out to do with it, which is to educate people on the life of our people."

The money raised will be added to the ACCI fund and support the long-term viability of Cree culture in the Eeyou Istchee region.

"It was so nice to see all of us together sharing Cree culture, and everyone being so engaged in what we represent," said Pash.



Soirée-bénéfice



Plus de 70 000 \$ pour l'Institut Culturel Cri Aanischaaukamikw

Près de 250 convives qui ont assisté le 13 juin à la soirée-bénéfice pour l'Institut culturel cri Aanischaaukamikw (ACCI) organisée par le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue, la Chambre de commerce de Val-d'Or (CCVD), le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) et l'ACCI. Au total, c'est 72 800 \$ qui ont été amassés par le milieu et qui seront versés au Musée de l'ACCI pour l'organisation de la soirée et pour accroître les activités favorisant les relations d'affaires entre la communauté de Val-d'Or et la Nation crie.

[Cliquez ici pour consulter le communiqué](#)



CHAMBRE DE COMMERCE
DE VAL-D'OR

SECRÉTARIAT AUX
ALLIANCES ÉCONOMIQUES
NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



SECRETARIAT TO
THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE

COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

LA COMMUNAUTÉ D'AFFAIRES SE MOBILISE POUR L'INSTITUT CULTUREL CRI AANISCHAUKAMIKW

Val-d'Or, le 14 juin 2018 – C'est près de 250 convives qui ont assisté hier à la soirée-bénéfice pour l'Institut culturel cri Aanischaaukamikw (ACCI) organisée par le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue, la Chambre de commerce de Val-d'Or (CCVD), le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) et l'ACCI.

En plus d'offrir une ambiance propice aux maillages entre les communautés autochtones et la communauté d'affaires, la soirée a également permis aux participants de déguster un souper cinq services à saveur autochtone, élaboré par des chefs issus de la région et des Premières Nations. La chanteuse Melisa Pash y est également allée de quelques pièces afin d'ajouter une touche musicale à l'évènement.

Le clou de la soirée a sans contredit été la visite exclusive de l'exposition *Empreintes de pas - Une marche à travers les générations*, récipiendaire du prestigieux prix d'excellence de l'Association des musées canadiens dans la catégorie Expositions – patrimoine culturel en avril dernier. Cette dernière regroupe plus de 150 artéfacts, où les objets de la vie quotidienne côtoient des enregistrements audios, des vidéos et des photographies qui révèlent la richesse de la terre et celle du peuple cri.

« La réponse de notre communauté d'affaires a été exceptionnelle et toute l'organisation s'en réjouit. On sent que les entreprises d'ici souhaitent s'impliquer par des gestes concrets à entretenir et à consolider les relations d'affaires qui existent entre nos communautés et nous sommes fiers de pourvoir supporter le musée de l'ACCI dans ses activités. » déclare Stéphan Feron, président de la CCVD.

Au total, c'est 72 800 \$ qui ont été amassés par le milieu et qui seront versés au Musée de l'ACCI pour l'organisation de la soirée et pour accroître les activités favorisant les relations d'affaires entre la communauté de Val-d'Or et la Nation cri.

Les partenaires

La CCVD désire remercier les partenaires de la soirée : Banque CIBC, Ville de Val-d'Or, Cain Lamarre, Groupe minier CMAC-Thyssen, L. Fournier & fils, Les Matériaux C. Caron – Rona, Raymond Chabot Grant Thornton, VCC Entrepreneur Général, Youdin Rouillier Drilling, Eacom Timber Corporation, Eldorado Gold Lamaque, Mine Canadian Malartic et Canadian Tire.

- 30 -

Source :

Corinne Larose, agente de communication

Chambre de commerce de Val-d'Or

819 825-3703

ACTUALITÉS

[< Retour](#)

14 Juin 2018

 Marc-André Landry - malandry@lexismedia.ca
RESTEZ CONNECTÉ


Heureux mélange entre les affaires et la culture crie


©Photo: L'Echo/Le Citoyen – Marc-André Landry
JOURNAL ÉLECTRONIQUE

 Consultez nos >
 archives et
 cahiers spéciaux


Il s'est brassé de grosses affaires à Val-d'Or cette semaine entre les communautés cries et le milieu des affaires de l'Abitibi-Témiscamingue. Mais la Conférence Développement du Nord 2018 aura aussi permis de raffermir les liens culturels entre les nations, grâce à une initiative de la Chambre de commerce de Val-d'Or (CCVD).

L'événement organisé par le Secrétariat aux alliances économiques Nation crie Abitibi-Témiscamingue (SAENCAT) a réuni des centaines de gens d'affaires, les 13 et 14 juin, au Forestel. Au cœur de ces conférences et activités de maillage, la présentation de l'exposition itinérante «Empreintes de pas – Une marche à travers les générations» se voulait une grande première hors du territoire cri, qui a fait la fierté de la CCVD et de son président Stéphan Ferron.

«Quand nous avons été approchés par le Grand Chef Abel Bosum pour ce projet, la réponse fut extraordinaire, explique le président. Nous avions vu l'exposition lors de notre Assemblée à Oujé-Bougoumou l'an passé et nous étions très impressionnés. On s'est dit que l'attirer ici à Val-d'Or serait une bonne façon de joindre la culture à l'économie.»

La présentation de l'exposition à la communauté d'affaires s'est faite dans le cadre d'une soirée-bénéfice au profit de l'Institut culturel cri, mercredi soir. Pas moins de 72 800 \$ y ont été amassés.

«On a rempli la salle et trouvé des commanditaires avec une facilité déconcertante, ajoute Stéphan Feron. On est fiers d'avoir posé ce geste concret qui démontre notre grande ouverture à toujours mieux connaître la culture crie. C'est en se connaissant mieux qu'on peut maintenir des relations socioéconomiques qui favorisent le mieux-vivre ensemble.»

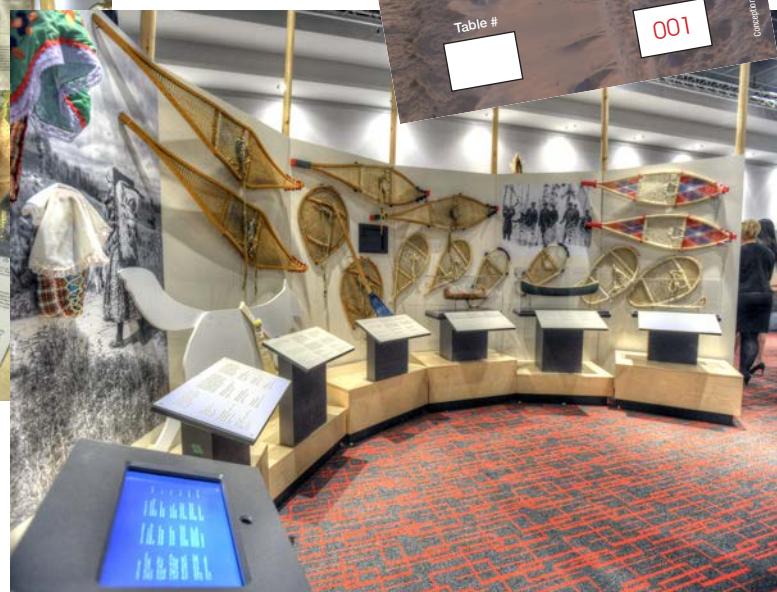
Un grand pas franchi

Composée de quelque 150 artefacts, l'exposition itinérante met en lumière, à travers le thème de la marche, les enseignements, les valeurs et la riche histoire culturelle transmis par les ancêtres des Cris. Elle a d'ailleurs remporté le prestigieux prix d'excellence de l'Association des musées canadiens dans la catégorie «Expositions – patrimoine culturel», en avril dernier.

«L'exposition démontre l'ingéniosité et la force de notre peuple, qui a su développer des technologies pour vivre avec l'environnement qui nous entoure», précise Dre Sarah Pash, directrice exécutive de l'Institut culturel cri.

Cette dernière se réjouit de l'appui indéniable démontré par la Chambre de commerce de Val-d'Or et le Secrétariat aux alliances économiques par l'organisation de cette soirée-bénéfice.

«On a franchi un grand pas en présentant l'exposition pour la première fois en dehors du territoire cri. C'est une belle opportunité de partager notre culture. L'appui financier que nous obtiendrons est majeur pour l'Institut culturel. Le travail que nous y faisons est important et on sent que la communauté de Val-d'Or le reconnaît», ajoute Mme Pash.



PARTENAIRES PRESTIGE • PRESTIGE PARTNER



PARTENAIRES ASSOCIÉS • ASSOCIATE PARTNERS



PARTENAIRES DES SERVICES • PARTNERS OF THE SERVICES

Eacom Timber Corporation
Eldorado Gold Lamaque
Mine Canadian Malartic

PARTENAIRES COLLABORATEURS • COLLABORATIVE PARTNERS

Distribution Sogitex
Groupe Promec
Trame Architecture + Paysage

PARTENAIRE AMI • FRIEND PARTNER

Canadian Tire





Chronologie des présentateurs

Presenters Chronology



Adrienne Jérôme	122
Pierre Corbeil	123
Ted Moses	124
Jocelyn Douhéret	125
Vincent Rousson	126
Pierre Ouellet	127
Denis Lebel	128
Derrick Neeposh	129
Dave McRae	130
Matthew Wapachee	131
Louis Imbeau	132
Abel Bosum	133
Youcef Larbi	134
Marcel Happyjack	135
Pascal Hamelin	136
Sophie Bergeron	137
Christina Gilpin	138
Patricia Hébert	139
David Saint-Pierre	140
Reggie Mark	141
René Vézina	142
Thomas Jolly	143
René Dubé	144
David Kistabish	145
Abel Trapper	146
Andy Baribeau	147
Andrew Epoo	148
William Cheezo	149
Rusty Cheezo	150
Jean-Yves Poitras	151
Chantal Hamelin	152

Mme / Mrs. Adrienne Jérôme

Cheffe / Chief

Conseil de la Nation Anishnabe du Lac Simon



Adrienne Jérôme a consacré sa carrière à sa communauté. Elle a occupé des postes de direction (Ressources naturelles et Direction générale), fut élue conseillère et est maintenant Chef de la Nation Anishnabe du Lac Simon. Son implication communautaire est sans équivoque. Elle a particulièrement à cœur la cause des femmes et l'avenir des jeunes. Elle est un agent de changement qui prêche par l'exemple, étant elle-même famille d'accueil depuis 25 ans. Son dévouement déborde le cadre de la communauté. Elle est une des Chefs qui porte le dossier des femmes au sein de l'Assemblée des Premières Nations Québec-Labrador (APNQL), en plus d'être une voix qui est de plus en plus entendue au niveau national sur les enjeux particuliers aux femmes.

Lac Simon est une communauté algonquine qui est établie à 32 kilomètres de Val-d'Or. Elle compte 2 200 membres et la grande majorité d'entre eux habitent la réserve de Lac-Simon. La population est très jeune. Plus de 40 % des gens ont moins de 15 ans, soit 800 personnes; une proportion largement supérieure à la moyenne provinciale (16 %).

Adrienne Jérôme has dedicated her career to her community. She held management positions (Natural Resources and General Management), was elected Councillor and is now the Chief of the Anishnabe Nation community of Lac Simon. Her community involvement is unequivocal. Particularly important to her is the cause of women and the youth's future. She is an agent of change who teaches by example, being herself a foster parent for the last 25 years. Her dedication reaches beyond her community. She is one of the Chiefs holding the women portfolio for the Assembly of First Nations of Quebec and Labrador (AFNQL), and her voice on specific women issues is increasingly heard at the national level.

Lac Simon is an Algonquin community located 32 kilometres south-east of Val-d'Or. It has 2,200 members and most of them live on the Lac Simon reserve. Its population is very young; over 40 % are under the age of 15, i.e. 800 persons, a percentage well above the provincial average (16 %).



M. / Mr. Pierre Corbeil

Co-président d'honneur et maire de Val-d'Or

Honorary Co-chair and Mayor of Val-d'Or

Diplômé en médecine dentaire de l'Université de Montréal, monsieur Pierre Corbeil s'établit à Val-d'Or en 1978 et devient cofondateur associé au Centre dentaire Corbeil, Mailly, Picard, Dubreuil à Val-d'Or jusqu'à 2003.

Actif dans la communauté, il a œuvré au sein de plusieurs organismes voués au développement socioéconomique :

- président de la Chambre de commerce (1981 à 1983);
- président du comité organisateur des Finales provinciales des Jeux du Québec été 1987;
- président de la Fondation Paul-Giroux (1990 à 1994);
- président de la Corporation de développement de l'enseignement supérieur de la Vallée-de-l'Or (1994 à 1998);
- président fondateur de l'Aéroport régional de Val-d'Or (1997 à 2003);
- président-fondateur du Salon des vins, bières et spiritueux de l'Abitibi-Témiscamingue (1999 à 2001).

En 2003, il est élu aux élections provinciales député d'Abitibi-Est. Pendant ses huit années, il a été :

- ministre responsable de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et de la région du Nord du Québec ;
- ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs ;
- ministre des Ressources naturelles et de la Faune ;
- ministre responsable des Affaires autochtones ;
- ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Maire de la Ville de Val-d'Or depuis novembre 2013, il est également préfet de la MRC de la Vallée-de-l'Or depuis novembre 2015 et membre de la conférence des préfets de l'Abitibi-Témiscamingue.

Il siège à titre d'administrateur représentant l'Abitibi-Témiscamingue au conseil d'administration et est également membre du caucus des cités régionales de l'Union des municipalités du Québec.

Né en 1955 à Saint-Hyacinthe, il est marié à Hélène Ayotte. Ils ont quatre enfants et six petits-enfants.

A graduate of dental medicine from the Université de Montréal, he moved to Val-d'Or in 1978 where he co-founded and worked with the Centre dentaire Corbeil, Mailly, Picard, Dubreuil until 2003.

Active in the community, he was actively engaged in several community organizations dedicated to regional socioeconomic development:

- *President of the Val-d'Or Chamber of Commerce (1981 to 1983);*
- *President of the Organizing Committee for the Provincial Finals of the Québec Summer Games in 1987;*
- *President of the Paul-Giroux Foundation (1990 to 1994);*
- *President of the Vallée-de-l'Or Corporation for Higher Education Development (1994 to 1998);*
- *President-founder of the Val-d'Or Regional Airport (1997 to 2003);*
- *Founder and President of the Wine, Spirit & Beer Show of Abitibi-Témiscamingue (1999 to 2001).*

Pierre Corbeil was elected MNA for Abitibi-East in 2003. During his eight years in this capacity, he was:

- *Minister responsible for the Abitibi-Témiscamingue and Nord-du-Québec regions;*
- *Minister of Forests, Wildlife and Parks;*
- *Minister of Natural Resources and Wildlife;*
- *Minister responsible for Aboriginal Affairs;*
- *Minister of Agriculture, Fisheries and Food.*

Mayor of the City of Val-d'Or since November 2013, he is also the Warden of the Vallée-de-l'Or RCM since November 2015, and a member of the Abitibi-Témiscamingue Council of Wardens.

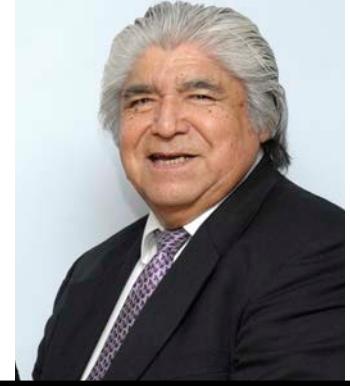
He sits on the Quebec Union of Municipalities' Board of Directors as the Abitibi-Témiscamingue representative, as well as on the regional cities caucus.

Born in 1955 in Saint-Hyacinthe, he is married to Hélène Ayotte. They have four children and six grandchildren.

Dr. Ted Moses, O.Q.

Co-président d'honneur et président, SAENCAT

Honorary Co-chair and President, SCNATEA



Dr. Ted Moses est un grand leader, une figure bien connue du monde des affaires et un fervent promoteur des relations économiques entre les Cris et l'Abitibi-Témiscamingue. Dr. Ted Moses préside également plusieurs grandes sociétés notamment : le Cree Nation Trust, Petronor, 9143-1981 Québec Inc. (NEMAO), Kaweskekami Environnement Inc., Apitsiu Construction, Mécanique EASA, Youdin Geomatic, Youdin CMAC-Thyssen et Youdin Rouillier Drilling.

Dr. Ted Moses est détenteur d'un Baccalauréat de l'Université McGill. De plus, il est détenteur de deux doctorats honorifiques, un de l'Université de Saskatchewan et l'autre de l'Université de Concordia, et l'Assemblée nationale du Québec lui a décerné la plus haute distinction du gouvernement du Québec en tant que membre de l'Ordre du Québec. Par ailleurs, Dr. Moses est surtout connu pour avoir négocié dans le développement social, économique et politique notamment pour les ententes de la Baie-James et du Nord québécois, de 1975 et la Paix des Braves, de 2002.

Dr. Ted Moses is a great leader, a well-known business figure and a strong proponent of economic relations between the Cree and Abitibi-Témiscamingue. Dr. Moses currently presides over multi-million dollar corporations such as the Cree Nation Trust, Petronor, 9143-1981 Québec Inc. (NEMAO), Kaweskekami Environment Inc., Apitsiu Construction, EASA Mechanic, Youdin Geomatic, Youdin CMAC-Thyssen and Youdin Rouillier Drilling.

Dr. Ted Moses received his education from McGill University. He holds two honorary doctorates from University of Saskatchewan and Concordia University, and the Quebec National Assembly awarded him the highest Quebec government distinction as a member of l'Ordre du Québec. He was extensively involved in the negotiation of the social, economic and political development of the Cree Nation under the James Bay and Northern Québec Agreement, 1975 and La Paix des Braves Agreement, 2002.



M. / Mr. Jocelyn Douhéret

Directeur, Bureau de commercialisation, Société du Plan Nord

Director, Business Office, Société du Plan Nord

M. Jocelyn Douhéret s'est joint à la Société du Plan Nord en avril 2016 à titre de directeur du Bureau de commercialisation. M. Douhéret possède plus de 10 ans d'expérience de travail dans le secteur minier en tant que directeur général d'une compagnie de services environnementaux puis à titre de directeur et vice-président du développement des affaires d'une compagnie offrant des services et des équipements au secteur minier. De 1998 à 2006, M. Douhéret a travaillé pour le compte de compagnies québécoises dans le cadre de projets de développements industriels en Europe de l'Est, en Amérique Latine et au Canada, notamment dans les secteurs des ressources naturelles, de l'énergie et de l'environnement. M. Douhéret a débuté sa carrière comme attaché scientifique à l'Ambassade de France en Slovaquie en 1996. M. Jocelyn Douhéret est diplômé de l'ENESAD (Dijon, France, 1994) et détient une maîtrise en science de la FSAA de l'Université Laval (Québec, Canada, 1996).

Jocelyn Douhéret is the Director of the Business Office of the Société du Plan Nord since April 2016. He was involved in the mining industry for more than 10 years as business development director and then vice-president of a mining services company. From 1998 to 2006, Jocelyn was involved in different environmental and industrial projects in Latin America, Eastern Europe and Canada for different Quebec based companies. He started his career as a scientific attaché at the French embassy in Bratislava (Slovakia) in 1996. He holds a master's degree in science from Laval University in Quebec, Canada in 1996 and an engineering degree from the National School of Agricultural Engineers of Dijon (France) in 1994.

M. / Mr. Vincent Rousson

Directeur, Campus de Val-d'Or / Director, Val-d'Or campus

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue



Détenteur d'un doctorat en éducation, Vincent Rousson détient également un baccalauréat et une maîtrise en histoire. Il travaille à l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) depuis 1998 où il a occupé diverses fonctions. Il a été chargé de cours et professeur en Sciences de l'éducation jusqu'en 2008. Il est ensuite devenu directeur du campus de Val-d'Or de l'UQAT où il coordonne notamment les dossiers autochtones et la gestion administrative d'un laboratoire en télécommunications. Son intérêt pour l'innovation sociale et organisationnelle découle notamment de sa passion pour l'enseignement et le partage des savoirs.

Holding a Ph. D. in Education, Vincent Rousson also holds a bachelor and a master's degree in History. He currently works at the Université du Québec in Abitibi-Témiscamingue (UQAT) and, from 1998 to 2008, acted as course lecturer and as professor at the department of Education. He then became Director of the UQAT Val-d'Or campus where he coordinates the First Peoples services and supervises administratively a telecommunications laboratory. His passion for education and sharing knowledge stems from his ever-present interest in social and organizational innovations.



M. / Mr. Pierre Ouellet

Directeur exécutif, SAENCAT

Executive Director, SCNATEA

M. Pierre Ouellet est détenteur d'un Baccalauréat en Commerce, d'une spécialisation en finance publique et d'un certificat en relation industrielle. Il détient une formation appliquée en finance, fusion et regroupement d'entreprises, planification et stratégie de développement industriel et commercial.

Il a occupé tour à tour les postes de Commissaire industriel à Val-d'Or, de Directeur de l'Agence de développement économique de l'Administration régionale Crie (Grand Conseil des Cris du Québec), de vice-président développement de TRAME Groupe Conseil, une corporation spécialisée en architecture et en urbanisme, de directeur de Accès Capital Abitibi-Témiscamingue inc., un fonds d'investissement à capital de risque, filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec et celui de représentant de Société Innovatech - Région Ressources Abitibi-Témiscamingue, une société d'investissement de capital de risques.

Il a été membre du comité consultatif des programmes Inuits et Cris. De plus, il a siégé sur différents comités de gestion d'entente cadre notamment: "Essai expérimentation et transfert technologique en foresterie". Il a été membre de divers conseils d'administration notamment la Corporation de développement industriel de Val-d'Or, Groupe Minier CMAC inc. et ses filiales et autres.

Il est actuellement président de Gestion Pierre Ouellet, une entreprise spécialisée dans le domaine du développement des affaires et du financement. Il est le directeur exécutif du Secrétariat aux Alliances Économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue.

Il est l'un des fondateurs et le président de CIMDAT, Centre industriel de multi-découpe de l'Abitibi-Témiscamingue, une entreprise spécialisée dans la deuxième et troisième transformation du bois.

M. Pierre Ouellet holds a bachelor's degree in commerce specializing in public finance and a certificate in industrial relations. He also trained in applied finance, business mergers, industrial and commercial planning and development strategies.

He held alternately the positions of Industrial commissioner in Val-d'Or, Director of the Cree Economic Development Agency of the Cree Regional Authority, (Grand Council of the Cris of Quebec), Vice-president Development of TRAME Groupe Conseil, a corporation specializing in architecture and urbanism, Director of Accès Capital Abitibi-Témiscamingue Inc., a risk capital investment fund, a subsidiary of the Caisse de dépôt et placement du Québec and Representative for Société Innovatech - Région Ressources Abitibi-Témiscamingue, a risk capital investment company.

He was a member of the advisory council to the Inuit and Cree programs. In addition, he served on several framework agreement committees namely: "Essai expérimentation et transfert technologique en foresterie". He was a member of several Boards of Directors such as the Corporation de développement industriel de Val d'Or, Groupe Minier CMAC Inc. and its subsidiaries and others.

He is currently President of Gestion Pierre Ouellet, a company specialized in business development and financing. He is the Executive Director of the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance.

He is one of the founders and the President of CIMDAT, Centre industriel de multi-découpe de l'Abitibi-Témiscamingue, a company specialized in second and third transformation of wood.

M. / Mr. Denis Lebel

Président-directeur général, Conseil de l'industrie forestière du Québec

President and Director General, Québec Forest Industry Council



Plus de quinze ans au service des gens du Lac-Saint-Jean.

Denis Lebel a été maire de Roberval de 2000 à 2007 pour ensuite entreprendre une carrière en politique fédérale. En 2007, il est élu à la Chambre des communes pour la première fois comme représentant de la circonscription Roberval–Lac-Saint-Jean. Il y est ensuite réélu en 2008, en 2011 puis en 2015. M. Lebel a été ministre d'État de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec d'octobre 2008 à mai 2011, puis ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités de mai 2011 à juillet 2013. En mars 2013, il ajoute à ses responsabilités celles de ministre des Affaires intergouvernementales jusqu'en juillet de la même année, et de Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada jusqu'en novembre 2015. En juillet 2013 et jusqu'en novembre 2015, il devient ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales. De mai 2011 à novembre 2015, il a été ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. De 2013 à 2015, il a été lieutenant politique du Québec. En novembre 2015, il est devenu chef adjoint de l'Opposition officielle.

Depuis septembre 2017, M. Lebel est président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ). Le CIFQ représente les intérêts des entreprises de sciage résineux et feuillus, de déroulage, de pâtes, papiers, cartons et panneaux et fabricants de bois d'ingénierie.

Denis Lebel served the Lac-Saint-Jean people for over 15 years.

He served as mayor of Roberval from 2000 to 2007 and then undertook a career in federal politics. In 2007, he was elected to the House of Commons for the first time as representative of the Roberval–Lac-Saint-Jean riding. He was successively re-elected in 2008, 2011 and 2015. Mr. Lebel served as State Minister for the Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions from October 2008 to May 2011, then Minister of Transport, Infrastructure and Communities from May 2011 to July 2013. In March 2013, he was given the additional responsibility of Minister of Intergovernmental Affairs until July of the same year, and President of the Queen's Privy Council for Canada until November 2015. From July 2013 to November 2015, he was Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs. From May 2011 to November 2015, he was Minister for the Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions. From 2013 to 2015, he was political lieutenant for Quebec. In November 2015, he was appointed deputy leader of the official opposition.

Since September 2017, Mr. Lebel is the President and Director General of the Quebec Forest Industry Council (QFIC). QFIC represents the interests of companies active in hardwood and softwood sawing, log peeling, pulp and paper, cardboards and panels, and of manufacturers of engineered wood products.



M. / Mr. Derrick Neeposh

Directeur général / Director General

Mishtuk Corporation

M. Derrick Neeposh est membre de la Première Nation crie de Waswanipi. Il est directeur général de la société Mishtuk depuis novembre 2007. Auparavant, il occupa divers postes au sein de sa communauté de Waswanipi. Il fut notamment administrateur local de l'Environnement, directeur de l'Autorité forestière et président de la Forêt modèle crie de Waswanipi. Pour la suite de sa carrière, M. Neeposh prévoit développer une série de sociétés dans le domaine de la foresterie et du tourisme dans le but de mettre à profit et d'améliorer la formation et les opportunités d'emploi pour les gens de Waswanipi.

Carrière en foresterie :

- A participé, au plan technique, aux négociations du chapitre sur la foresterie de la Paix des Braves.
- A contribué au développement de divers programmes d'atténuation des impacts des projets forestiers et miniers.
- A réalisé la formation pour la scierie Nabakatuk.
- A siégé au Conseil d'administration de Mishtuk dès l'âge de 16 ans.
- Est devenu le plus jeune directeur général et président de Mishtuk Corporation à l'âge de 30 ans.
- Alors qu'il était en emploi, il a complété divers programmes de formation du Collège algonquin pour parfaire ses compétences professionnelles et en leadership.

Engagement communautaire :

- A participé aux travaux de plusieurs comités locaux depuis l'âge de 16 ans (a débuté comme président du conseil étudiant)
- A été nommé au Conseil dès l'âge de 16 ans.
- A été élu au Conseil de bande en 2002 et y a siégé pendant 12 ans.
- A été commissaire de sa communauté pour la Commission scolaire crie.
- A été représentant de sa communauté au Grand Conseil des Cris et à l'Administration régionale crie.
- A été représentant de sa communauté au Conseil des jeunes de la nation crie.
- A siégé comme administrateur au Conseil cri de la main-d'œuvre du Département des ressources humaines cries.
- A récemment terminé son cours de lecteur laïc de la Moosonee School of Ministry.

Mr. Derrick Neeposh is from the Cree First Nation of Waswanipi. He has been the Director General of Mishtuk Corporation since November 2007. Prior to this, Derrick was involved in a variety of positions in his home community of Waswanipi. These positions include, Local Environment Administrator, Forest Authority General Manager and President of the Waswanipi Cree Model Forest. As part of furthering his career, Mr. Neeposh plans on developing a series of companies related to forestry and tourism to utilize and enhance training and employment opportunities for the people of Waswanipi.

Forestry Career:

- *Involved at the technical level of the Forestry section of the Paix des Braves negotiations.*
- *Assisted in the development of various forestry and mining remedial programs.*
- *Completed the sawmill training for Nabakatuk.*
- *Sat on the Board of Directors of Mishtuk at the age of 16.*
- *Became the youngest Director General and President of Mishtuk Corporation at the age of 30.*
- *While employed, completed a variety of training programs from Algonquin College to enhance work and leadership skills.*

Community Involvement:

- *Served on many local committees since the age of 16 (Started as Student Council President)*
- *Was first nominated to the Council at age 16.*
- *Was elected to the Council in 2002 and served as Band Councillor for 12 years.*
- *Served as a community School Commissioner under the Cree School Board.*
- *Served as a Community Representative at the Grand Council/Cree Regional Authority Council/Board.*
- *Served as a Community Representative at the Cree Nation Youth Council.*
- *Served as a Board member for the Cree Labour Management Board under the Cree Human Resources Department.*
- *Recently completed his Moosonee School of Ministry course, as a church lay reader.*

M. / Mr. Dave McRae

Direction nationale autochtone, Liaison autochtone de la Colombie-Britannique

National Indigenous Lead, BC Indigenous Liaison

FP Innovations



À titre de directeur national autochtone, Dave McRae est responsable du développement de l'Initiative national autochtone pour l'ensemble du Canada. Il supervise la prestation du programme en partenariat avec les directeurs provinciaux de chaque région : établir des relations cruciales avec les dirigeants autochtones nationaux, les dirigeants des communautés et les représentants des sociétés forestières; encourager les discussions avec les ministères provinciaux, territoriaux et fédéraux; assurer l'efficacité du programme et y apporter les ajustements nécessaires.

M. Rae offre aussi du soutien et des conseils aux dirigeants provinciaux et aux conseillers autochtones régionaux dans le but d'établir ou d'améliorer les programmes régionaux et d'atteindre les objectifs régionaux.

En tant qu'agent de liaison autochtone de la Colombie-Britannique, il gère le Programme de soutien technique au secteur forestier autochtone de l'organisme FPInnovations en Colombie-Britannique.

À ce titre, il a travaillé en étroite collaboration avec des communautés autochtones et des entreprises depuis 11 ans, les aidant à réaliser des projets de développement économique et de renforcement des capacités.

Dave possède une expérience de plus de 30 ans dans l'industrie forestière primaire et est spécialisé dans le domaine du séchage du bois et de l'enseignement (Dave a enseigné au NAIT, le Northern Alberta Institute of Technology pendant trois ans et a offert des centaines de séminaires partout au Canada au cours de sa carrière). Dave a présenté le Programme du secteur forestier autochtone aux dirigeants des communautés à la grandeur du pays.

Dave a aussi travaillé avec l'industrie manufacturière de la Colombie-Britannique pendant plusieurs années par l'entremise de FPInnovations avant la création du programme autochtone.

Aujourd'hui, Dave se concentre sur la gestion du Programme de soutien technique au secteur forestier autochtone afin d'en assurer la réussite.

As the National Indigenous Lead, Dave is responsible for the development of the National Indigenous initiative throughout Canada. He oversees the delivery of the Program in partnership with the Provincial Leaders in each region: establishing crucial relationships with national Indigenous leaders, community leaders and forest company representatives; supporting discussions with provincial, territorial and federal departments; ensuring the effectiveness of the program and making adjustments when required.

He also provides guidance and support to the Provincial Leaders and Regional Indigenous Advisors for establishing or enhancing regional programs and meeting regional objectives.

As the BC Indigenous Liaison, Dave manages the FPInnovations Indigenous Forest Sector Technical Support Program in BC.

In this role, he has worked closely with local Indigenous communities and businesses over the past 11 years, helping them develop opportunities for economic development and capacity building.

Dave has over thirty years' experience in the primary forest industry and specialized in the area of lumber drying and teaching (Dave taught at NAIT, the Northern Alberta Institute of Technology for three years and has presented hundreds of seminars throughout Canada over his career). Dave has presented the Indigenous Forest Sector Program to community leaders all across Canada.

Dave has also worked with the secondary manufacturing industry of BC through FPInnovations for many years prior to the Indigenous program being created.

Dave's primary focus now is managing the Indigenous Forest Sector Technical Support program and ensuring its success.



M. / Mr. Matthew Wapachee

Président / President

Eskan Company & Subsidiaries

Matthew Wapachee, President of the Eskan Company, had been appointed by the Chief and Council since October 2017. Mr. Wapachee has held various positions under the Cree Nation of Mistissini, notably as the Director of Housing from 1984 to 2003 and held the position of the Director of Community Development from 2010 to 2014. Mr. Wapachee, then resumed the position of the Director of Housing from 2015 to 2017.

During his tenure as the Director of Housing, Mr. Wapachee founded and developed the Rent-to-Own Housing Program for the Cree Nation of Mistissini and also co-founded the Private Homeownership Program.

Mr. Wapachee was the first General Manager of the Eskan Company, when the Eskan Company officially opened its doors for business back in 2003, a position that he held up to 2006. As the President of the Eskan Company, Mr. Wapachee brings a wealth of management experience and oversees the strategic implementation of the Eskan Company and its subsidiaries.

M. / Mr. Louis Imbeau

Professeur en gestion de la faune, collaborateur de la Chaire de recherche du Canada en foresterie autochtone

Professor in wild life management, collaboration with Canada Research Chair in Aboriginal Forestry

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

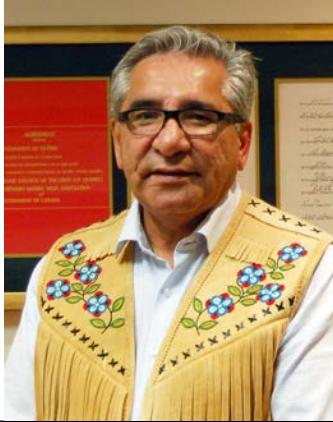


Louis Imbeau est professeur en gestion de la faune affilié à l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue depuis 2002. Il est membre régulier du Centre d'Étude de la Forêt et chercheur-collaborateur sur la nouvelle chaire de recherche industrielle du CRSNG sur la biodiversité nordique dans un contexte minier, détenue par la Dr Nicole Fenton à l'UQAT. Ses premiers projets de recherche s'intéressaient surtout à la comparaison des assemblages d'oiseaux forestiers dans des forêts boréales après feu et après exploitation forestière, ainsi que l'identification d'espèces menacées par la foresterie moderne dans l'Est du Canada ainsi qu'en Fennoscandinavie. Au cours des dix dernières années, ses projets de recherche étaient principalement liés aux vertébrés dépendants du bois mort ou nichant dans des cavités dans les forêts boréales. Les espèces étudiées qui ont donné lieu à une cinquantaine de publications scientifiques proviennent d'un large éventail de groupes fauniques, dont des oiseaux tels que les pics, les chouettes ou la sauvagine nichant en cavités, le caribou des bois, des animaux à fourrure tels que la martre et le pékan, des espèces gibier comme le lièvre et les gallinacés (gélinottes et tétras), ainsi que plusieurs espèces de petits mammifères.

En collaboration avec le Dr. Hugo Asselin (titulaire de la Chaire de recherche du Canada en foresterie autochtone à l'UQAT), il a également co-rédigé des publications sur des projets de recherche participatifs avec des communautés cries et anishnaabeg portant sur les connaissances écologiques traditionnelles des espèces et des habitats culturels clés (<http://www.cef-cfr.ca/index.php?n=Membres.LouisImbeau>). Ses projets en cours au sein de la nouvelle chaire de recherche industrielle du CRSNG sur la biodiversité nordique dans un contexte minier sont liés à la description des communautés fauniques utilisant des milieux humides de faible superficie dans le nord du Québec. La mission plus générale de cette nouvelle chaire de recherche industrielle est d'accroître la création et le transfert de connaissances sur la biodiversité nordique afin de développer des stratégies pour réduire les impacts du développement tout au long du cycle de vie des projets miniers. Cette mission sera réalisée en intégrant les connaissances scientifiques et traditionnelles et permettra aux industries, aux gouvernements et aux collectivités de réduire leur impact sur la biodiversité dans le cadre de futurs projets et d'intégrer les perspectives autochtones et le changement climatique à ceux-ci.

Louis Imbeau is a professor in wildlife management affiliated to the Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue since 2002. He is a regular member of the Center for Forest Research and a research collaborator on new NSERC Industrial Research Chair on northern biodiversity in a mining context leaded by Dr. Nicole Fenton at UQAT. His first research projects involved the comparison of forest-bird assemblages in boreal forests after fire and logging, as well as the identification of species threatened by modern forestry in eastern Canada as well as in Fennoscandia. Over the last ten years, his research projects were mostly linked to deadwood-dependant or hole-nesting vertebrates in boreal forests. Studied species resulting in 50 scientific publications to date are from a wide range of taxa including birds such as woodpeckers, hole-nesting owls or ducks, woodland caribou, furbearers such as marten and fisher, popular game species such as hare and grouses, as well as small mammals.

Together with Dr. Hugo Asselin (Canada Research Chair in Aboriginal Forestry – UQAT), he also co-authored publications based on participatory research projects with Cree and Anishnaabeg communities relating to traditional ecological knowledge of cultural keystone species and habitats (<http://www.cef-cfr.ca/index.php?n=Membres.LouisImbeau>). Ongoing research within the new NSERC Industrial Research Chair on northern biodiversity in a mining context is related to the description of wildlife communities using small wetlands in northern Quebec. The more general mission of this new Industrial Research Chair is to increase knowledge creation and transfer on northern biodiversity in order to develop strategies to reduce the impacts of development throughout the mine life cycle, in the context of multiple impacts including climate change. This mission will be accomplished by integrating scientific and traditional knowledge and will permit industries, governments and communities to reduce their impact on biodiversity, plan for reduced impacts in the future, and integrate aboriginal perspectives and climate change to these plans.



Dr. Abel Bosum

Grand chef et président,

Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)/Gouvernement de la Nation Crie

Grand Chief/Chairperson,

Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)/Cree Nation Government

Abel Bosum a fréquenté le pensionnat indien de La Tuque. Il a commencé à travailler pour la Nation crie en 1978, surtout dans le développement économique.

De 1984 à 1998, il a été le chef de la Nation crie d'Oujé-Bougoumou. Après les nombreuses relocalisations forcées de sa communauté, il a conduit les siens lors de la planification et la construction d'un nouveau village novateur. Oujé-Bougoumou a joui d'une reconnaissance internationale pour ses réalisations dans le domaine du développement communautaire.

De 1999 à 2017, Abel a été le négociateur des Cris en matière de relations Cris-Québec. Il a dirigé les négociations de l'Entente concernant une nouvelle relation entre le Québec et la Nation crie, ouvrant ainsi la voie à la réconciliation. L'Entente a établi de nouvelles normes sur la reconnaissance des droits des Autochtones.

Abel a dirigé les négociations de l'Entente sur la gouvernance Cris-Québec, élargissant ainsi le rôle de la Nation crie dans la gouvernance d'une grande partie du Nord québécois, étendant le champ de compétence de la Nation crie sur son territoire traditionnel, et donnant une voix à tous les résidents du territoire. Il a conclu des accords en matière de santé, de services sociaux, et d'exploitation forestière et minière.

En tant que président de la Fondation Aanischaaukamikw, il a réussi à amasser des fonds pour la construction de l'Institut culturel cri Aanischaaukamikw, un musée cri primé.

En 1998, Abel a été lauréat du Prix national d'excellence décerné aux Autochtones, et, en 2016, l'Université Bishop's lui a décerné un doctorat honorifique en droit civil.

La Nation crie a élu Abel Bosum comme grand chef en 2017.

Abel Bosum attended the La Tuque Indian Residential School. He began working for the Cree Nation in 1978 focusing on economic development.

From 1984-1998, he was Chief of the Oujé-Bougoumou Cree Nation. After his community's many forced relocations, he led his people in planning and constructing an innovative new village. Oujé-Bougoumou received international recognition for its community development achievements.

From 1999 to 2017 Abel was the Crees' Negotiator for Cree-Québec relations. He led negotiations of a New Relationship Agreement between the Cree Nation and Québec which created a path for reconciliation. This Agreement established new standards for the recognition of Indigenous rights.

Abel led negotiations of the Cree-Québec Governance Agreement which increased the Cree Nation's role in the governance of much of northern Québec, resulted in greater jurisdiction of the Cree Nation over its traditional territory, and gave a voice to all residents of the territory. He has concluded agreements involving health, social services, forestry and mining.

As President of the Aanischaaukamikw Foundation, he raised funds to construct the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute—an award-winning Cree museum.

In 1998, Abel received Canada's Aboriginal Achievement Award, and in 2016, an honorary Doctor of Civil Law degree from Bishop's University.

The Cree Nation elected Abel Bosum as Grand Chief in 2017.

M. / Mr. Youcef Larbi

Géologue en chef et directeur général, Conseil Cri sur l'exploration minérale

Chief Geologist & Director General, Cree Mineral Exploration Board



Doctorat en Sciences de la terre 2002, Spécialisation en éléments radiogéniques et traçage isotopique- de l'université du Québec à Montréal (GEOTOP).

En 1994, géologue sur différents projets à la Baie James pour le compte de l'industrie Mi-nière.

En 1996, Géologue et chef de projet pour le Ministères des Ressources Naturelles du Québec dans le cadre de la mise en perspectives les ressources minérales du Québec dans la côte -nord et dans le Grand nord.

Recruté par Le Grand Conseil Cri en 2003 autant que Géologue en chef et Directeur Gé-néral pour le Conseil Cri sur l'Exploration Minérale.

Impliqué dans de différents programmes concernant le potentiel minéral de l'Eeyou Ist-chee, la formation collégiale et professionnelle dans le domaine minier et impliqué dans plusieurs ententes Socio-économiques et environnementales entre les communautés cries et l'Industrie Minière.

Doctorate in Earth Sciences, 2002. Specialization in Radiogenic Elements and Isotopic tracing. University of Quebec at Montreal (GEOTOP). Publications in scientific journals and magazines on rare metals and the use of isotopic systems in geochronology and tracing.

In 1994, Geologist on various projects in James Bay area for the Mining Industry.

In 1996, Geologist and Project Manager for the Ministère des Ressources naturelles du Quebec. Developing program of mineral potential in eastern Quebec and in the Grand Nord.

In 2003, Recruited by the Grand Council of the Crees as Chief Geologist and Director General for the Cree Mineral Exploration Board.

Involved in several programs as studying the mineral potential of Eeyou Istchee, college education and professional experience in the mining industry, and involved in many socio-economic and environmental agreements between the Cree communities and the mining industry.



M. / Mr. Marcel Happyjack

Chef, Première Nation Crie de Waswanipi

Chief, Cree First Nation of Waswanipi

On behalf of the people of Waswanipi, Kwey !

The modern community of Waswanipi is located on Highway 113 along Waswanipi River and is accessible by road. Waswanipi means "Light on the Water", it describes our past when we used the torch light fuelled by pine tar, to spear and catch sturgeon that had gathered to spawn at the mouth of Waswanipi River.

While the development of the region has had an impact on our lands and community, we are committed to the sustainable management of our resources. Our hard work and dedication with the model forest networks is an example of what can be achieved through proper consultation and research on development with our respective traditional territory. We have locally owned businesses to provide you with meals, groceries, supplies and equipment. We have hiking and cross-country ski trails, rustic camping spots, and a number of beautiful lakes and several challenging rivers for canoeing and kayaking.

As the southernmost Cree community, we are the gateway to Northern Quebec. Come and visit our community along with our cultural village which is a hospitable experience upon arrival. We offer a variety of summer festivals and cultural events throughout the year, starting with Waswanipi Day which commemorates our establishment of our community. Come and experience an annual gathering at the Old Waswanipi Post and followed by our famous Fishing Derby. All information can be attained through our tourism office and our website.

We welcome visitors and guests with open arms ready to explore new cultures and to experience a unique and distinct way of life.

Come to a place of new discoveries & experience.

Chief Marcel Happyjack

Source: <http://www.waswanipi.com/en/about-waswanipi>

M. / Mr. Pascal Hamelin

Président et chef de l'exploitation / President and Chief Operating Officer

Metanor inc.



Titulaire d'un diplôme en génie des mines de Polytechnique Montréal, Pascal Hamelin est membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec depuis septembre 2009 et de l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario depuis 1993.

Il cumule 25 ans d'expérience progressive et pertinente en gestion de projets miniers, y compris des mines souterraines et à ciel ouvert, expérience principalement acquise (de mars 1991 à octobre 2007) auprès des mines Stobie, McCreedy East, Copper Cliff North et Garson détenues par Inco Limitée. M. Hamelin a occupé les fonctions de directeur de la mine Lamaque d'octobre 2007 à mai 2009. Il a ensuite été directeur du projet de mine Lac-Pelletier (Rouyn-Noranda) et de la mine Lac-Herbin (Val-d'Or) de la Corporation minière Alexis. Au fil de sa carrière, M. Hamelin a également effectué et mené à terme plusieurs études de préfaisabilité et de faisabilité de projets miniers.

Holder of a Mining Engineering Degree decreed by Polytechnique Montréal, Mr. Hamelin is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec (Professional order of engineers) since September 2009, and of Professional Engineers Ontario since July 1993.

Mr. Hamelin cumulates twenty-five years of progressive and relevant experience in mining operation project management, as well as in surface and underground mining operations. This experience was acquired (March 1991 to October 2007) mainly in the Stobie, McCreedy East, Copper Cliff North and Garson mines belonging to Inco Limited. Mr. Hamelin was Mine Manager of the Lamaque mine from October 2007 to May 2009. He then worked as Mine Manager for the Lake Pelletier project (Rouyn-Noranda) and Lake Herbin mine (Val-d'Or) of Alexis Minerals Corporation (May 2009 to September 2010). During his career, Mr. Hamelin has also performed and completed several mining pre-feasibility and feasibility studies.



Mme / Ms. Sophie Bergeron

Directrice générale de la mine Éléonore, Goldcorp Inc.

Mine General Manager, Eleonor, Goldcorp Inc.

SOPHIE BERGERON s'est vu décerner un baccalauréat en génie minier par l'École Polytechnique de Montréal. Elle a amorcé sa carrière dans le nord du Québec il y a plus de 15 ans. Depuis qu'elle a fait connaissance avec le secteur, elle a assumé divers postes dans le domaine du génie minier, dont ingénierie de projet et en extraction à ciel ouvert, en production souterraine et en planification à long terme. Elle a de plus joué des rôles opérationnels comme celui de superviseure des opérations minières, superviseure principale et directrice de mine, tout cela en Argentine et en Ontario. Depuis décembre dernier, elle est de retour au Québec après avoir accepté le poste de directrice générale de la mine Éléonore, la dernière mine dont Goldcorp a lancé l'exploitation, et une mine prête à accroître son volume afin d'atteindre un seuil de production rentable et durable.

Alors qu'elle travaillait pour Xstrata, Mme Bergeron a obtenu une certification Six Sigma et a occupé le poste de chef de l'amélioration continue, en plus de décrocher un certificat en optimisation commerciale de Melbourne University en Australie.

En 2010, Mme Bergeron s'est jointe à Goldcorp à titre d'ingénierie minière principale et a travaillé sur divers projets et mines faisant partie du portefeuille de l'entreprise dans les Amériques. À la fin de 2012, elle a accepté le rôle de directrice, Santé et sécurité, tirant profit de ses compétences techniques et en amélioration continue pour améliorer la santé et la sécurité, notamment en générant une amélioration de 15 % du rendement de l'entreprise en matière de sécurité durant son mandat.

Mme Bergeron est également une membre plus qu'active de l'Association minière du Québec, siégeant au conseil d'administration de l'organisme.

La capacité qu'a Mme Bergeron d'optimiser ses compétences pour convenir à une vaste gamme de disciplines professionnelles n'a d'égal que la diversité de son expérience sur le terrain.

SOPHIE BERGERON holds a Bachelor's degree in Mining Engineering from the École Polytechnique de Montréal. She began her career in Northern Québec more than fifteen (15) years ago. Since her introduction to the sector, she has held various mining engineering positions, such as Open Pit Engineer, Underground Production Engineer, Project Engineer and Long-Term Planning Engineer. She has also held several operations positions, including Mine Operations Supervisor, Senior Supervisor and Mine Manager in Argentina and Ontario. Since December 2017, she is back in Québec, working as Mine General Manager for Éléonore, one of Goldcorp's newest operations still ramping up to reach a sustainable production rate.

While employed at Xstrata, Ms. Bergeron completed her Six Sigma certification and held the position of Continuous Improvement Superintendent, where she obtained a certificate in business optimization from Melbourne University in Australia.

In 2010, Ms. Bergeron joined Goldcorp as Senior Mining Engineer and worked across the company's project portfolio and mining operations in the Americas. At the end of 2012, she took up the role of Director, Health and Safety, leveraging her technical and continuous improvement skills to improve health and safety, achieving a 15% improvement in the company's safety performance during her mandate.

Ms. Bergeron is an active member of the Québec Mining Association and sits on its Board of Directors.

Ms. Bergeron's ability to optimize her skills to suit a range of professional disciplines is matched by the breadth of her field experience.

Mme / Mrs. Christina Gilpin

Cheffe, Nation Crie de Wemindji

Chief, Cree Nation of Wemindji



Christina Gilpin est la Cheffe de la Nation Crie de Wemindji. Elle œuvre auprès des membres de sa communauté depuis 1999. Elle supporte activement l'éducation et l'apprentissage continu, le bien-être des personnes et le développement économique durable.

Elle s'implique dans les comités miniers depuis 2007 et elle siège actuellement sur le comité de collaboration de l'entente Opinagow servant à encadrer l'implantation de l'entente de collaboration entre le Gouvernement de la Nation Crie, la Nation Cire de Wemindji et Goldcorp-Éléonore.

Christina Gilpin is the Chief of Cree Nation of Wemindji. She has been working to help community members since 1999. She is an advocate for education and life-long learning, well-being and sustainable economic development.

She has been involved in mining committees since 2007 and she is currently on the Opinagow Collaboration Agreement Committee to oversee the implementation of the Collaboration Agreement between Cree Nation Government, Cree Nation of Wemindji and Goldcorp-Éléonore.



Mme / Ms. Patricia Hébert

Directrice régionale du Nord-du-Québec / *Regional Director of Northern Quebec*
Ministère Énergie et Ressources naturelles

Directrice régionale du Nord-du-Québec au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) depuis 2015, elle a également œuvré durant 12 ans à la direction régionale du Nord-du-Québec du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), à titre de conseillère aux affaires régionales. Titulaire d'un baccalauréat en géographie et d'une maîtrise en environnement de l'Université de Sherbrooke, elle a choisi de s'établir à Chibougamau, dans le Nord-du-Québec, il y a plus de quinze ans. Sa présentation portera sur le développement de l'offre des services du MERN en matière d'acceptabilité sociale des projets.

Regional Director for the Northern Quebec region with the Ministry of Energy and Natural Resources (MERN) since 2015, Ms. Hébert has worked for 12 years at the Northern Quebec regional branch of the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy (MAMOT) as Regional Affairs Advisor. She holds a Bachelor's degree in Geography and a Master's in Environment from Sherbrooke University. Over 15 years ago, she moved to Chibougamau, in the Northern Quebec region. Her presentation will address the development of MERN's service provision regarding the social acceptability of projects.

M. / Mr. David Saint-Pierre

Conseiller aux affaires autochtones / Aboriginal Affairs Advisor

Ministère Énergie et Ressources naturelles



David Saint-Pierre a fait des études supérieures jusqu'au doctorat en histoire politique au Canada et à l'étranger. Il a été chargé de cours à l'université et pendant quelque temps responsable des dossiers du patrimoine mondial culturel et naturel pour l'UNESCO à Moscou en Russie. Maintenant conseiller-expert en affaires autochtones au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles depuis plus de sept ans. Au sein du ministère, il est entre autres responsable de la coordination de la mise en œuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois et de la Paix des braves.

David Saint-Pierre has conducted graduate studies up to the Ph.D. level in Political History in Canada and abroad. He has been a lecturer at the University and was for a time responsible for the World Heritage for UNESCO in Moscow, Russia. Now expert-advisor on aboriginal affairs at the ministère de l'Energie et des Ressources naturelles, Mr. Saint-Pierre has been for the last seven years, among other files, responsible in the Ministry for coordinating the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement and the Paix des braves.



M. / Mr. Reggie Mark

Président, Conseil Cri sur l'exploration minérale

President, Cree Mineral Exploration Board

M. Reggie Mark est actuellement président du Conseil Cri sur l'Exploration Minérale et en est le président depuis 2015 et membre du Conseil depuis 2002. M. Mark était chef de la Nation Crie de Wemindji pour 2 mandats. Sous sa direction, Wemindji a eu un excellent développement dans le domaine de l'exploration minérale qui a mené à la découverte d'Eléonore exploitée maintenant par Goldcorp.

M. Mark a également été président de VCC Construction et a siégé sur d'autres conseils d'administration. Il a travaillé pour la prospérité de communauté, même après ses mandats de chef.

Reggie réside actuellement à Wemindji au Québec. Il est le fier père, grand-père arrière-grand-père. Il est complètement dévoué à sa famille et sa culture en particulier les activités traditionnelles.

Mr. Reggie Mark is currently the President of the Cree Mineral Exploration Board and has been the president since 2015 and member of this same Board since 2002. Mr. Mark is a former Chief of the Cree Nation of Wemindji for 2 terms. Under his leadership, Wemindji had a great development in mineral exploration which lead to the discovery of the Eleonore Mine now operated by Goldcorp.

Mr. Mark has also been President of VCC Construction and sits on other various boards. He worked for the prosperity of his people even after his mandate as Chief.

Reggie currently resides in Wemindji, Quebec. He is a proud father, grandfather and great grandfather, and is very devoted to his family and his culture, especially traditional activities.

M. / Mr. René Vézina

Chroniqueur/blogueur au journal Les Affaires

Columnist/Blogger at *Les Affaires* newspaper



Chroniqueur au journal *Les Affaires* et blogueur sur *LesAffaires.com*, René Vézina exerce le journalisme depuis plus de 30 ans. Il dirigeait auparavant le magazine *Commerce*, après avoir animé pendant trois ans l'émission *Finances* au réseau TVA.

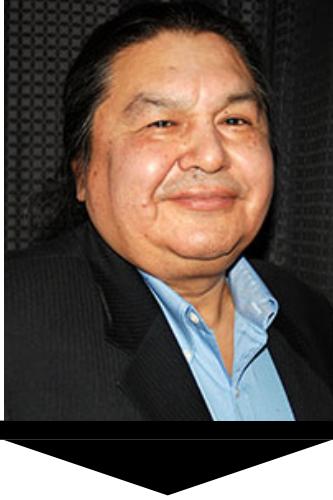
Diplômé de l'Université Laval en journalisme et sciences politiques, il a commencé sa carrière en 1977 comme journaliste à la radio et à la télé de Radio-Canada en Gaspésie, avant de passer au réseau national à Montréal. Il s'est ensuite tourné vers le journalisme scientifique, ce qui l'a conduit à s'intéresser à l'économie, qui est depuis devenue son terrain de prédilection. Il demeure présent à la radio avec des chroniques quotidiennes, le matin et l'après-midi, au 98,5 FM, à Montréal, en plus de collaborer fréquemment à *CHOI FM*, à Québec. Il est coauteur du guide *Comment parler aux médias*, paru en 2008 aux Éditions Transcontinental, et participe régulièrement, à titre d'animateur ou de conférencier, à des forums et à des séminaires qui touchent les grands enjeux contemporains.

Son défi permanent : rendre compréhensible l'économie telle qu'elle se vit au jour le jour.

*A columnist with the *Les Affaires* newspaper and a blogger on *LesAffaires.com*, René Vézina has been practicing journalism for over 30 years. Prior to this, he was the Director of *Commerce* magazine, after having hosted the *Finances* TV program on TVA network for three years.*

*A graduate from Laval University in journalism and political sciences, he started his career in 1977 as radio and TV journalist for Radio-Canada in Gaspésie, before going to the national network in Montreal. He then turned to scientific journalism where he developed an interest in economics, which has since become his field of predilection. He still produces daily morning and afternoon columns on 98,5 FM in Montreal, in addition to collaborating frequently with *CHOI FM* in Quebec City. He co-authored the guide *Comment parler aux medias* (How to speak to media), published by Éditions Transcontinental in 2008, and regularly participates as facilitator or speaker in forums and seminars on major contemporary issues.*

His ongoing challenge is to make comprehensible the economy as experienced on a daily basis.



M. / Mr. Thomas Jolly

Chef de la Nation Crie de Nemaska

Chief, Cree Nation of Nemaska

On behalf of the people of Nemaska

Nemaska is a small Cree community located on the shores of Lake Champion, in Quebec, Canada. Nemaska is a wonderful place to relax while taking in the natural beauty of our vast territory. From Nemaska you can travel easily to the other communities, or explore the surrounding wilderness in any season.

The Cree Nation of Nemaska is committed to providing top quality services and programs to meet the needs of its community members, while respecting and promoting Cree Culture and values. Together, we will ensure the general welfare, economic and social development of our members and build a prosperous community.

The Cree Nation of Nemaska strives to be a proud community respectful of our individual and collective obligations, demonstrating strong ethics in order to achieve growth through sustainable human and economic development.

Chief Thomas Jolly

Source: <http://www.nemaska.com/>

M. / Mr. René Dubé

Maire de Matagami, président, Administration régionale Baie-James

Mayor, Town of Matagami, President, Administration régionale Baie-James



M. René Dubé, maire de Matagami depuis 2005, a également été conseiller municipal de 1993 à 2005. Depuis 2006, il est copropriétaire de l'entreprise Pneus GBM, dont il gère la succursale de Matagami, qui fait affaires essentiellement dans la région Nord-du-Québec. Il est actuellement président de l'Administration régionale Baie-James, et il est également conseiller au Gouvernement régional Eeyou Istchee Baie-James.

Ses implications sont nombreuses, dont président du Comité de maximisation des retombées économiques du projet Éléonore de Goldcorp, administrateur de la Société d'aide au développement des collectivités de Matagami, membre du conseil d'administration du Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue, sans compter ses nombreuses implications sociales dans le milieu.

Mr. René Dubé, Mayor of Matagami since 2005, is a former municipal councillor (1993-2005). Since 2006 he is co-owner of Pneus GBM in Matagami and mainly does business in Northern Quebec. He is currently chairman of the Administration régionale Baie-James, and he is also a council member of the Eeyou Istchee James Bay Regional Government.

He is involved in several organizations, including Chairman of the Comité de maximisation des retombées économiques for the Goldcorp Eleonore project, Administrator of the Société d'aide au développement des collectivités de Matagami, Board Member of the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance, besides his many social implications.



M. / Mr. David Kistabish

Chef / Chief

Conseil de la Première Nation Abitibiwinni, Pikogan

Originaire de la communauté algonquine de Pikogan, située à proximité de la ville d'Amos en Abitibi-Témiscamingue, David Kistabish a grandi au cœur des valeurs et la culture Anishnabeg transmis par les membres de sa famille et de sa communauté, les Abitibiwinnik.

À 28 ans, après avoir travaillé une dizaine d'années pour les travaux publics à Pikogan, David Kistabish décide de tenter sa chance en politique pour contribuer au développement de sa communauté. En 2011, il est donc élu en tant que conseiller de la Première Nation Abitibiwinni, puis fut Vice-Chef par intérim en janvier 2012. C'est finalement en octobre 2015, soit 4 ans après son arrivée au Conseil, qu'il devient le plus jeune Chef élu par les membres de sa communauté.

Soucieux du développement durable et de la bonne gestion des ressources sur les territoires des Premières Nations, il a également accepté le rôle de chef porteur de dossiers pour l'Institut de Développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador (IDDPNQL).

Native from Pikogan, an Algonquin community near Amos in Abitibi-Témiscamingue, David Kistabish grew up among the Anishnabeg values and culture that were transmitted by family and community members, the Abitibiwinnik.

He worked 10 years for Pikogan's public services, then at the age of 28, he decided to try politics. He wanted to make a difference by contributing to the development of his community. In 2011, he was elected as Councillor for the Abitibiwinni First Nation, then Vice-Chief by interim in January 2012. Finally, in October 2015, four years after his first appearance at the Council, he became the youngest Chief elected by the member of his community.

Concerned about long term development and good management of the resources on First Nation territory, he also accepted to be Chief responsible of all the issues submitted to the The First Nations of Quebec and Labrador Sustainable Development Institute (FNQLSDI).

M. / Mr. Abel Trapper

Coordonnateur, Programmes Territoriaux, Développement des Ressources Humaines Crie

Coordinator of Territorial Programs, Cree Human Resources Development



Since 1996, Human Resources Development of Canada has transferred most of its programs to the Cree Nation Government. The Cree Human Resources Development (CHRD) was instituted as a department of the Cree Nation Government (CNG) in April 2002. We are available to all of the nine Cree communities as a resource towards skills development, employment and career development.

CHRD Mandate

CHRD has the mandate to provide skills development, training programs and services and employment insurance services in the nine Cree communities and throughout the Territory. The goal of CHRD is to help Cree and non-Cree to prepare for, obtain and keep jobs. The CHRD Programs and Services can provide support and financial assistance to:

Our Mission

To equip and empower individuals with the skills and knowledge to achieve meaningful and sustainable employment and personal success

Our Vision

Help build a qualified and professional workforce to fill any employment need in Eeyou Istchee

Help individuals to:

- improve their jobs search skills
- gain work experience
- upgrade their skills and vocational education
- start their own business
- encourage employers to hire them

Help employers to:

- create new jobs
- upgrade their employees' skills

Source: <http://www.chrd.ca/>



M. / Mr. Andy Baribeau

Directeur, Département du commerce et d'industrie, Gouvernement de la Nation Crie
Director, Department of Commerce & Industry, Cree Nation Government

Membre de la Nation crie de Mistissini, Andy Baribeau est reconnu pour son expérience et expertise dans des dossiers de développement communautaire et économique, d'intégration culturelle et de relations avec le milieu.

Au niveau professionnel, M. Baribeau a servi trois mandats en tant que membre du Conseil de la Nation crie de Mistissini. Son expérience dans le domaine des ressources humaines au sein la Corporation minière Inmet – Division Troilus et de la Commission scolaire crie lui ont permis de développer une forte connaissance en relations de travail, de négociation et de relations multiculturelles. Puis, il a été directeur des relations avec le milieu pour Goldcorp. De 2010 à 2015, M. Baribeau a été actif à titre de conseiller en gestion en pratique privée, en particulier dans des dossiers portant sur plusieurs fronts tels que les relations avec le milieu, d'intégration culturelle et de relations de tra-vail. Depuis 2015, il occupe les fonctions de directeur du Département du commerce et d'industrie pour le Gouvernement de la Nation crie. Il compte plus d'une douzaine de négociations et mise en œuvre d'ententes diverses dans les domaines des relations de travail (conventions collectives), de développement de ressources naturelles et gouver-nementales. Il poursuit ses études en anthropologie sociale et culturelle à l'Université Laval (certificat).

Résident de la communauté crie de Mistissini, il y vit avec son épouse, Diane. Il s'implique bénévolement dans différentes causes, surtout celles reliées aux causes sociales et identitaires.

Autres conseils d'administration auxquels le membre siège : Société de développement de la Baie-James, Conseil Cri sur l'exploration minérale, Comité consultatif du Québec de la Croix-rouge, Commission forestière Cri-Québec, Comité consultatif en environnement de la Baie-James (CCEBJ).

A member of the Cree Nation of Mistissini, Andy Baribeau is recognised for his experience and expertise in community and economic development, cultural integration and relations with communities.

In his professional career, Mr. Baribeau served three terms as a member of the Council of the Cree Nation of Mistissini. His experience in human resources management with Inmet Mining Corporation – Troilus Division and the Cree School Board has allowed him to gain deep knowledge in relations with communities as well as multicultural negotiation and relations. He was also Director of community relations for Goldcorp. From 2010 to 2015, Mr. Baribeau was active as a private management consultant in several areas such as community relations, cultural integration and labour relations. Since 2015, he acts as Director of the Cree Nation Government's Department of Commerce and Industry. He has taken part in over 12 various agreement negotiations and implementations in the area of labour relations (labour agreements) and natural resource development. He is currently pursuing studies in cultural and social anthropology at Laval University (certificate).

He resides in the Cree community of Mistissini with his wife Diane. He does volunteer work for different causes, especially social and identity-related causes.

Mr. Andy Baribeau also sits on the following Boards of Directors: Société de développement de la Baie-James, Cree Mineral Exploration Board, Quebec Red Cross Advisory Committee, Cree-Québec Forestry Board, James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE).

M. / Mr. Andrew Epoo

Agent de développement économique, Société Makivik

Economic Development Officer, Makivik Corporation



M. Epoo est bénéficiaire de la Convention de la Baie James et du Nord québécois. Résidant à Kuujjuaq, il a grandi à Inukjuak où il a complété un mandat à titre de conseiller municipal.

En 2016, Andrew a participé à titre de Catalyseur 2020 dans le cadre du Programme autochtone d'énergie propre avec la société Lumos Energy.

En tant qu'agent de développement économique pour la Société Makivik, il supervise la course de traîneaux à chiens Ivakkak. Il participe aussi à la gestion de divers dossiers en développement économique.

Mr. Epoo is a beneficiary of the James Bay and Northern Quebec Agreement. Now living in Kuujjuaq, he grew up in Inukjuak and served as a municipal councillor there for one term.

In 2016, Andrew was a 20/20 Catalyst participant in the Indigenous Clean Energy Program with Lumos Energy.

As the Economic Development Officer at the Makivik Corporation, he oversees the Ivakkak Dogsled Race as well as assists on a number of files within the Economic Development Department.



M. / Mr. William Cheezo

Directeur du Développement économique / Director of Economic Development
Wapak Pimadizi, Lac Simon

Promu comme directeur général de la Corporation Wabak Pimadizi en février 2000 après avoir été le commis comptable de l'organisme pendant six ans. Il a aussi été gérant du dépanneur de Lac Simon entre 1984 -1990.

Depuis ses débuts, les tentatives entrepreneuriales ont été limitées à la communauté avec des résultats mitigés pour appuyer un modèle de réussite.

M. Cheezo est un fervent promoteur de l'éducation. Il a organisé des séminaires en développement économique afin de stimuler et sensibiliser les jeunes de la communauté de 13 ans à 35 ans à poursuivre leurs études, au niveau secondaire, professionnels, collégial, universitaire et/ou de développer la culture entrepreneuriale.

Depuis 2009, les projets réalisés ; la salle communautaire, l'épicerie, Transport Wabak, Salle d'entraînement, Rénovation de la Maison des jeunes, Centre d'accès informatique et un partenaire d'affaire avec la SÉPAQ.

Les projets d'avenir pour la communauté : Terres désignées commerciales et industriel, Station d'essence, Aréna, ébénisterie, boutique artisanat, comptoir bancaire, crèmerie, buanderie, salon de coiffure, etc.

Il a participé à de nombreux séminaires de gestion et de formation spécifiques afin de bien accomplir sa tâche. Il s'implique dans les services et les activités de la communauté.

M. Cheezo croit que le partenariat est nécessaire au développement de la communauté afin de développer notre compétence et notre capacité à gérer notre avenir. L'ouverture d'esprit sera un incontournable afin réaliser des partenariats externe et interne à la réalisation des projets prioritaires de la communauté.

Finalement, il veut donner l'espoir aux membres de la communauté par des exemples concrets par la réalisation des projets économiques et socio-économiques.

William Cheezo was promoted as Director General of the Wabak Pimadizi Corporation in February 2000 after serving as Accounting Clerk of the organisation for six years. He was also Manager of the Lac Simon convenience store from 1984 to 1990.

Since he began his career, entrepreneurial attempts were limited to the community with mixed results and inconclusive success.

Mr. Cheezo is a passionate promoter of education. He organized economic development seminars to stimulate and encourage community youth aged 13 to 35 to pursue their education - secondary, vocational, college and university level - and/or develop entrepreneurial culture.

Projects completed since 2009: community hall, grocery store, Transport Wabak, fitness room, renovation of youth centre, computer access centre and a business partnership with SÉPAQ.

Future projects for the community include the designation of commercial and industrial land, gas station, arena, cabinet-making, arts and crafts boutique, banking counter, dairy outlet, laundry, hair salon, etc.

Mr. Cheezo participated in many management and specific training seminars in order to properly perform his duties. He is involved in his community's services and activities.

He believes that partnership is essential for community, skills and capacity development that will allow managing the community's future. Open-mindedness is a must to engage in internal and external partnerships that will allow the community carrying out its priority projects.

Finally, Mr. Cheezo wants to give hope to his community members with concrete examples of successful economic and socioeconomic projects.

M. / Mr. Rusty Cheezo

Président / President

Cree Regional Economic Enterprises Co. (CREECO)



M. Rusty Cheezo est président du Bureau de l'indemnité du Gouvernement de la Nation crie, un organisme créé en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) de 1975, lequel a pour mandat de recevoir, administrer, utiliser et investir les indemnités reçues en vertu de la CBJNQ. En raison de son poste de président, M. Cheezo est aussi président de la Compagnie des entreprises cries de développement économique (CREECO) Inc. CREECO est une société de portefeuille détenant à 100% la Compagnie de construction et de développement crie, Gestion ADC, Eeyou Eenou Realty Properties, Air Creebec et Valpiro. CREECO participe aussi à des partenariats d'affaires exploitant le Quality Inn & Suites de Val-d'Or, CREECO Dumas Mining et Eeyou Power.

Au cours de sa carrière, M. Cheezo a œuvré pour le Bureau de l'indemnité et pour CREECO pendant près de dix ans; il a débuté en 1981 comme membre du conseil d'administration, puis a réalisé un mandat à titre de président de 2004 à 2006, et fut réélu à la présidence en décembre 2016.

En plus de son expertise acquise au sein du Bureau de l'indemnité, M. Cheezo apporte une vaste expérience à l'organisation. À l'âge de 24 ans, il est élu chef de la communauté d'Eastmain et a par la suite occupé ce poste pendant neuf ans ainsi que le poste de vice-chef pendant douze ans. Il a de plus siégé au conseil d'administration de divers organismes dont la Commission scolaire crie et la Commission de santé crie.

M. Cheezo a épousé Margaret Wesley le 14 juillet 1978; le couple a quatre enfants, Renata, Sophia, Russell et feu Robert John David, ainsi que trois petits-enfants, Jonas, Mathias et Evander.

Mr. Rusty Cheezo is the Chairman of the CNG Board of Compensation, an entity created under the James Bay Northern Quebec Agreement (JBNQA) of 1975, whose responsibility is to receive, administer, use and invest the compensation received from the JBNQA. By virtue of his chairmanship, Mr. Cheezo is also the President of the Cree Regional Economic Enterprises Company ("CREECO"). CREECO is a holding company, which is 100% owner of the Cree Construction and Development Company, Gestion ADC, Eeyou Eenou Realty Properties, Air Creebec and Valpiro. CREECO also participates in partnerships, which operate the Quality Inn & Suites in Val-d'Or, CREECO Dumas Mining and Eeyou Power.

During his career, Mr. Cheezo has served the Board of Compensation and CREECO for nearly 10 years, beginning in 1981 as a Board Member, which included a term as Chairman/President from 2004-2006 and just recently re-elected as Chairman/President in December 2016.

In addition to the Board of Compensation experience, Mr. Cheezo brings a wealth of experience to the organization. At the age of 24, he was elected Chief of Eastmain and over the years, he served 9 years as Chief and 12 years as Deputy Chief and also served as a member on various entities including the Cree School Board and the Cree Health Board.

Rusty married Margaret Wesley on July 14, 1978 and were blessed with Renata, Sophia, Russell and Robert John David who since passed away. They have three grandsons, Jonas, Mathias and Evander.



M. / Mr. Jean-Yves Poitras

Commissaire Industriel, Corporation de développement industriel de Val-d'Or
Industrial Commissioner, Val-d'Or Industrial Development Corporation

Né à Blind River en Ontario, Jean-Yves Poitras fera ses études secondaires à Amos. Il termine ses études collégiales au CEGEP de l'Abitibi-Témiscamingue en Science administrative. Il étudie ensuite au Certificat en administration option gestion du personnel à l'UQAT pour finalement y graduer au MBA en 2010.

Ayant un parcours professionnel atypique, il passera de la machinerie lourde et forestière avec John Deere, à la vente et l'installation d'équipements de commerce, à la logistique, au monde pétrolier avec Petro-Canada, au monde des équipements de forage, au bois d'ingénierie, au monde bancaire avec Desjardins pour se présenter à vous à titre de commissaire industriel et gestionnaire de projets d'infrastructures à la Corporation de développement industriel de Val-d'Or.

Born in Blind River in Ontario, Jean-Yves Poitras began his high school studies in Amos, Québec. He started his collegial studies at the CEGEP in Abitibi-Témiscamingue in the field of Administration. He then studied at the l'UQAT and obtained a Certificate in administration option human resources and finally went on to graduate with the obtention of his MBA in 2010.

With a professional atypical background, he went from a position of heavy machinery and forestry equipment at John Deere, to a Sales Representative in commercial equipment, to a logistic position, petroleum at Petro-Canada, drilling equipment, engineered wood, banking at Desjardins, and finally present here before you today as the Industrial Commissioner and Manager of projects related to infrastructures at the Val-d'Or Industrial Development Corporation.

Mme / Mrs. Chantal Hamelin

Directrice des opérations, SAENCAT

Director of Operations, SCNATEA



Mme Chantal Hamelin occupe le poste de directrice des opérations au Secrétariat aux alliances Nation Crie Abitibi-Témiscamingue depuis 2009. Ayant commencé sa carrière dans le secteur de l'éducation et la formation dans des postes de leadership diverses pendant plus de douze ans là où elle a à la fois agi comme gestionnaire de divers départements. Elle a ensuite concentré sa carrière dans le domaine socioéconomique où elle exerce des projets d'envergure interrégionale. Elle possède une vaste expérience en marketing, développement de liens d'affaires, gestion de projets et planification d'événements spéciaux.

Mme Hamelin accorde une attention particulière au rapprochement des peuples, à la mobilisation et l'engagement communautaire, elle s'est investi pendant plus de 7 ans à la Fondation du Centre hospitalier de Val-d'Or dont elle a occupé la présidence pour un mandat de 2 ans. Elle est présentement administrateur au conseil d'administration du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue.

Mrs. Chantal Hamelin is the Director of Operations for the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance since 2009. Having started her career in the field of education and training in various leadership positions for more than twelve years where she has also acted as manager of various departments. She then concentrated her career in the socio-economic field where she carries out inter-regional projects. She has extensive experience in marketing, business development, project management and special event planning.

Mrs. Hamelin pays particular attention to bringing people together, in mobilization and community involvement, she has spent more than 7 years at the Val-d'Or Hospital Foundation, where she has held the presidency for a mandate of 2 years. She is currently a member of the Board of Directors of the Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue.

Publicité, visibilité et autres *Publicity, Visibility and Other*



Activités minières et forestières au menu de la 14e Conférence Développement du Nord

Publié le mercredi 13 juin 2018



Des centaines de personnes seront à Val-d'Or mercredi et jeudi pour la 14e Conférence Développement du Nord du Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie - Abitibi-Témiscamingue

D'après une entrevue réalisée à **Des matins en or**.

La conférence est organisée en collaboration avec la Ville de Val-d'Or et le Grand Conseil des Cris.

Elle se déroulera sous la coprésidence d'honneur du président du Secrétariat, Ted Moses et du maire de Val-d'Or, Pierre Corbeil.

14 ans plus tard, ces rencontres et échanges sont toujours pertinents, explique le directeur exécutif du Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie - Abitibi-Témiscamingue,

· Pierre Ouellet.

« Nous avons commencé le Secrétariat en 2003 après la signature de l'entente de la *Paix des braves*, se rappelle le directeur. L'objectif était d'accroître la capacité et les relations d'affaires entre les gens de l'Abitibi-Témiscamingue et les Cris. »

« Les partenariats se sont fait beaucoup pour les contrats d'Hydro-Québec pour les cinq et six premières années [...] et aujourd'hui, on voit ces partenariats se développer beaucoup pour le développement des communautés, mais aussi pour des projets miniers », affirme-t-il.

Au menu, il y aura de nombreuses activités liées au développement socioéconomique et aux activités minières et forestières dans le Nord-du-Québec et en Abitibi-Témiscamingue, ajoute Pierre Ouellet.

« Notre premier "panel" porte sur la foresterie, dit-il. On a Denis Lebel qui est président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec qui sera avec nous. On a des représentants de la communauté de Waswanipi [...] Notre deuxième "panel" est sur le développement de l'industrie minérale dans le Nord-du-Québec. »

Pour la 14e conférence, une soirée-bénéfice sur les thèmes du divertissement et de l'échange culturel aura lieu le 13 juin à compter de 18 h au profit de l'Institut culturel cri Aanischaaukamikw.

Une exposition itinérante *Empreintes de pas : une marche à travers les générations* est aussi présentée les 13 et 14 juin. À travers le thème de la marche, cette exposition met en lumière les enseignements, les valeurs et l'histoire culturelle transmis par les ancêtres des Eeyou, explique l'organisation.

Conférence Développement du Nord **Un rassemblement des régions, un avenir à construire !**

Val-d'Or, le 26 avril 2018. — Le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue (Secrétariat) dévoile la programmation de la conférence annuelle Développement du Nord, qui aura lieu à l'Hôtel Forestel de Val-d'Or les 13 et 14 juin prochains.

Organisée en collaboration avec la Ville de Val-d'Or et le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee), la conférence se déroulera sous la coprésidence d'honneur du président du Secrétariat, M. Ted Moses, O.Q., et du maire de Val-d'Or, M. Pierre Corbeil.

« Je suis très fier de l'organisation d'un tel rassemblement unissant des acteurs d'un grand territoire afin de collaborer pour le développer ensemble. La création de liens stratégiques pour qu'il y ait des retombées concrètes dans nos communautés demeure une priorité. » M. Ted Moses, O.Q.

« Val-d'Or, par son implication de premier plan dans les relations d'affaires, sociale et culturelle avec les Premières Nations de même que par sa position géographique et ses infrastructures adaptées, désire favoriser les maillages et la reconnaissance mutuelle lors de cette incontournable conférence » a souligné le maire de Val-d'Or, Pierre Corbeil.

Une programmation dynamique et enrichissante

La 14^e édition de la conférence Développement du Nord mettra de l'avant des sujets liés au développement socioéconomique et à l'activité minière et forestière dans le Nord-du-Québec et en Abitibi-Témiscamingue. Au menu : une foule d'occasions de discuter des liens entre les régions représentées, mais aussi de tout ce qui fait des peuples autochtones des alliés dans leur développement. Conférences, panels, réseautage et exposition culturelle seront au rendez-vous ! On peut consulter le programme préliminaire en ligne au <https://crenation-at.com/fr/conférence/information-générale>. À noter qu'un service de traduction simultanée des exposés sera offert et que la conférence sera diffusée en direct sur le Cree Radio au <http://jbccs.streamon.fm/>.

Une exposition culturelle unique présentée en primeur Pour la 14^e édition, une soirée-bénéfice sur les thèmes du divertissement et de l'échange culturel aura lieu le 13 juin 2018 à compter de 18 h au profit de l'Institut culturel cri Aanischaaukamikw et de l'exposition itinérante *Empreintes de pas – Une marche à travers les générations*. L'événement organisé en collaboration avec la Chambre de commerce de Val-d'Or et le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) servira à renforcer les liens entre le milieu des affaires de Val-d'Or et ses voisins cris.

Pour s'inscrire à la conférence Développement du Nord des 13 et 14 juin, consulter le <https://crenation-at.com/fr/conférence/information-générale>.

Le Secrétariat sera actif sur les réseaux sociaux

Au cours des deux journées de l'événement, le Secrétariat publiera régulièrement des actualités sur Facebook, Twitter et LinkedIn. Pour le suivre et participer à la conversation, utiliser le mot-clic #18NDC.

À propos du Secrétariat

Créé en 2002, le Secrétariat accorde une très grande importance au respect mutuel, aux bonnes relations d'affaires et à une meilleure connaissance du contexte du Nord-du-Québec. Il joue un rôle important dans l'intégration respectueuse d'entrepreneurs désirant élargir leurs horizons.

Source :

Joannie Robitaille

Conseillère en communication et relations publiques

Rouillier Stratégie Marketing

Téléphone : 418-780-5391, poste 2210

joannie.robitaille@rouillier.ca

www.rouillier.ca

Northern Development Conference A Gathering of Regions, the Building of a Future!

Val-d'Or, April 26, 2018. — The Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance has unveiled the program for the Northern Development Conference to be held at the Hotel Forestel in Val-d'Or June 13 and 14.

The conference is organized in collaboration with the City of Val-d'Or and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee). Serving as Honorary Co-chairs are the President of the Secretariat, Dr. Ted Moses, and the Mayor of Val-d'Or, Mr. Pierre Corbeil.

"I am very proud of this event, which brings together stakeholders from across a vast area to collaborate on its development," said Dr. Moses. "Creating strong connections that will benefit our communities remains a priority."

Mr. Corbeil added, "Through its sustained commitment to forging economic, social, and cultural ties with First Nations, as well as everything it has to offer in terms of geographic location and special infrastructure, Val-d'Or plans to foster networking and mutual understanding at this important conference."

An exciting and rewarding program

The Northern Development Conference will highlight socioeconomic challenges along with mining and forestry in the Northern Quebec and Abitibi-Témiscamingue regions. The program includes not only numerous opportunities to discuss ties between all regions involved, but also to talk about why Aboriginal peoples have a key role to play in local and regional development. Seminars, panel discussions, networking, and a cultural exhibition will be featured. See the preliminary program online at <https://creenation-at.com/en/conference-en/general-information>. Simultaneous translation will be available and the conference will be broadcast live on Cree Radio at: <http://jbccs.streamon.fm/>

A new and unique cultural exhibit

A fundraiser Gala showcasing entertainment and cultural exchange will be held at 6 p.m. on June 13, 2018, to benefit the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute and the traveling exhibit *Footprints – A Walk Through Generations*. The event, held in partnership with the Chamber of Commerce of Val-d'Or and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee), will serve to strengthen ties between the Val-d'Or business community and its Cree neighbors. To register for the Northern Development Conference on June 13 and 14, go to <https://creenation-at.com/en/conference-en/general-information>.

The Secretariat takes to social media

Throughout the two-day event, the Secretariat will post regular updates on Facebook, Twitter, and LinkedIn. To follow the latest news and join the conversation, use the hashtag #18NDC.

About the Secretariat

The Secretariat was created in Val-d'Or in 2002. The Secretariat places a high value on the principle of mutual respect, good business relationships and understanding the context of Northern Quebec. The importance of the role played by the Secretariat is respectful integration of entrepreneurs eager to widen their horizons.

Media relations:

Joannie Robitaille
Communications and Public Relations Advisor
Rouillier Stratégie Marketing
Phone: 418-780-5391, ext. 2210
joannie.robitaille@rouillier.ca
www.rouillier.ca

Northern Development Conference

June 13 - June 14 \$305



The banner for the Northern Development Conference features a yellow triangular background on the left. Inside the triangle, the text "Northern Development CONFERENCE Développement du Nord" is written in bold black letters. Above this, "PRÉSENTE / PRESENTS" is written. To the right of the triangle is a map of Quebec. At the top, there are logos for the Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance, the Ville de Val-d'Or, and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee). Below the map, the date "June 13-14 juin 2018, Hôtel Forestel, Val-d'Or" is listed. To the right, a black section titled "PLUS SOIRÉE-BÉNÉFICE FUNDRAISING GALA" is shown, with the date "June 13 juin 2018 18H / 6:00 PM - Hôtel Forestel". Logos for various partners are visible along the bottom edge.

The Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance in collaboration with the City of Val-d'Or and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) is pleased to present a conference entitled *Northern Development*. This event will be held on June 13-14, 2018 at the Hotel Forestel in Val-d'Or, Que., and will take place under the honorary co-chairs the president of the secretariat, Dr. Ted Moses and the mayor of Val-d'Or, Pierre Corbeil.

Northern Development is a conference which will prioritize important subjects of Northern Quebec and the Abitibi-Témiscamingue regions. Together, we will discuss in what ways Northern Quebec and Abitibi-Témiscamingue are bonded, namely the needs, challenges and issues through which these peoples become Allies. A conference rich in content and encounters.

Special event:

During the conference, the Chamber of Commerce of Val-d'Or, the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) and the Secretariat are collaborating in the organization of a fundraising gala to benefit the Aanischaaukamikw Cree Cultural Institute and showcasing the traveling exhibit, *Footprints: A Walk Through Generations* on June 13 at the Hotel Forestel at 6:00 p.m.

The Gala is a fundraising event that showcases the new Aanischaaukamikw traveling exhibition *Footprints: A Walk Through Generations*. The event is in support of Aanischaaukamikw and will serve to strengthen links between the business community of Val-d'Or and their Cree neighbors. This Fundraising Gala will be an opportunity for everyone to participate in an evening focussed on entertainment and cultural exchange.

+ GOOGLE CALENDAR + ICAL EXPORT

Details

Start:
JUNE 13 (2018-06-13)

End:
JUNE 14 (2018-06-14)

Cost:
\$305

Event Category:
Conference

Website:
[https://creenation-at.com
/en/conference-en/general-information](https://creenation-at.com/en/conference-en/general-information)

Venue

Hotel Forestel
1001, 3rd Avenue East
Val-d'Or, QUEBEC (QUEBEC) J9P 0J7 Canada
Phone:
(819) 825-5660
Website:
<http://forestel.ca/>

Organizer

Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance

Phone:
819-824-9888

Email:
reception@creenation-at.com

Website:
<https://creenation-at.com/en/>





SAENCAT

Rapport de performance

Conférence Développement du Nord

Recommandations/orientations

- Pour toutes les plateformes, nous remarquons une belle courbe de visibilité en date du 13 juin. C'est donc dire que le contenu qui a été publié la journée même a été vu non seulement par les personnes présentes à l'événement, mais aussi par les personnes qui n'étaient pas à l'événement.
- Les internautes ont utilisé le hashtag #18NDC en grand nombre. Comme le hashtag est simple, il fut utilisé en grand nombre sur les différentes plateformes.
- L'augmentation du nombre d'abonnés pour chaque plateforme est très surprenante. Étant donné que les gens ont vu l'événement, ils se sont abonnés. Vous parlerez à une communauté plus grande et plus engagée dans les mois qui viennent en raison de cet événement.
- Il est de plus en plus difficile d'obtenir une grande portée organique sur Facebook. La publicité devient tranquillement incontournable. Malgré cette réalité, seulement pour la journée du début de l'annonce de la conférence, le 26 avril, 1201 personnes ont vu les publications, ce qui est un très bon résultat!
- Les publications des allocations ont très bien fonctionné. Ce sont les publications qui rejoignent le plus d'abonnés et qui reçoivent le plus d'interactions.

Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391



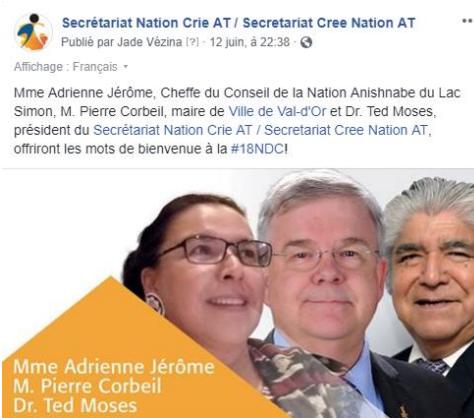
Période : 23 avril au 18 juin 2018

804	+ 76	7 527	26 392	23	11	46	188
Nombre de mentions J'aime	Nombre de nouvelles mentions J'aime	Portée organique totale des publications	Portée totale	Nombre de publications	Nombre de commentaires	Nombre de partages	Nombre de réactions
Le nombre total de personnes ayant aimé la page en date du 18 juin	Le nombre total de nouvelles personnes ayant aimé la page entre le 23 avril et le 18 juin 2018	Le nombre de personnes ayant vu une publication de la page de façon naturelle (sans payer)	Le nombre de personnes ayant vu une activité de la page (incluant les publications sponsorisées)	Le nombre total de publications diffusées	Le nombre total de commentaires émis par les abonnés sur les publications	Le nombre total de partages effectués par les abonnés sur les publications	Le nombre total de mentions J'aime et autres moyens de réagir aux publications

Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391



Publications les plus efficaces



Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391



Période : 23 avril au 18 juin 2018

100	+ 19 Nombre de nouveaux abonnés	6 708	32	67	274
Nombre total d'abonnés	Nombre de nouveaux abonnés	Nombre d'impressions	Nombre de publications	Nombre total d'interactions	Nombre de clics



Le nombre de personnes qui se sont abonnées à la page en date du 18 juin



Le nombre de nouvelles personnes qui se sont abonnées à la page entre le 23 avril et le 18 juin



Le nombre de fois où les publications ont été diffusées



Le nombre total de publications diffusées. En français et en anglais



Le nombre total de commentaires, de partages et de j'aime émis par les abonnés



Le nombre total de personnes ayant cliqué sur les publications

Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391



Publication la plus efficace

The screenshot shows a LinkedIn post from the page "SAENCAT / Cree Nation A-T". The post includes a profile picture, the page name, and a subscriber count of "100 abonnés 1 mois". It features a photo of a man with glasses, identified as "M. Pascal Hamelin". The post text reads: "-SPEECH- Mr. **Pascal Hamelin**, President and chief operating officer of **Metanor** will make a presentation at the Northern Development Conference. We will discuss in what ways Northern Quebec and Abitibi-Témiscamingue are bonded. #18NDC".

Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 |
Amos (Sans frais) 1.855.780.5391



Période : 23 avril au 18 juin 2018

170	15 600	70	302
Nombre total d'abonnés	Nombre de nouveaux abonnés	Nombre d'impressions	Nombre de tweets

Le nombre de personnes qui se sont abonnées au compte en date du dernier jour de la période

Le nombre de nouvelles personnes qui se sont abonnées au compte entre le 23 avril et le 18 juin

Le nombre de fois où les tweets ont été vus

Le nombre total de tweets qui ont été diffusés pendant la période. Excluant les retweet

Le nombre total de fois qu'un utilisateur a interacti avec un tweet sur la période complète

Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391



Tweet le plus efficace

SAENCAT
@CreeNationAT

The Mayor of Val-d'Or will join us at the Northern Development conference. We will discuss about better understanding the realities of Local and Regional development.
#18NDC #Abitibi #Conference
Check out the preliminary program here:
bit.ly/NDC-Program

Traduire le Tweet

M. Pierre Corbeil

07:04 - 4 mai 2018 depuis Val-d'Or, Québec

Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391

#18NDC



Rouillier.ca | Québec 418.780.5391 | Amos (Sans frais) 1.855.780.5391

Publicité et visibilité et autres / Publicity, Visibility and Other	Date
The Nation	April 13 avril
The Nation	April 27 avril
The Nation	May 11 mai
La Frontière et L'Écho Abitibien	May 4 mai
Le Sentinel	April 25 avril
Le Jamésien	May 7 mai
Répertoires d'affaires et des communautés autochtones Édition 2018	June / juin
MailChimp	5 campagnes / 5 campaigns
Radio Énergie	June 4 -10 juin
Bell Media - Sympatico	May 7-20 mai
James Bay Cree Communications Society	Live broadcast at event
Quality Inn & Suites Val-d'Or - diapo affiché/slide displayed - lobby	April-June/avril-juin
AEMQ Partenariat Marketing	April-June/avril-juin
Les Affaires	April-June/avril-juin
Social medias / Médias sociaux	April-June/avril-juin

BILAN DE CAMPAGNE SAENCAT

DATE DE DÉBUT	DATE DE FIN	IMPRESSIONS LIVRÉES	NOMBRE DE CLICS	TAUX DE CLICS
7 mai 2018	20 mai 2018	6 007	26	0,43 %

Qu'est-ce qu'un taux de clic?

C'est une mesure d'intérêt instantané. Pas d'intérêt différé. Le taux de clic indique uniquement le nombre de réactions instantanées à l'exposition d'une pub. L'efficacité d'une

BILAN DE CAMPAGNE SAENCAT

DATE DE DÉBUT	DATE DE FIN	IMPRESSIONS LIVRÉES	NOMBRE DE CLICS	TAUX DE CLICS
7 mai 2018	20 mai 2018	1 000	4	0,40 %

Qu'est-ce qu'un taux de clic?

C'est une mesure d'intérêt instantané. Pas d'intérêt différé. Le taux de clic indique uniquement le nombre de réactions instantanées à l'exposition d'une pub. L'efficacité d'une campagne de bannière sur le Web se concentre sur l'exposition envers l'internaute et non sa réaction instantanée !



Aimia in talks with Oneworld as Air Canada's Aeroplan bid set to expire



BNN Bloomberg Picks

- Anthony Bourdain shines light on fate of loyalty program rewards after death
- Protecting Mark Zuckerberg just got more expensive for Facebook
- Pattie Lovett-Reid: 5 benefits of part-time employment

Vidéo - Conférence annuelle 2018 - Val-d'Or

Video - Annual Conference 2018 - Val-d'Or

Par / By Productions Balbuzard



Pour visionnez la vidéo, veuillez visiter notre site Internet:

To view the video, please visit our Website:

www.creenation-at.com

Remerciements aux conférenciers et participants

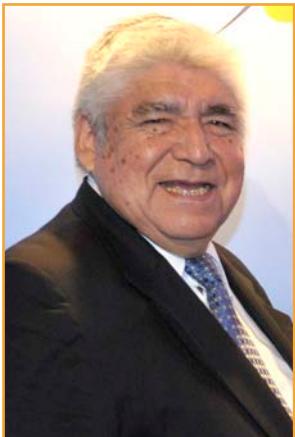
Thank you to the Guest Speakers and Participants

Le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue
en collaboration avec la Ville de Val-d'Or
et le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) / Gouvernement de la Nation Crie
souhaitent vous remercier de votre participation lors de la conférence
Développement du Nord.

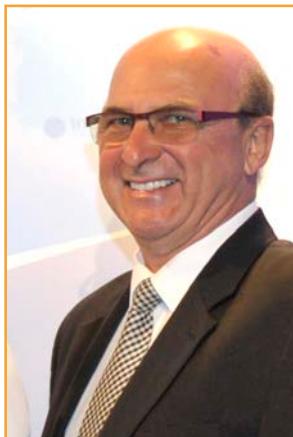
Au nom du comité organisateur, nous tenons à vous remercier,
vous avez fait de cette conférence, un événement réussi!

*The Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance
in collaboration with the City of Val-d'Or
and the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) / Cree Nation Government,
would like to acknowledge your participation in the
Northern Development conference.*

*On behalf of the organizing committee, we want to thank you
for making this conference a successful event!*



Ted Moses
Président
President



Pierre Ouellet
Directeur exécutif
Executive Director



Chantal Hamelin
Directrice des opérations
Director of Operations



Lana Berlinghoff
Adjointe administrative
Administrative Assistant





Photos: Paul Brindamour et/and Rouillier Stratégie Marketing

Merci à nos collaborateurs / Thank you to our Collaborators



G. C. C. E. I.
40th Anniversary
1974 - 2014

አስነዳደርና ቅጽናው ደንብ እና ማስተዳደር የልማት

Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

ᐊᓂጀጀ የጀጀ
Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie



Merci à nos partenaires / Thank you to our Partners



Cree Human Resources Development
a department of the Cree Nation Government
Développement des ressources humaines cries
un département du Gouvernement de la Nation Crie

Canada



Merci à nos commanditaires / Thank you to our Sponsors

